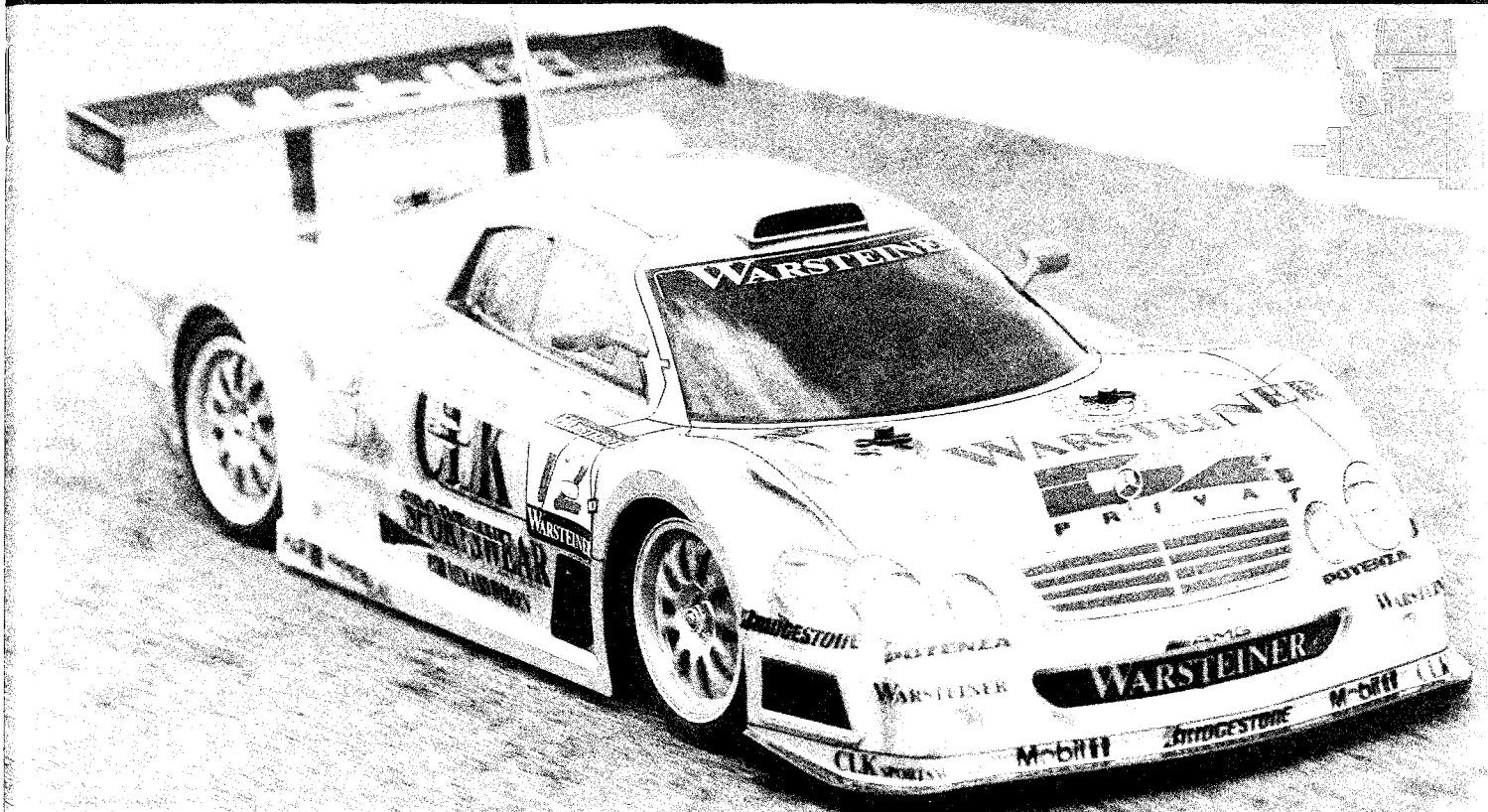


1/10th SCALE GLOW-ENGINE RC 4WD RACING CAR

Mercedes CLK-GTR

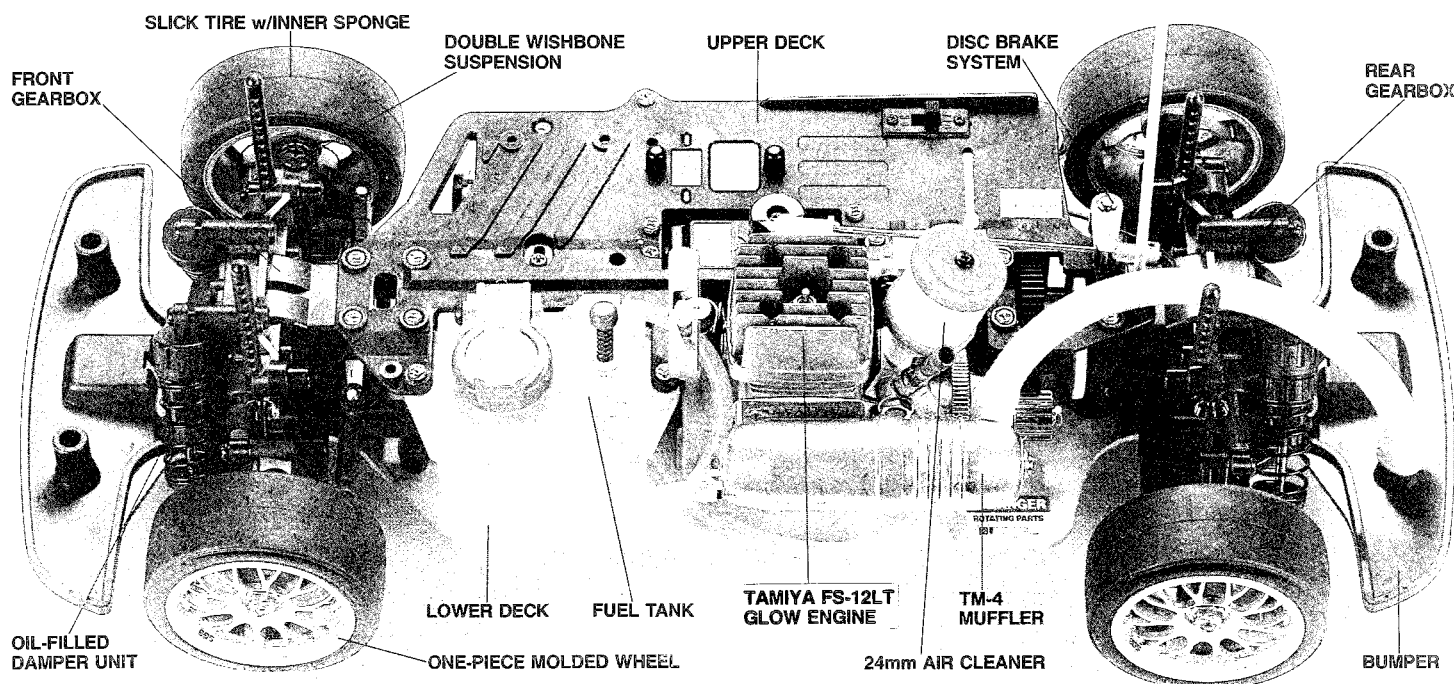
TEAM CLK SPORTSWEAR



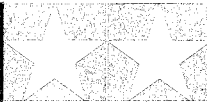
1/10 エンジンRC 4WDレーシングカー

TC10-Mk.1

メルセデスCLK-GTR チームCLKスポーツウェア



TAMIYA, INC.,



3-7, ONDWARA, SHIZUOKA-CITY, JAPAN.

◎結して、真鍮になれない方は、ご両腕や真鍮型にくわしい方にお手伝いをお願いして下さい。

組み立て前にも注意する物
ITEMS REQUIRED
ERFORDERLICHES ZUBEHÖR
OUTILLAGE NECESSAIRE

【このキットに必要なもの】
 このキットには、タミヤ・アドスペックG301FMプロポセットがセットされています。また、他のプロポセットを使用する場合は2チャンネル2サーボタイプのエンジンカー用をお使い下さい。お取り換えについては、それぞれの説明書をご覧ください。
【エンジン燃料】
 タミヤから販売しているT2Mエンジンの特徴に合った燃料レドトップ、TGフューエルが対応しています。エンジン始動用品セットもお使い下さい。

【R/C UNIT REQUIRED (NOT INCLUDED)】
 This R/C model requires a 2-channel, 2 servo R/C unit equipped with a receiver battery case. Refer to instruction manual included in R/C unit for safe use.

【ENGINE FUEL AND STARTING EQUIPMENT】
 Use only glow engine fuel. To ensure top performance and protection of your engine, use Tamiya's REV-TOP (TG-2000) glow fuel. Tamiya Engine Starting Equipment will allow easy starting and operation of your engine.

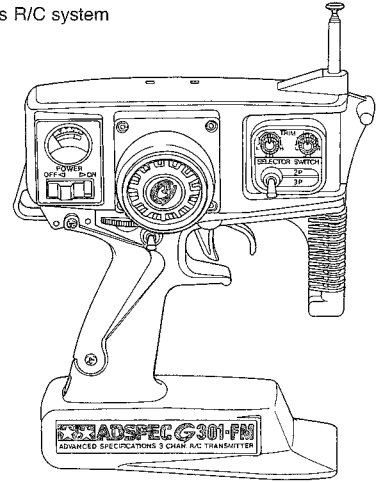
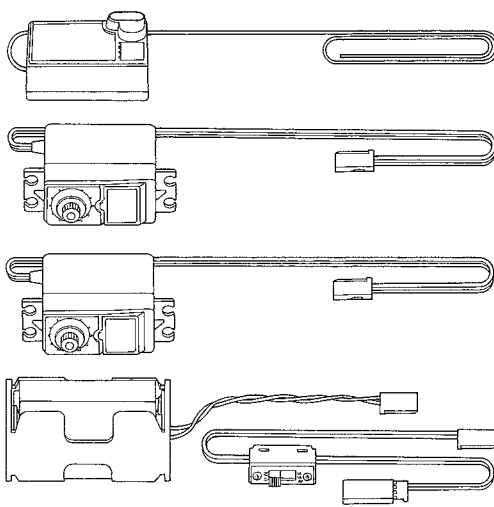
【BENÖTIGTE WERKZEUGE NICHT ENTHALTEN】
 Für dieses Modell wird eine 2-Kanal 2 Servos R/C Einheit mit einem Empfänger- u. Batteriefach benötigt. Für sicheren Gebrauch beziehen Sie sich bitte auf die der R/C Einheit beige-fügte Gebrauchsanweisung.

【ES DARF NUR TREIBSTOFF FÜR GLÜHZÜNDERMOTOREN VERWENDET WERDEN】
 Es darf nur Treibstoff für Glühzündermotore verwendet werden. Um optimale Leistung und Schutz Ihres Motors zu garantieren, empfehlen wir Tamiya's REV-TOP (TG-2000) Glühzünder-Treibstoff. Das Tamiya Motor-Startzubehör gestattet einfaches Starten und Betreiben des Motors.

【REQUISITES DE RADIOPONNANCE (NON INCLUS DANS LE KIT)】
 Ce modèle radiocommandé doit être équipé d'un ensemble de radiocommande 2 voies 2 servos avec porte-pipes de réception. Se référer au manuel d'instruction de l'ensemble R/C pour installation et utilisation correctes.

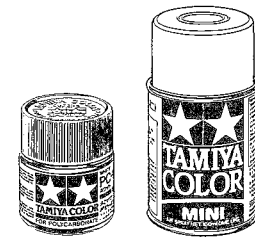
N'utilisez que du carburant spécial pour modèle réduit. Pour assurer des performances optimales, utilisez les carburants Tamiya REV-TOP (TG-2000) ou T2M Racing Fuel. Un système de préchauffage de la bougie T2M réf. 1670 est également nécessaire (disponible séparément).

タミヤ・アドスペックG301FMプロポセット又は、2チャンネル2サーボプロポ
 Tamiya ADSPEC G301FM R/C system or 2-channel 2-servos R/C system

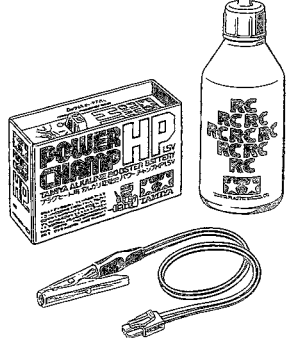


クローエンジン用燃料
 TGフューエル2000
 Glow fuel

ボディ塗装用塗料タミヤカラー
 Tamiya color for body painting



エンジン始動用品セット
 Engine starting equipment



【使用する塗料】 TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

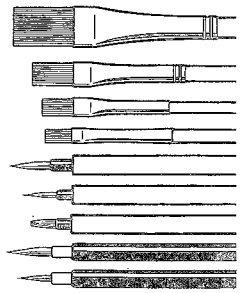
下記の色は、カラー「塗料」プラチミック両輪組み
 用塗料としてお取り扱い下さい。また、タミヤから販売している塗料、模型
 の塗料の扱いや用途が記載されています。

【使用するポリカーボネイト】
TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

- PC5 黒 / Black / Schwarz / Noir
- PC42 シルバー / Silver / Silber / Aluminium
- PC31 スモーク / Smoke / Rauchfarben / Fumé

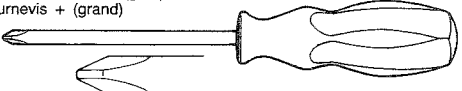
【使用するプラスチック】
TAMIYA PLASTIC PAINTS

- TS-17 アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant
- X7 レッド / Red / Rot / Rouge
- X-11 クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
- X-13 セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz (TS-29) Schwarz / Noir satiné

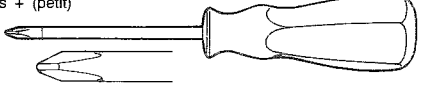


【必要な工具】 TOOLS RECOMMENDED /
BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

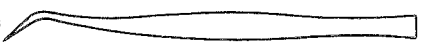
- +ドライバー(大)
 + Screwdriver (large)
 + Schraubenzieher (groß)
 Tournevis + (grand)



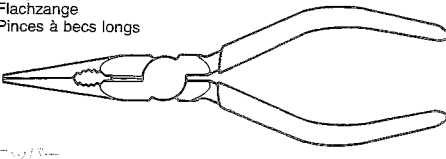
- +ドライバー(小)
 + Screwdriver (small)
 + Schraubenzieher (klein)
 Tournevis + (petit)



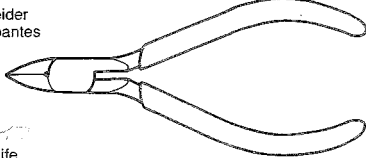
ピンセット
 Pinzette
 Précelles



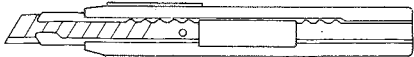
ラジオペンチ
 Long nose pliers
 Flachzange
 Pinces à becs longs



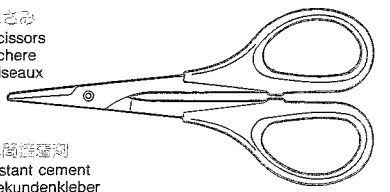
ニッパー
 Side cutters
 Seitenschneider
 Pinces coupantes



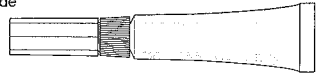
モデリングナイフ
 Modeling knife
 Modellbaumesser
 Couteau de modéliste



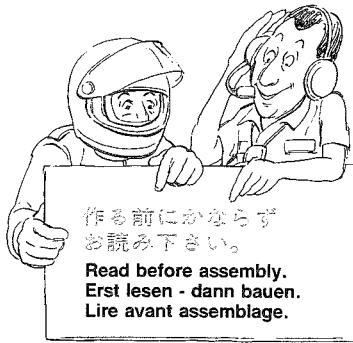
はさみ
 Scissors
 Schere
 Ciseaux



瞬間接着剤
 Instant cement
 Sekundenkleber
 Colle rapide



※この他に、ピンバイスか針が必要ですが、また、ヤスリや柔らかい布があると便利です。
 ※Pin vise, file and soft cloth will also assist in construction.
 ※Hilfreich für den Zusammenbau können sein: kleiner Schraubstock, Feile, weiches Tuch.
 ※Outil à percer, lime et chiffon doux seront également utiles.



作る前にかみならず
お読み下さい。

**Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lire avant assemblage.**

☆組立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
☆お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめ下さい。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談下さい。
☆小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んで下さい。金具部品は少し多目に入っています。予備として使して下さい。
☆このマークはグリスを塗る部分に指示しました。
必ず、グリスアップして、組みこんで下さい。

☆Study the instructions thoroughly before assembly.
☆There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.
☆This kit does not require liquid thread lock for assembly.

☆Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
☆Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.
☆Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

☆Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
☆Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.
☆Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de produit freine-filet pour son montage.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.



① (デフギヤの組み立て)
**Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel**

MA7 × 6
2 × 8mm皿タップングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA11 × 4
9mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MA23 × 2
ベベルシャフト
Star shaft
Stern-Achse
Support de satellite

MA24 × 4
ベベルギヤ(大)
Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon conique

MA25 × 6
ベベルギヤ(小)
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique

② (ギヤケースの組み立て)
**Gearbox
Getriebegehäuse
Carter**

MA4 × 8
3 × 10mmタップングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

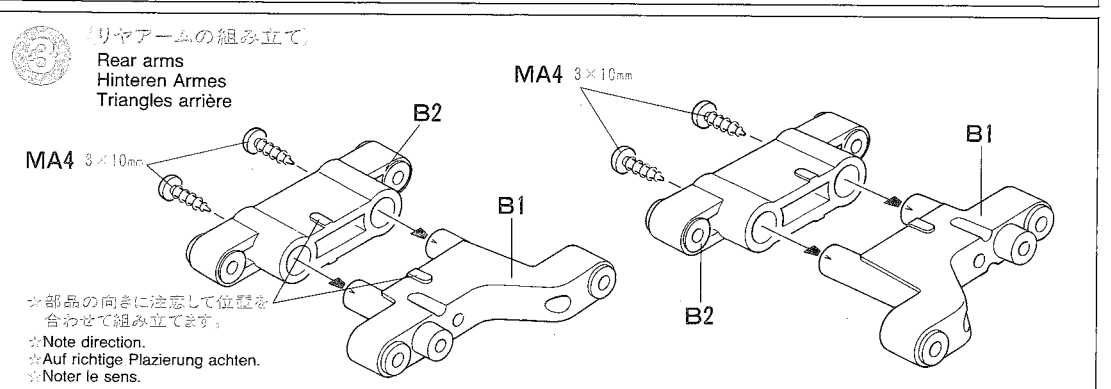
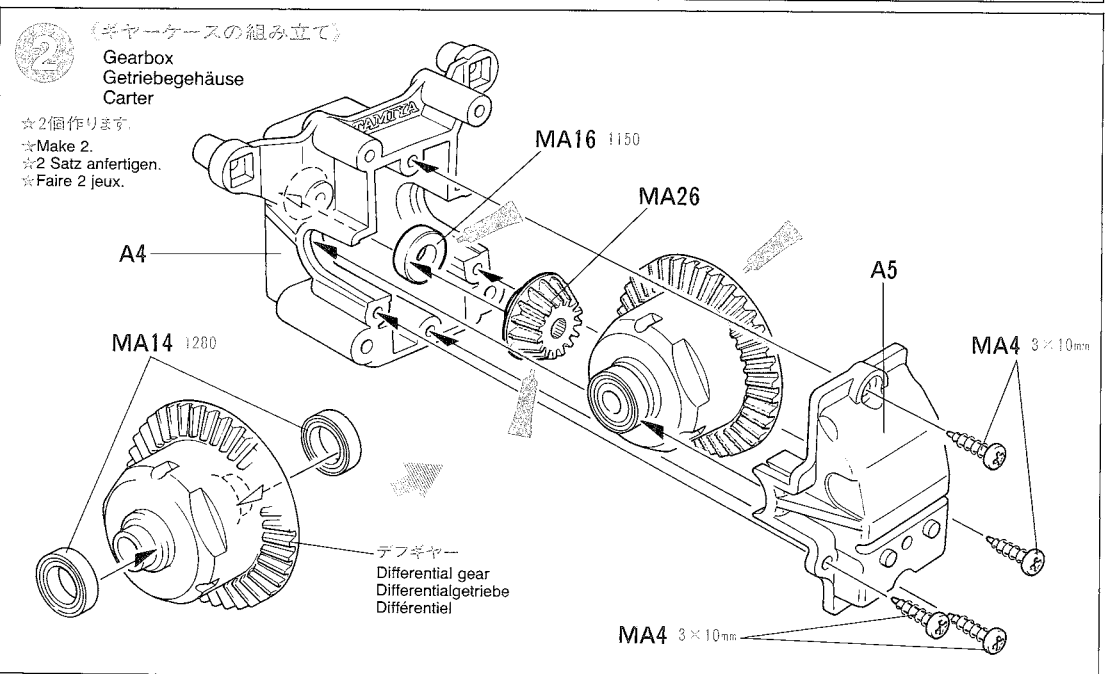
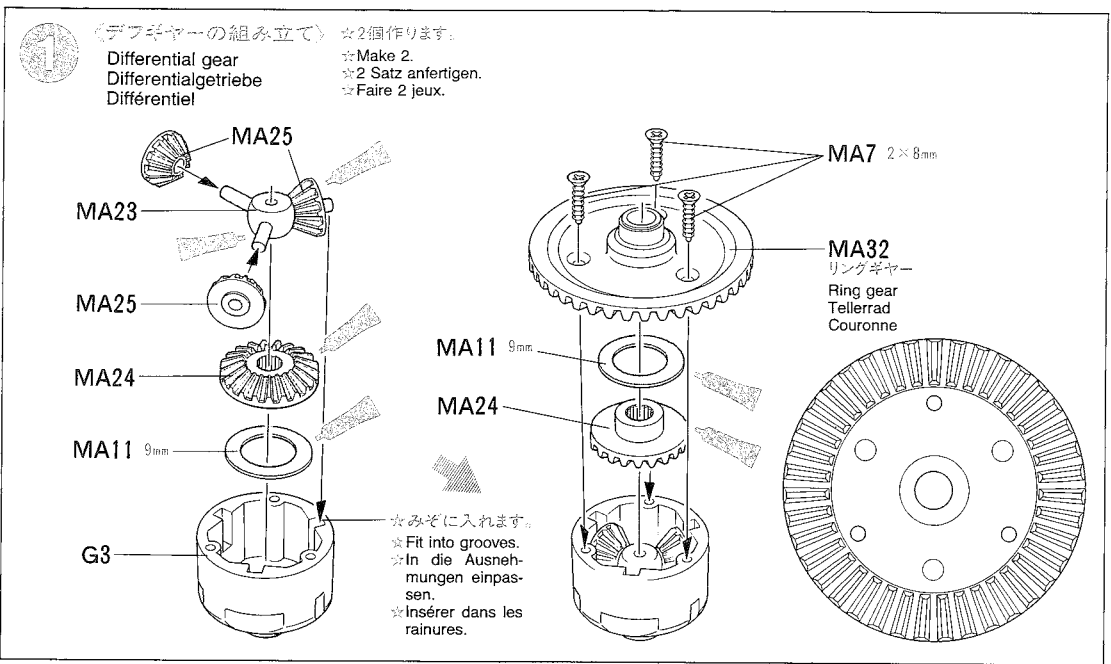
MA14 × 4
1280ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MA16 × 2
1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal



MA26 × 2
ベベルピニオンギヤ
Bevel pinion gear
Kegelritzel
Pignon conique

③ (リアアームの組み立て)
**Rear arms
Hinteren Armes
Triangles arrière**

MA4 × 4
3 × 10mmタップングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

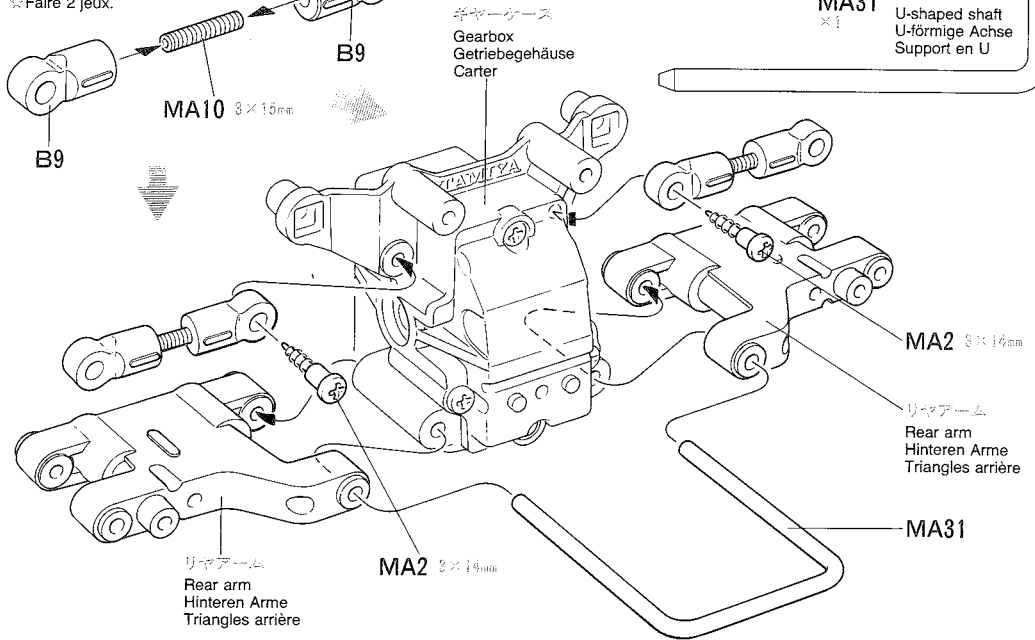


④ (リヤアームの取り付け)
Attaching rear arms
Anbringung des hinteren Armes
Fixation des triangles arrière


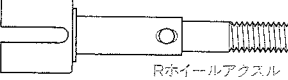
-  3×14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée
- MA2** ×2
-  3×15mm ホロービス
Screw
Schraube
Vis
- MA10** ×2

④ (リヤサスアームの取り付け)
Attaching rear axles
Hinterachsen-Einbau
Fixation des essieux arrière

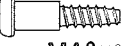
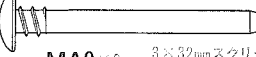

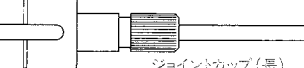
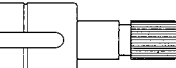
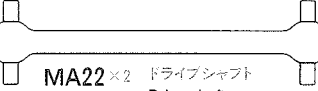
★2個作ります。
 ☆Make 2.
 ☆2 Satz anfertigen.
 ☆Faire 2 jeux.



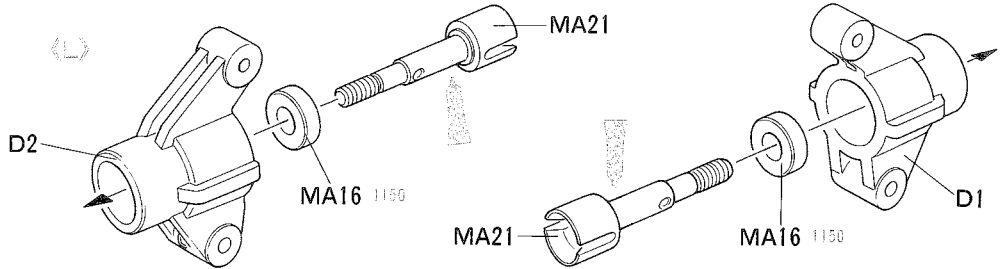
⑤ (リヤアクスルの組み立て)
Rear axle
Hinterachse
Essieux arrière

-  1130メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
- MA16** ×2
-  Rホイールアクスル
Rear wheel axle
Rad-Achse hinten
Axe de roue arrière
- MA21** ×2

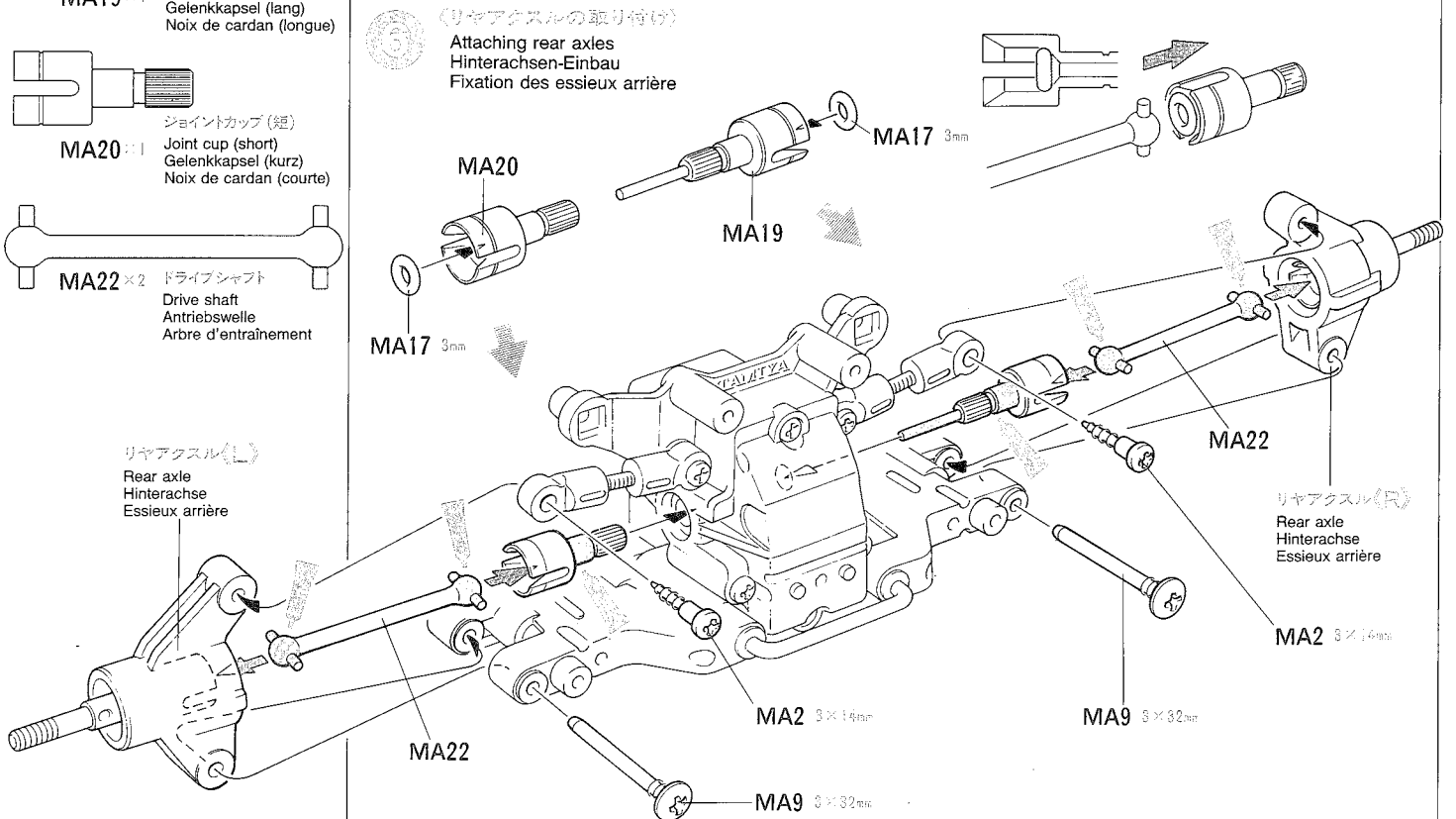
⑥ (リヤアクスルの取り付け)
Attaching rear axles
Hinterachsen-Einbau
Fixation des essieux arrière

-  3×14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée
- MA2** ×2
-  3×32mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollée
- MA9** ×2
-  3mm Oリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
- MA17** ×2
-  ジョイントカップ (長)
Joint cup (long)
Gelenkkapsel (lang)
Noix de cardan (longue)
- MA19** ×1
-  ジョイントカップ (短)
Joint cup (short)
Gelenkkapsel (kurz)
Noix de cardan (courte)
- MA20** ×1
-  ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement
- MA22** ×2

⑤ (リヤアクスルの組み立て)
Rear axle
Hinterachse
Essieux arrière



⑥ (リヤアクスルの取り付け)
Attaching rear axles
Hinterachsen-Einbau
Fixation des essieux arrière



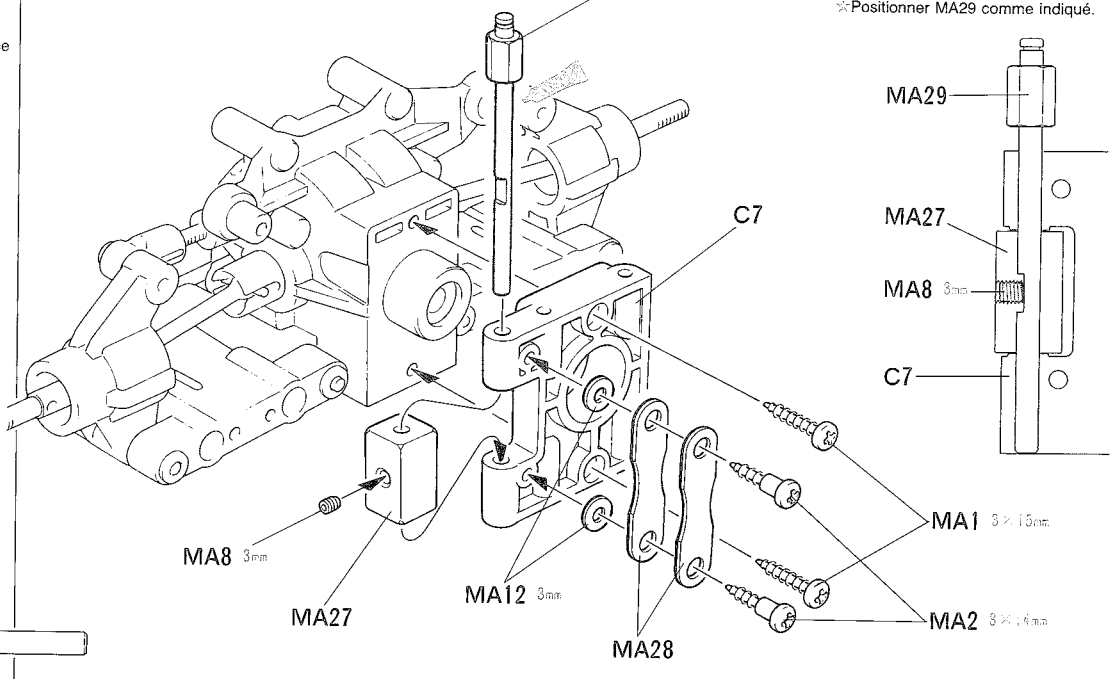
7 (ブレーキキャリパーの組み立て)

Brake caliper
Bremszange
Etrier de frein

- MA1 × 2 3 × 15mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA2 × 2 3 × 14mm 緩付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décolléte
- MA8 × 1 3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- MA12 × 2 3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- MA27 × 1 ブレーキカム
Brake cam
Bremsnocken
Came de frein
- MA28 × 2 ブレーキパッド
Brake shoe
Bremsbacken
Plaquette de frein
- MA29 × 1 ブレーキシャフト
Brake shaft
Bremsachse
Axe de frein

7 (ブレーキキャリパーの組み立て)

Brake caliper
Bremszange
Etrier de frein

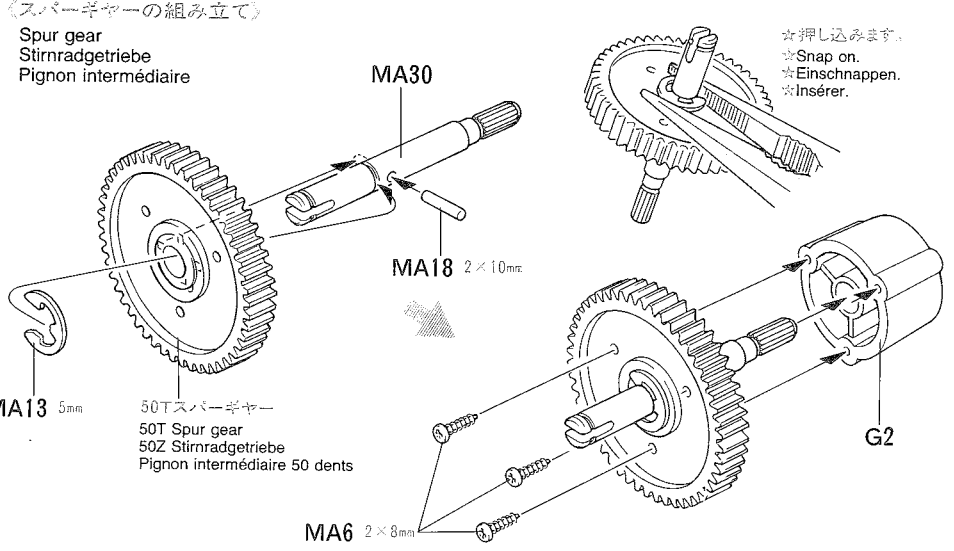


★MA29 (ブレーキシャフト) が C7 より下に出ないように取り付けます。
★Position MA29 as shown.
★MA29 gemäß Abbildung setzen.
★Positionner MA29 comme indiqué.

8 (スパーギヤの組み立て)

Spur gear
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire

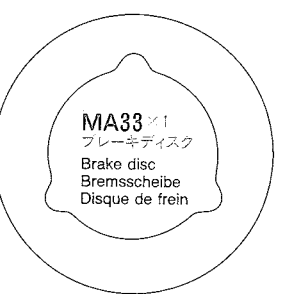
- MA6 × 3 2 × 8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA13 × 1 5mm Eリング
E-ring
E-Ring
Circlip
- MA18 × 1 2 × 10mm シャフト
Shaft
Achse
Axe
- MA30 × 1 Rプロペラシャフトジョイント
Rear propeller joint
Hinteres Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission arrière



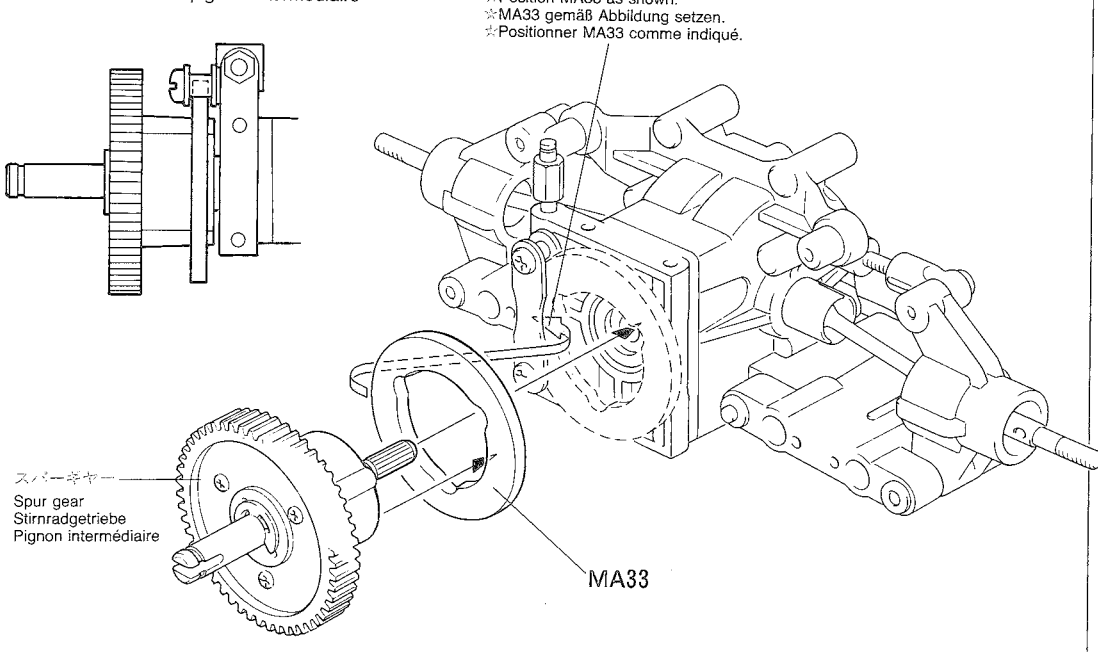
★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

9 (スパーギヤの取り付け)

Attaching spur gear
Stirnrad-Einbau
Fixation du pignon intermédiaire



Attaching spur gear
Stirnrad-Einbau
Fixation du pignon intermédiaire



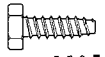
★MA33 (ブレーキディスク) をブレーキパッド (MA28) の間に入れます。
★Position MA33 as shown.
★MA33 gemäß Abbildung setzen.
★Positionner MA33 comme indiqué.

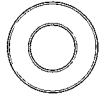
セラミック グリス
タミヤセラミックグリス
ファインセラミックの原料として使われるボロンナイドの微粒子を配合した高性能グリスです。特に歯車部分に効果的。ギヤや軸受け、ジョイント部分などにつけて動きをなめらかにし、摩擦をおさえます。

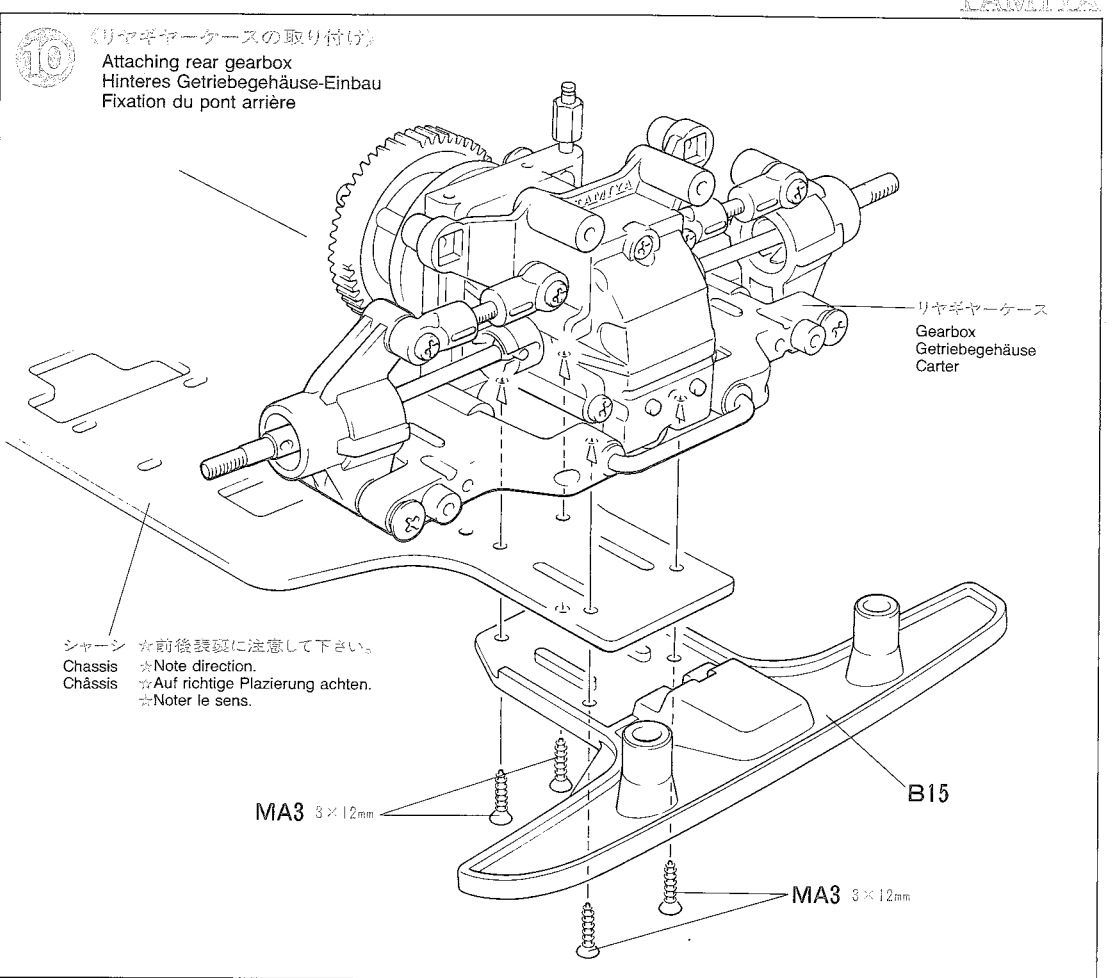
10 《リヤギヤケースの取り付け》
Attaching rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse-
Einbau
Fixation du pont arrière

 3×12mm皿タップングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse
MA3×4

11 《Rプロペラジョイント受けの取り付け》
Rear propeller joint
Hinteres Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de
transmission arrière

 3×10mm六角タップングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse
MA5×4

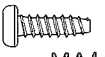
 1260メタル
MA15 Metal bearing
 Metall-Lager
 Palier en métal
×1

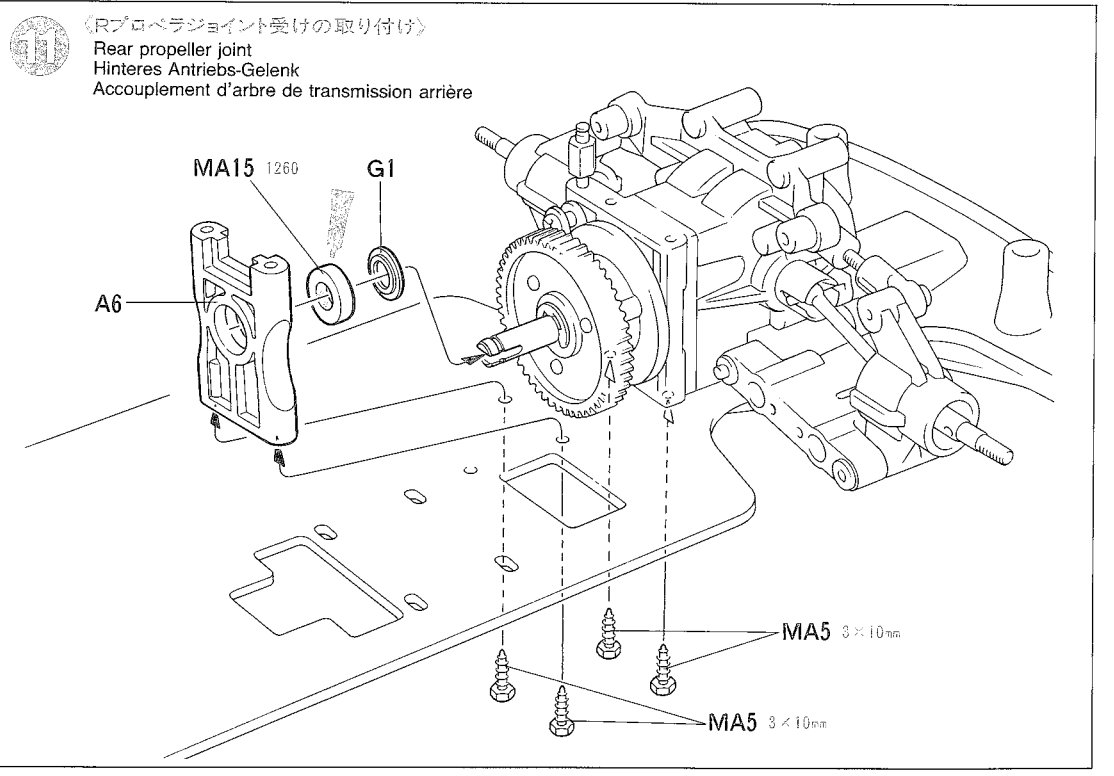


シャーシ ★前後表裏に注意して下さい。
 Chassis ★Note direction.
 Châssis ★Auf richtige Platzierung achten.
 ★Noter le sens.

B 12~19
 袋詰Bを使用します
 BAG B / BEUTEL B / SACHET B


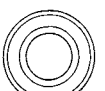
12 《フロントアームの組み立て》
Front arms
Vorderen Armes
Triangles avant

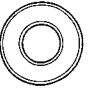
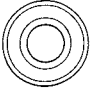
 3×10mmタップングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse
MA4×4


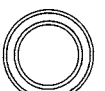


OPTIONS

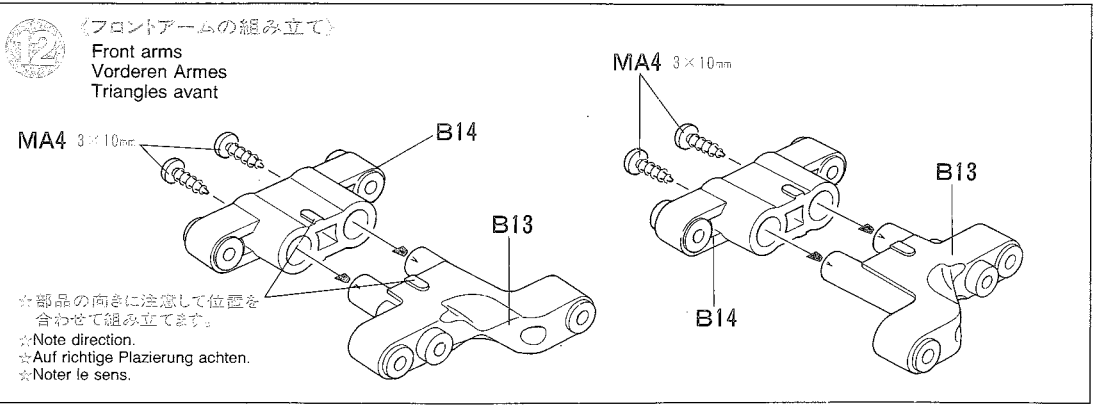
OP.29 1150ラバーシールベアリング2個セット
 53029 1150 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)
 OP.30 850ラバーシールベアリング4個セット
 53030 850 Sealed Ball Bearing Set (4 pcs.)
 OP.55 1260ラバーシールベアリング2個セット
 53065 1260 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)
 OP.66 1280ラバーシールベアリング3個セット
 53066 1280 Sealed Ball Bearing Set (3 pcs.)
 OP.552 TG10フルベアリングセット
 53352 TG10 Ball Bearing Set

 → 
MA15 1260 1260ラバーシールベアリング
 1260 Ball bearing

 → 
MA16 1150 1150ラバーシールベアリング
 1150 Ball bearing

 → 
MD8 1280 1280ラバーシールベアリング
 1280 Ball bearing

 → 
MD9 850 850ラバーシールベアリング
 850 Ball bearing



★部品の向きに注意して位置を
 合わせて組み立てます。
 ★Note direction.
 ★Auf richtige Platzierung achten.
 ★Noter le sens.

13 《フロントアームの取り付け》
Attaching front arms
Anbringung des vorderen Armes
Fixation des triangles avant

- 3×14mm 發付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
MA2 ×2
- 3×15mm ホロービス
Screw
Schraube
Vis
MA10 ×2

14 《フロントアクスルの組み立て》
Attaching front axle
Vorderachse-Einbau
Fixation de l'essieu avant

- 4×10mm 發付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
MB1 ×4
- 5mm ビロボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
MB5 ×2
- 1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
MA16 ×2
- フホイールアクスル
Front wheel axle
Rad-Achse vorne
Axe de roue avant
MB6 ×2

15 《フロントアクスルの取り付け》
Attaching front axles
Vorderachsen-Einbau
Fixation des essieu avant

- 3×14mm 發付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
MA2 ×2
- 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA4 ×1
- 3×32mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée
MA9 ×2

- 3mm Oリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
MA17 ×2

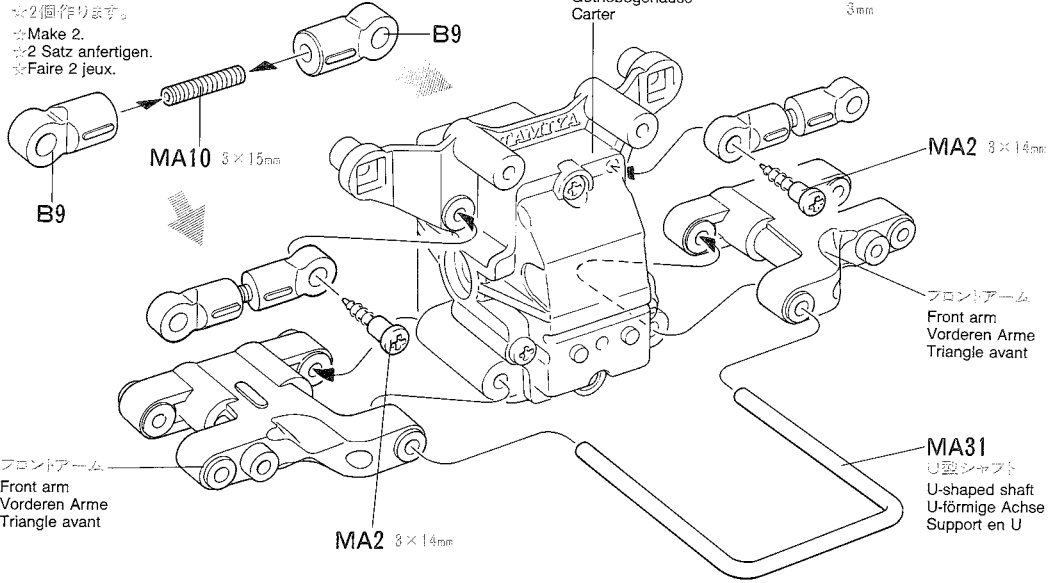
- ジョイントカップ (長)
Joint cup (long)
Gelenkkapsel (lang)
Noix de cardan (longue)
MA19 ×1

- ジョイントカップ (短)
Joint cup (short)
Gelenkkapsel (kurz)
Noix de cardan (courte)
MA20 ×1

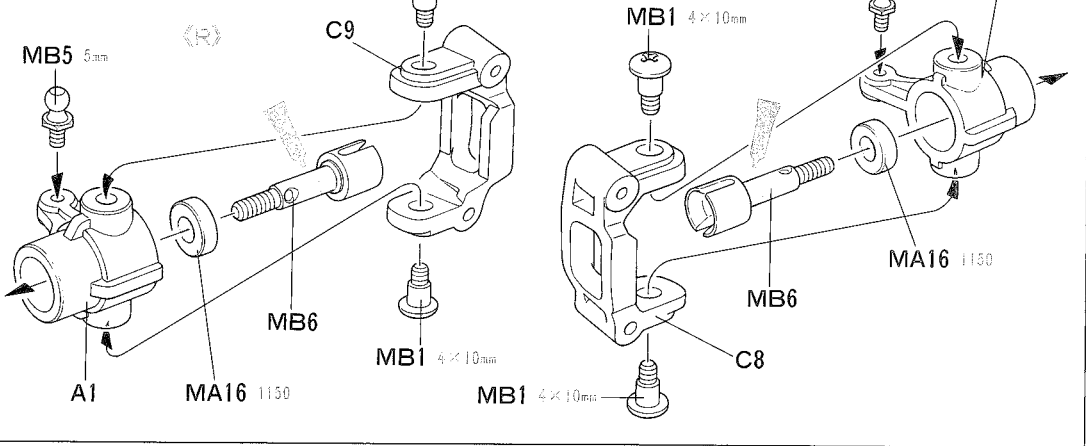
- ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement
MA22 ×2

13 《フロントアームの取り付け》
Attaching front arms
Anbringung des vorderen Armes
Fixation des triangles avant

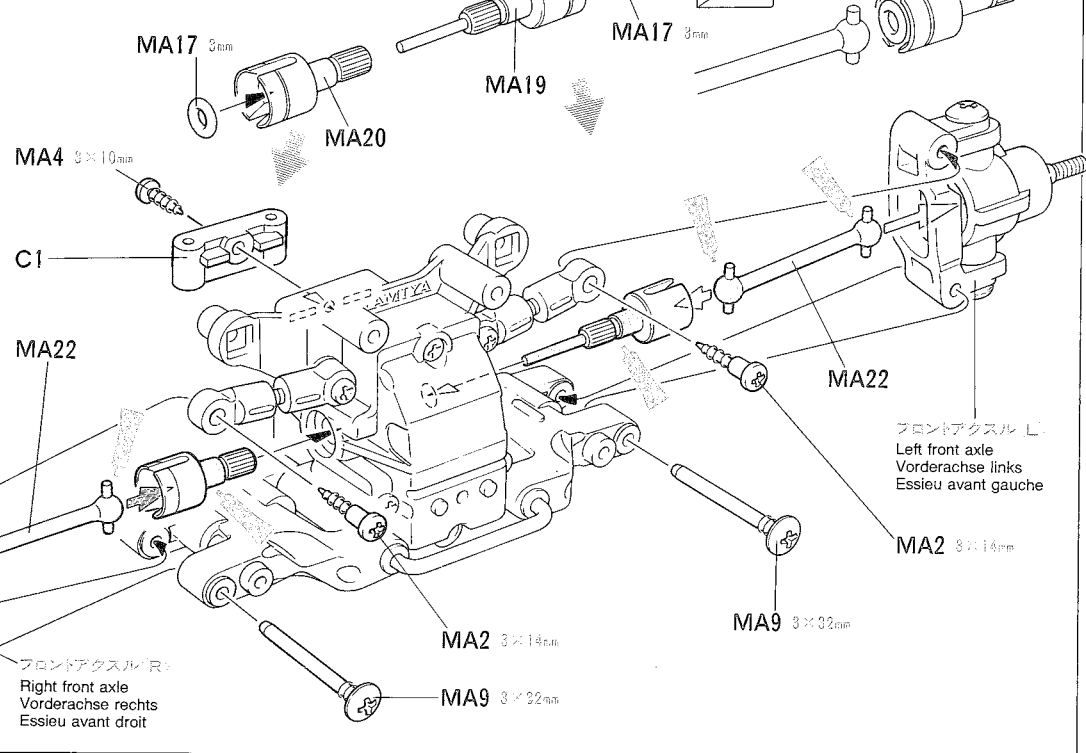
※2個作ります。
 ※Make 2.
 ※2 Satz anfertigen.
 ※Faire 2 jeux.









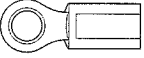

14 《フロントアクスルの組み立て》
Front axle
Vorderachse
Essieu avant



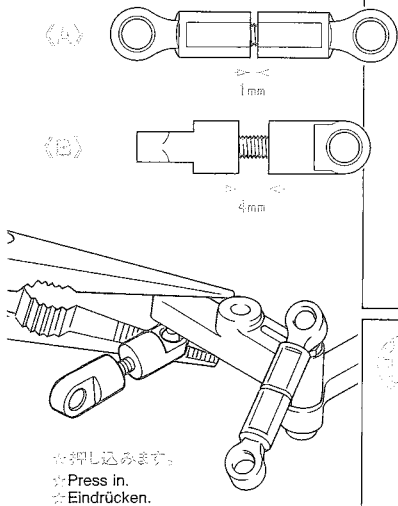
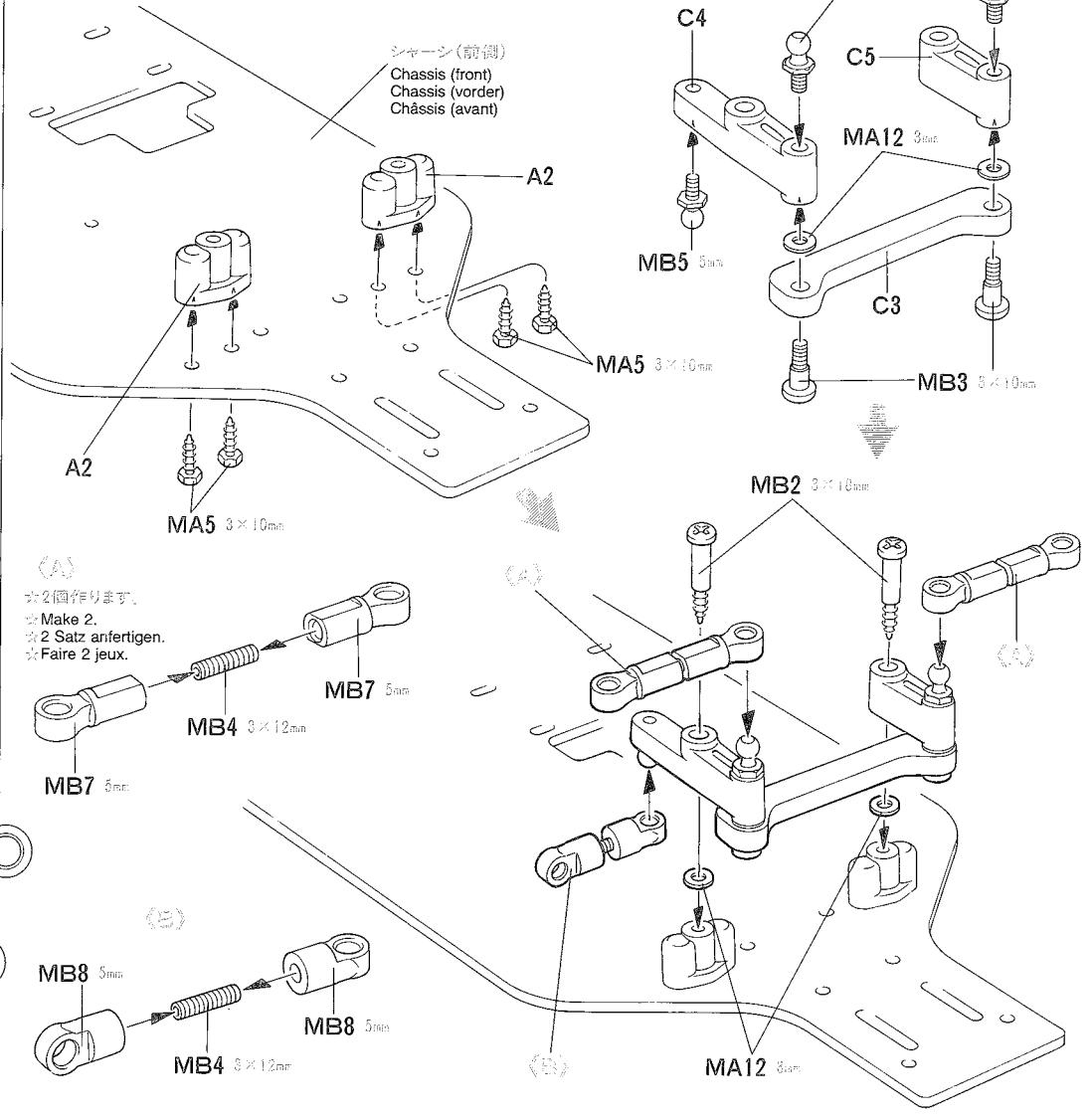
15 《フロントアクスルの取り付け》
Attaching front axle
Vorderachse-Einbau
Fixation de l'essieu avant



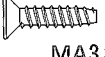
16 ステアリングアームの取り付け
Attaching steering arms
Lenkgestänge-Einbau
Installation des barres d'accouplement

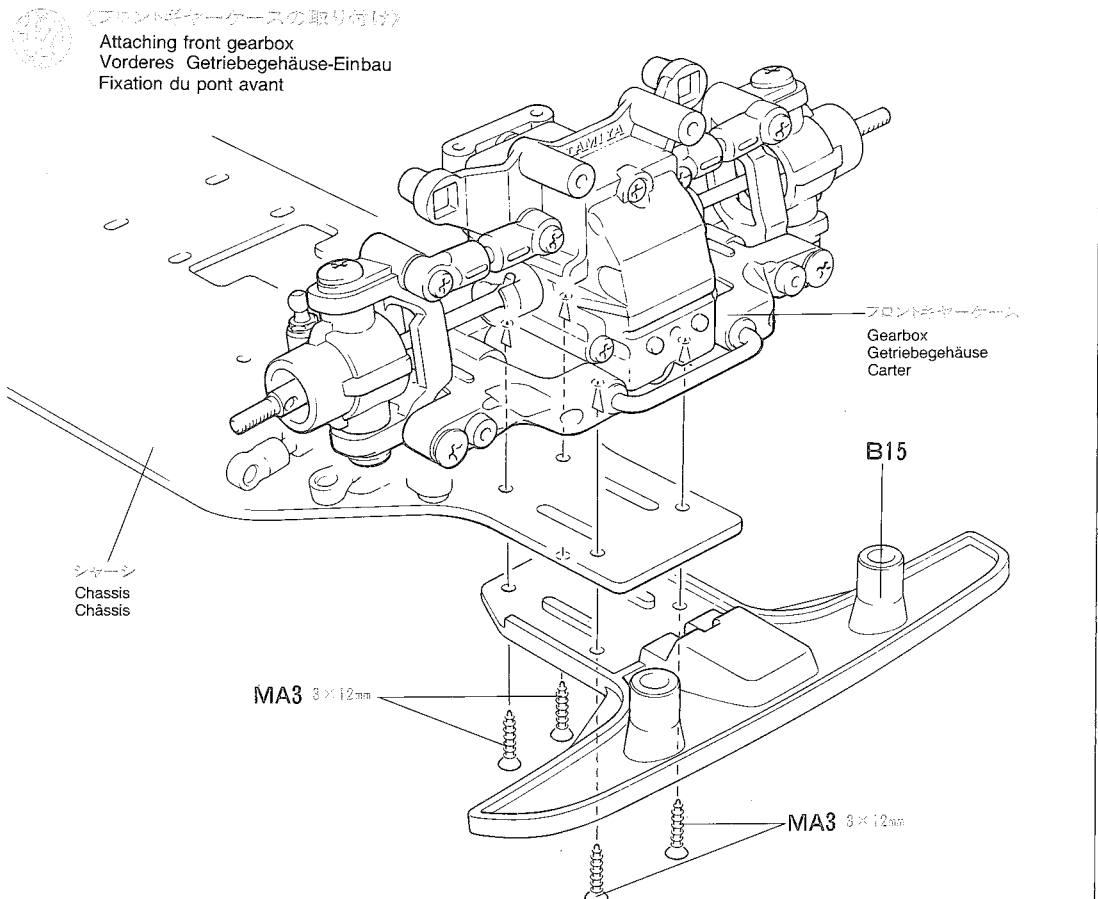
-  **MB2** ×2 3×18mm 緩付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
-  3×10mm 六角タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  3×10mm 緩付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
-  3×12mm ホロービス
Screw
Schraube
Vis
-  3mm フラッシュナー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
-  5mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
-  3mm アンジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
-  5mm アンジャスター-S
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

16 (ステアリングアームの取り付け)
Attaching steering arms
Lenkgestänge-Einbau
Installation des barres d'accouplement



17 フロントギヤケースの取り付け
Attaching front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse-Einbau
Fixation du pont avant




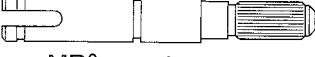
-  3×12mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



タミヤの全製品を詳しく解説した総合カタログは年に1回発行。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。

TAMIYA COLOR CATALOGUE
 The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English, German, French, Spanish and Japanese versions available.

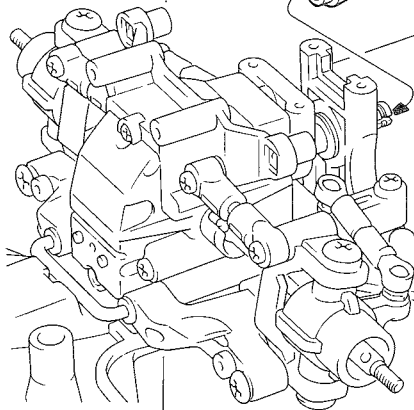
18 (フロントプロペラシャフトの取り付け)
Front propeller joint
Vorderes Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission avant

-  **MA5** ×2
3 × 10mm六角タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MA13** ×1
5mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip
-  **MA15** ×1
1260メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
-  **MB9** ×1
フロントプロペラシャフトジョイント
Front propeller joint
Vorderes Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission avant



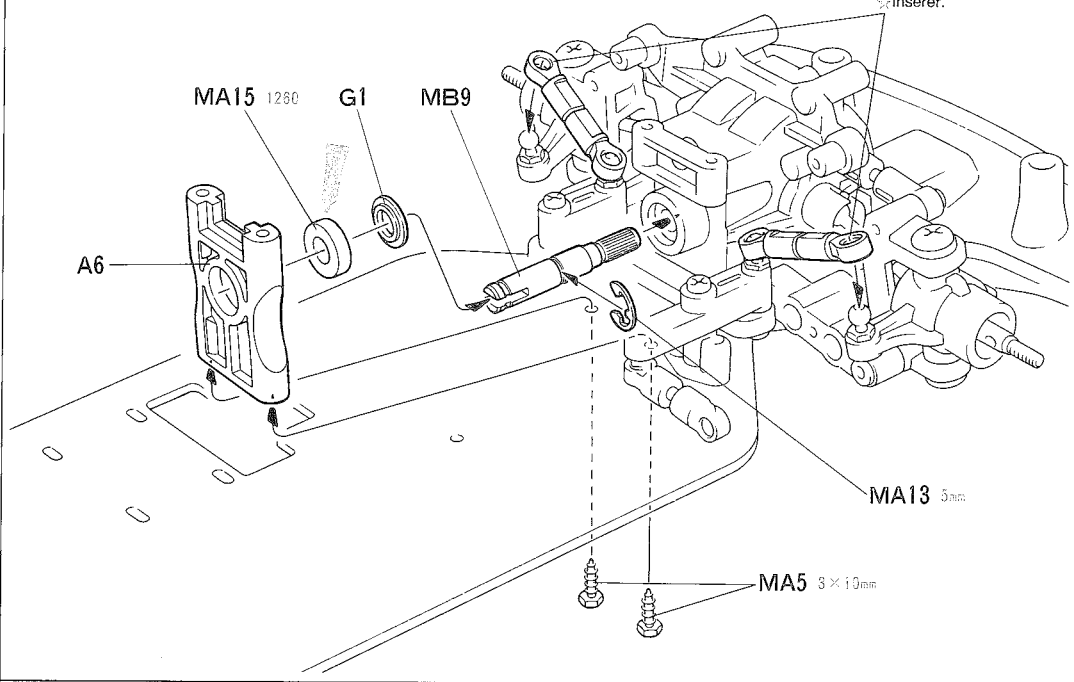
☆押し込みます。
 ☆Press in.
 ☆Eindrücken.
 ☆Presser.

19 (プロペラシャフトの取り付け)
Attaching propeller shaft
Schraubenwelle-Einbau
Mise en place d'arbre de transmission



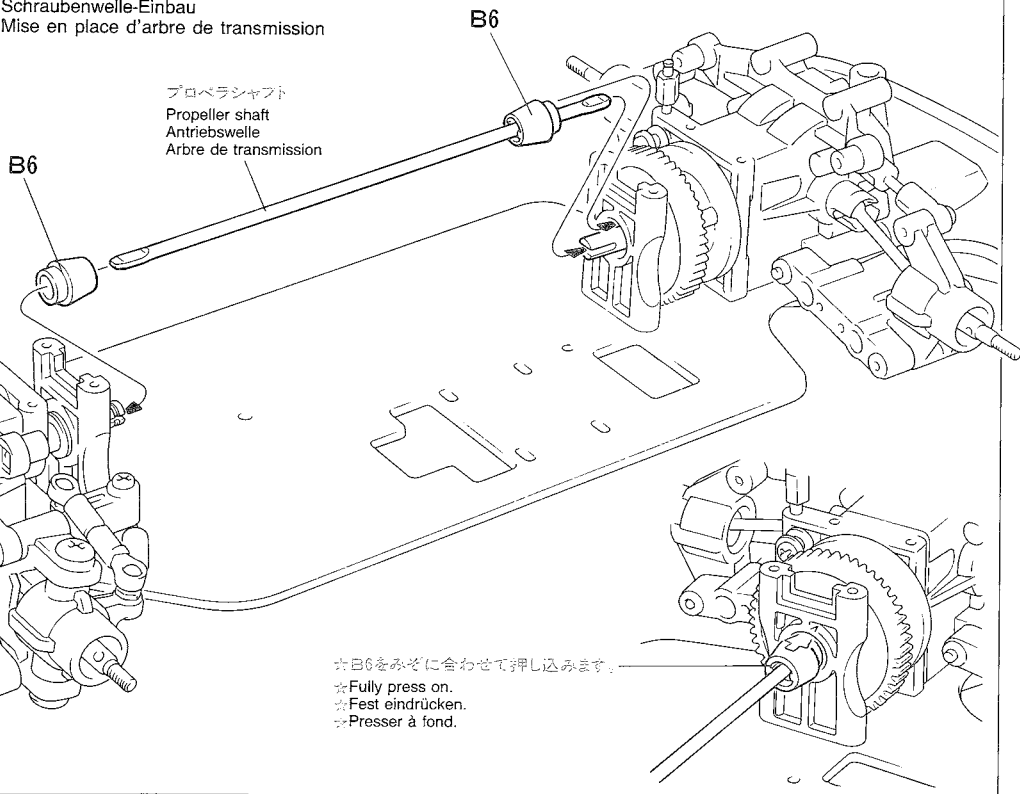
☆B6をみぞに合わせて押し込みます。
 ☆Fully press on.
 ☆Fest eindrücken.
 ☆Presser à fond.

18 (フロントプロペラシャフトの取り付け)
Front propeller joint
Vorderes Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission avant



☆押し込みます。
 ☆Snap on.
 ☆Einschnappen.
 ☆Insérer.


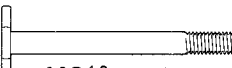
19 (プロペラシャフトの取り付け)
Attaching propeller shaft
Schraubenwelle-Einbau
Mise en place d'arbre de transmission



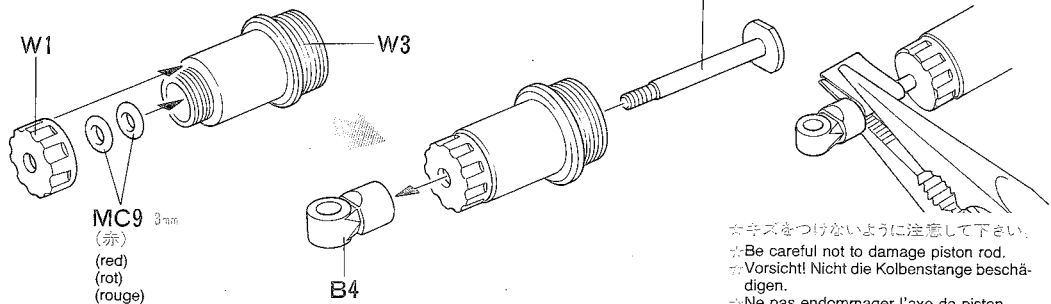
プロペラシャフト
 Propeller shaft
 Antriebswelle
 Arbre de transmission

20 (リヤダンパーの組み立て)
Rear damper cylinder
Hinterer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur arrière

20 (リヤダンパーの組み立て)
Rear damper cylinder
Hinterer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur arrière

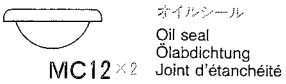
-  **MC9** ×4
3mmOリング (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)
-  **MC10** ×2
ダンパーシャフト
Damper shaft
Dämpferstange
Axe d'amortisseur

20 (リヤダンパーの組み立て)
Rear damper cylinder
Hinterer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur arrière



☆キズをつけないように注意して下さい。
 ☆Be careful not to damage piston rod.
 ☆Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.
 ☆Ne pas endommager l'axe de piston.

21 《ダンパーオイルの入れかた》
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



21 《ダンパーオイルの入れかた》
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

1. ピストンを下に下げ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。
 1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2. ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールを締め込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。
 2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2. Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

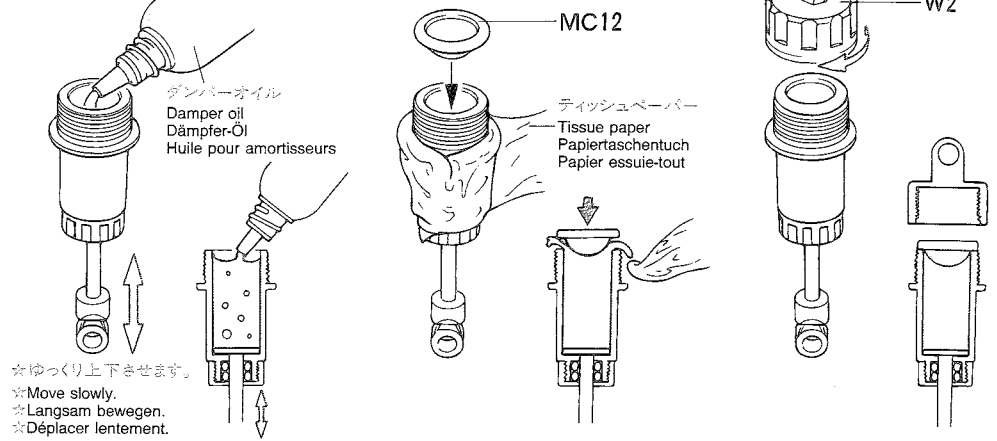
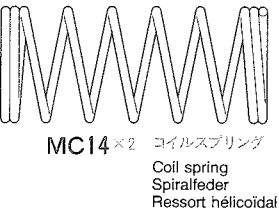
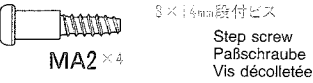
2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

3. シリンダーキャップをしめ込んで完了です。
 3. Tighten up cylinder cap.

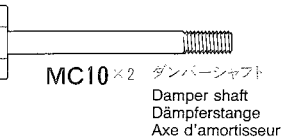
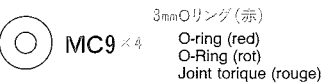
3. Zylinder-Kappe aufschrauben.

3. Serrer le capuchon de la fermeture.

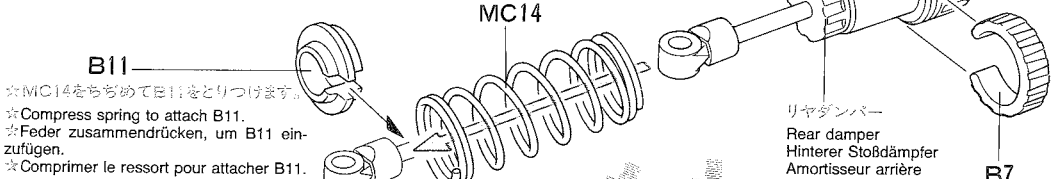
22 《リヤダンパーの取り付け》
Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière



23 《フロントダンパーの組み立て》
Front damper cylinder
Vorderer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avant



22 《リヤダンパーの取り付け》
Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière



《ダンパーオイルのセッティング》
 別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。6種類のオイルが揃っていますので、路面状態やコースレイアウトに合わせて、幅広いダンパーセッティングが可能です。

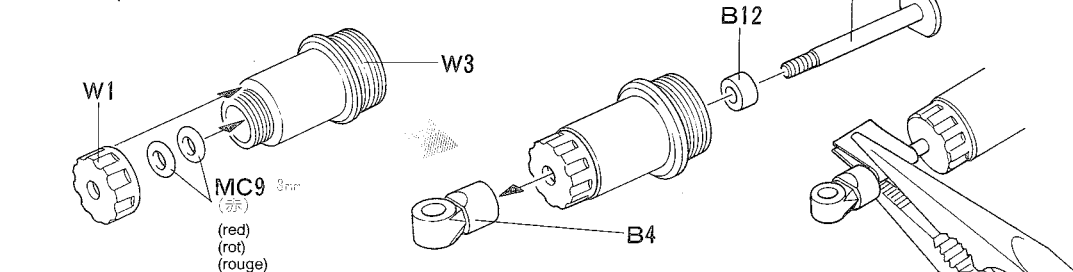
Tamiya Silicone Damper Oil



ソフトセット SOFT SET (53025)	赤 RED	# 200
	橙 ORANGE	# 300
ミディアムセット MEDIUM SET (53026)	黄 YELLOW	# 400
	緑 GREEN	# 500
ハードセット HARD SET (53027)	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700

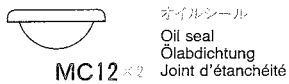
TAMIYA'S R/C GUIDE BOOK
 Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German, French and Japanese versions available.

23 《フロントダンパーの組み立て》
Front damper cylinder
Vorderer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avant



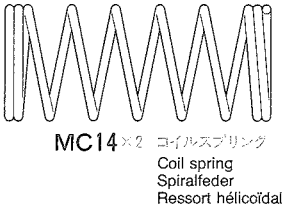
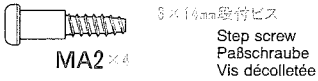
ダンパーオイルの入れかた

Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



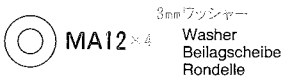
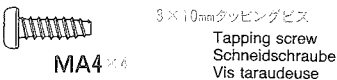
フロントダンパーの取り付け

Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant



サーボの組み立て

Servo

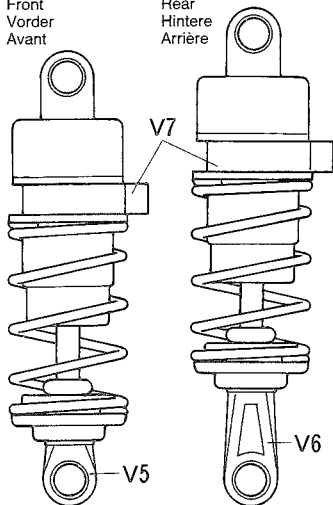


OPTIONS

OP.280 TA03 スーパーローフリクションダンパー
53280 TA03 Super Low Friction Damper

フロント
Front
Vorder
Avant

リヤ
Rear
Hintere
Arrière



※3mm-Oリング (2個) 入れる
※Press in (O-ring 3mm x2).
※Eindrücken (Ring 3mm x2).
※Presser (Joint torique 3mm x2).

※B12を入れる
※Press in (B12).
※Eindrücken (B12).
※Presser (B12).

オイル 300
Oil
Öl
Huile

オイル 300
Oil
Öl
Huile

電動ラジオコントロールをより楽しむ方へのガイドブックです。RCの基本的な知識、競技の仕方等を詳しく解説、ご希望の方は模型店にあたり下さい。

24

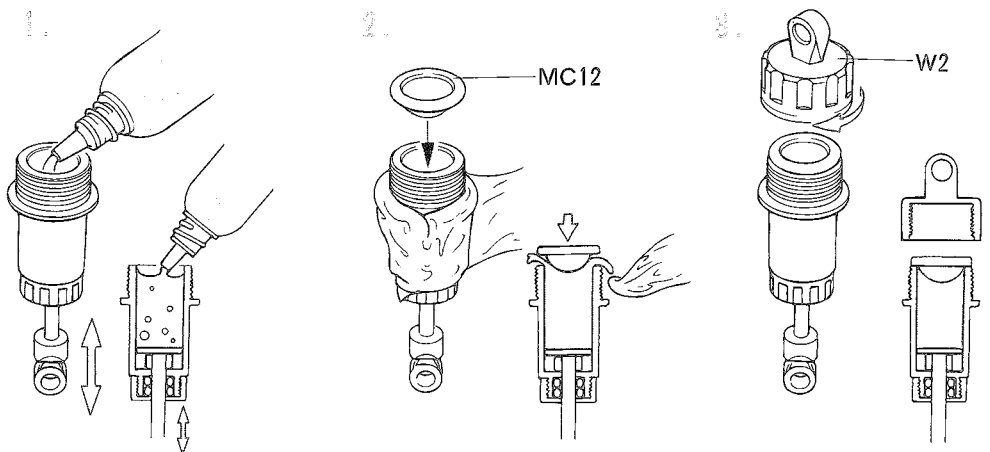
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

※11ページの図を参考にダンパーオイルを入れて下さい。

※Add oil referring to step 11, page 11.

※Öl einfüllen s. Punkt S. 11.

※Se référer à l'étape 11, page 11 pour le remplissage d'huile.



25

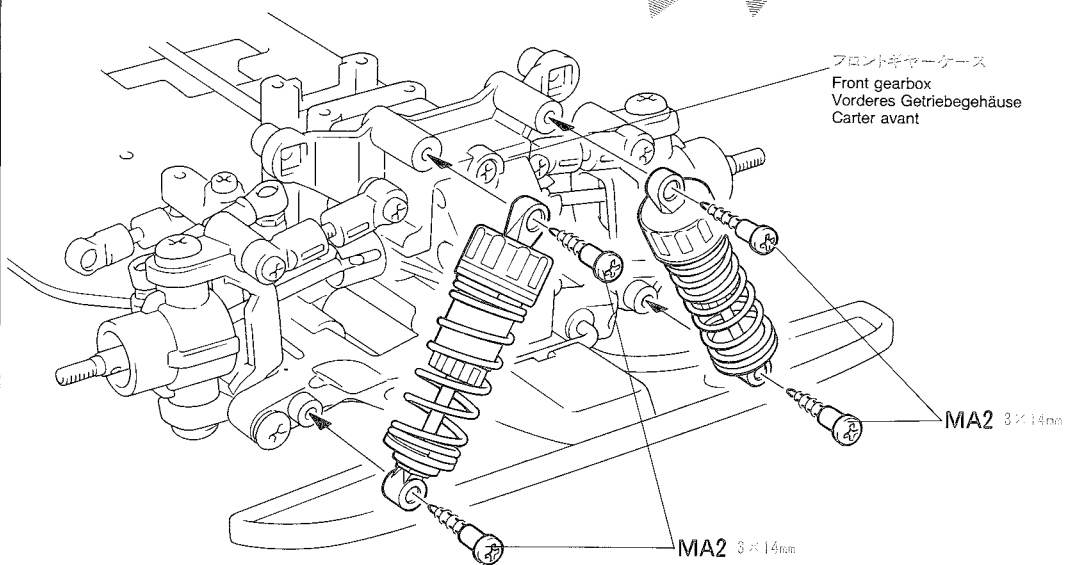
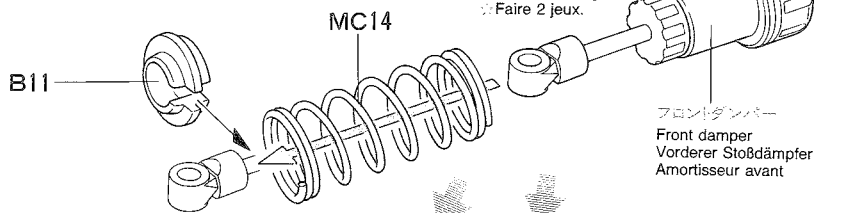
Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant

※2本作ります。

※Make 2.

※2 Satz anfertigen.

※Faire 2 jeux.



26

サーボ
Servo

スロットルサーボ

Throttle servo
Gashebelservo
Servo de gaz

※スロットルサーボ

※Throttle servo

※Gashebelservo

※Servo de gaz

ステアリングサーボ

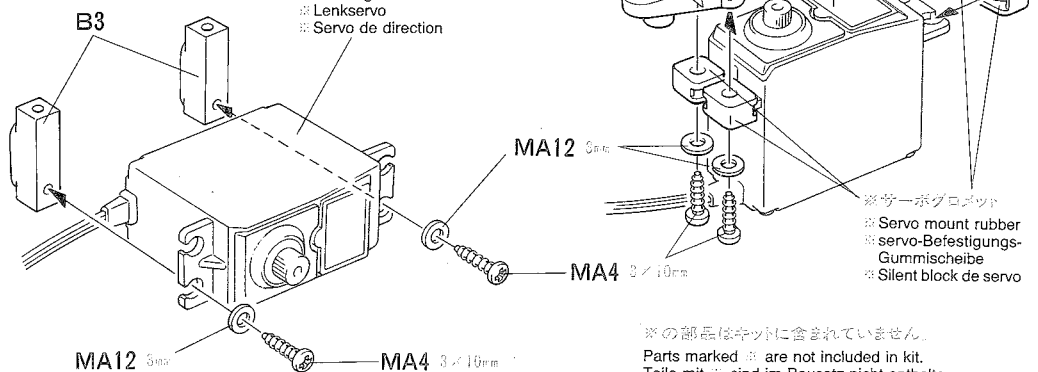
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction

※ステアリングサーボ

※Steering servo

※Lenkservo

※Servo de direction



※の部品はキットに含まれていません。

Parts marked ※ are not included in kit.

Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.

Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

27 《サーボの取り付け》

Attaching servos
Servo-Einbau
Fixation des servos

MC2 × 2 3 × 18mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA4 × 5 3 × 10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

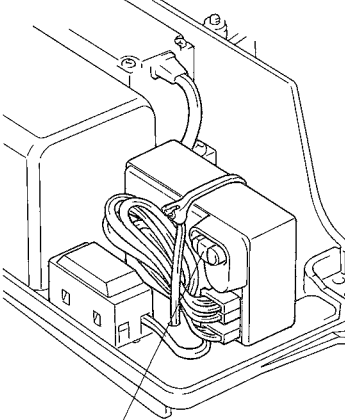
MC4 × 2 2 × 8mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA12 × 2 3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

《配線コード》

Cables
Kabel
Cables

★走行中、配線コードをひきずらないようにナイロンバンドを利用してたばねて下さい。
★Make cables together with nylon band.
★Nylonband wie abgebildet durchführen.
★Regrouper les câbles avec un collier nylon.



★走行中に受信機クリスタルが落ちないように受信機の向きも注意して取り付けして下さい。

★Store cables as shown. Hold using a nylon band.
★Die Kabel wie gezeigt eindrücken. Mit Nylonband binden.
★Installer les câbles comme indiqué. Maintenir en place avec un collier nylon.

28 《燃料タンクの取り付け》

Attaching fuel tank
Einbau des Kraftstofftank
Fixation du réservoir

MC1 × 2 3 × 18mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA4 × 2 3 × 10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MC6 × 2 3mm ロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecroû nylonstop

MC9 × 2 3mm O-ring (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)

27 《サーボの取り付け》

Attaching servos
Servo-Einbau
Fixation des servos

MA4 3 × 10mm

MA12 3mm

※スロットルサーボ
※ Throttle servo
※ Gashebelservo
※ Servo de gaz

★ナイロンバンド2本を利用して受信機を固定して下さい。
★Hold using nylon band.
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
★Maintenir les fils en place avec un collier nylon.

20 × 40mm 両面テープ
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

※受信機
※ Receiver
※ Empfänger
※ Récepteur

MC2 3 × 18mm

E4

MC4 2 × 8mm

E5

E3

E1

E3

E1

E1

E1

E1

E1

E1

E1

E1

E1

E1

E1

E1

E1

MA12 3mm

MA4 3 × 10mm

アッパーデッキ
Upper deck
Oberes Deck
Platine supérieure

★切りとります。
★ Remove.
★ Entfernen.
★ Enlever.

※ステアリングサーボ
※ Steering servo
※ Lenkservo
※ Servo de direction

※スロットルサーボ
※ Throttle servo
※ Gashebelservo
※ Servo de gaz

MC4 2 × 8mm

★受信機
※ Receiver
※ Empfänger
※ Récepteur

20 × 40mm 両面テープ
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

※受信機
※ Receiver
※ Empfänger
※ Récepteur

140mmに切ったシリコン燃料パイプ (ブルー)
Silicone tube (blue) 140mm
Silikon-Schlauch (blau) 140mm
Durite silicone (bleue) 140mm

MC1 3 × 18mm

※受信機用電源
※ Receiver batteries
※ Empfänger-Batterien
※ Accus de réception

★配線コードを透します。
★ Pass cable.
★ Kabel durchführen.
★ Passer l'fil.

アッパーデッキ
Upper deck
Oberes Deck
Platine supérieure

MC9 3mm

燃料タンク
Fuel tank
Kraftstofftank
Réservoir

MC6 3mm

E1

E1

28 (ラジオコントロール機のチェック)
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C

- MA4 × 2
3 × 10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MC3 × 2
2,6 × 10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MC7 × 1
2mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou
- MB5 × 1
5mm ビロボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule
- MC8 × 1
4mm ビロボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule
- MC13 × 1
サーボセイバースプリング (金)
Servo saver spring (gold)
Servo-Saver-Feder (gold)
Ressort de sauve-servo (doré)

- RADIO CHECK USING TAMIYA ADSPEC R/C UNIT (See right.)**
- 1 Install battery.
 - 2 Extend antenna.
 - 3 Loosen and extend.
 - 4 Connect charged battery.
 - 5 Switch on.
 - 6 Switch on.
 - 7 Trims at neutral.
 - 8 Switch transmitter to reverse for servo.
 - 9 Steering wheel in neutral.
 - 10 Servo in neutral position.

- PRÜFEN DER ADSPEC RC-EINHEIT (siehe Bild rechts.)**
- 1 Batterien einlegen.
 - 2 Antenne ausziehen.
 - 3 Aufwickeln und langziehen.
 - 4 Voll aufgeladenen Akku verbinden.
 - 5 Schalter ein.
 - 6 Schalter ein.
 - 7 Trimmhebel neutral stellen.
 - 8 Schalter für servo (Servo-Reverse).
 - 9 Lenkrad neutral stellen.
 - 10 Dies ist die Neutralstellung des Servos.

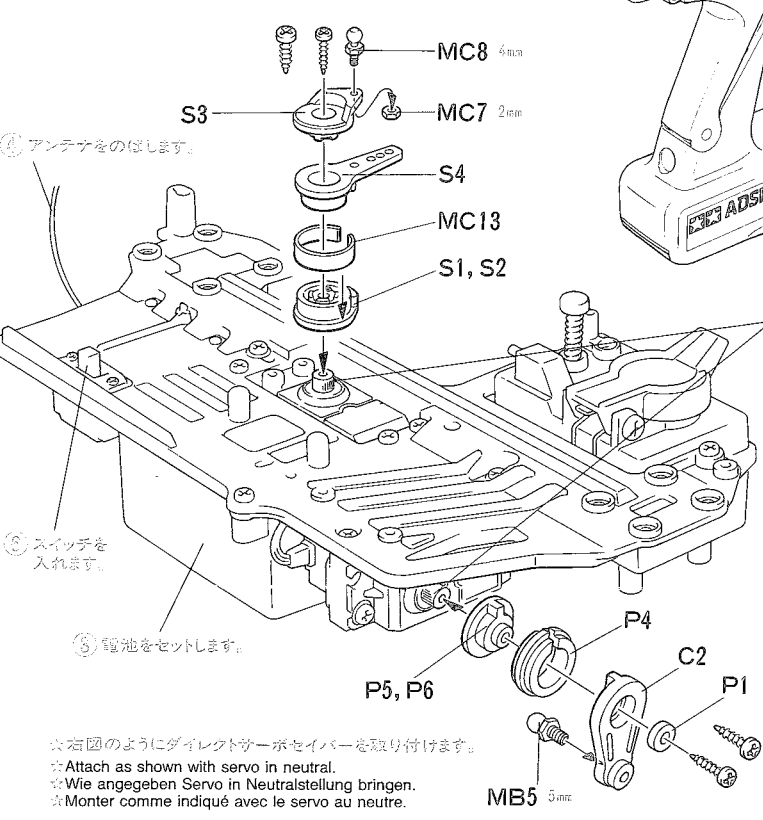
- VÉRIFICATION DE L'ENSEMBLE ADSPEC (Voir à droite.)**
- 1 Mettre en place la batterie.
 - 2 Déployer l'antenne.
 - 3 Dérouler et déployer le fil.
 - 4 Charger complètement la batterie.
 - 5 Mettre en marche.
 - 6 Mettre en marche.
 - 7 Placer les trims au neutre.
 - 8 Position "Reverse" pour le servo.
 - 9 Le volant de direction au neutre.
 - 10 Le servo au neutre.

29 (アッパーデッキの取り付け)
Attaching upper deck
Einbau des oberen Decks
Installation de la platine supérieure

- MA4 × 8
3 × 10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA5 × 1
3 × 10mm 六角タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

29 (アッパーデッキの取り付け)
Attaching upper deck
Einbau des oberen Decks
Installation de la platine supérieure

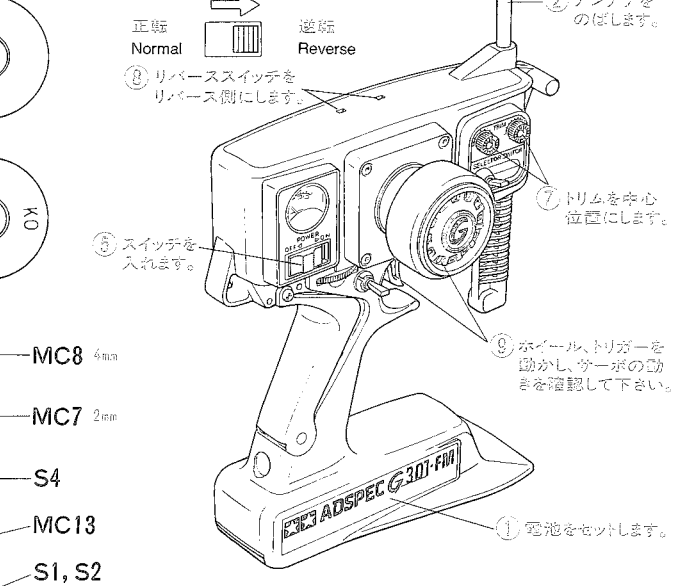
- MA4 3 × 10mm
- MC3 2,6 × 10mm
- SANWA ACOMS P6
- JR KO
- MA4 3 × 10mm



★右図のようにダイレクトサーボセイバーを取り付けます。
 ★Attach as shown with servo in neutral.
 ★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
 ★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.

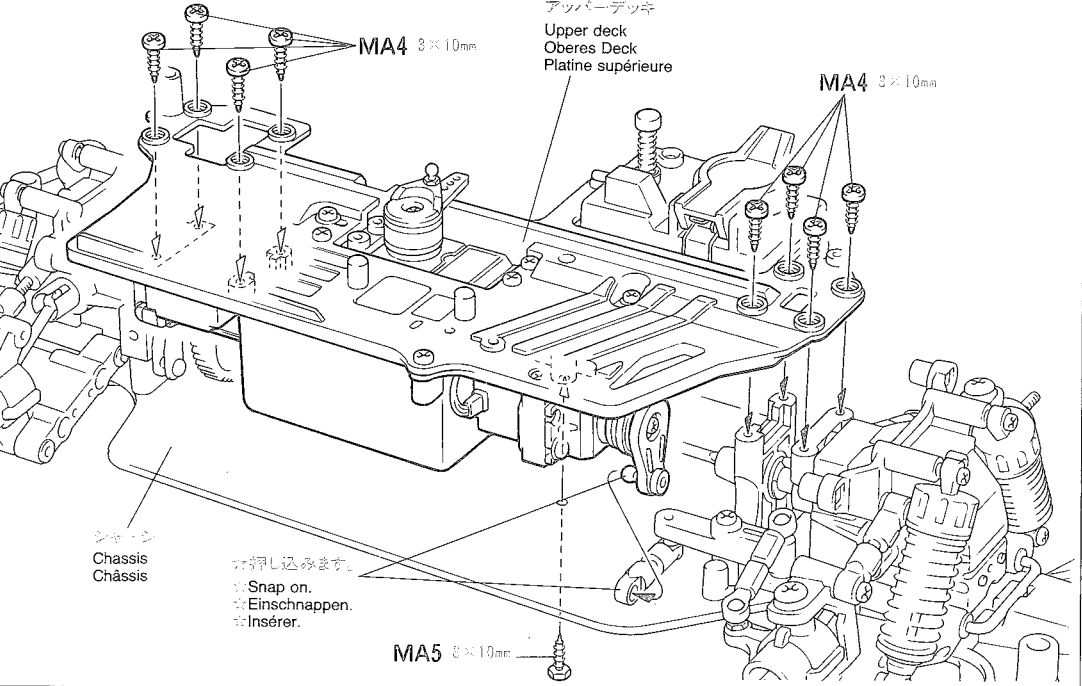
★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立て下さい。
 ★Make sure the servo is at neutral prior to assembly.
 ★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
 ★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.

★サーボは送信機のリバーススイッチで逆転で使います。
 ★Switch transmitter to reverse for servo.
 ★Servo: Umkehr.
 ★Position "Reverse" pour le servo.



★ホイール、トリガーを
 中心位置のとき、とまっている
 場所がサーボのニュート
 ラル位置です。

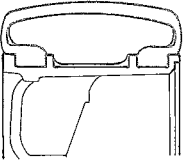
30 (アッパーデッキの取り付け)
Attaching upper deck
Einbau des oberen Decks
Installation de la platine supérieure



《タイヤのとりつけ》

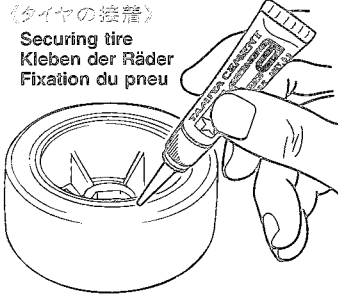
Wheel assembly
Rad-Zusammenbau
Assemblage des roues

- ☆タイヤをホイールのみにめじます。
- ☆Fit into grooves.
- ☆Reifen richtig in die Felgen eindrücken.
- ☆Insérer dans les rainures.



《タイヤの接着》

Securing tire
Kleben der Räder
Fixation du pneu



- ☆瞬間接着剤をタイヤとホイールの間にがし込むようにして接着します。
- ☆Apply instant cement.
- ☆Sekundenkleber auftragen.
- ☆Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).

31

《ホイールの組み立て》

Wheel
Rad
Roue

- ☆4個作ります。
- ☆Make 4.
- ☆4 Satz anfertigen.
- ☆Faire 4 jeux.

タイヤ
Tire
Reifen
Pneu

11×114mm両面テープ
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

- ☆インナー spons の唇に切って使います。
- ☆Cut to required length.
- ☆Auf benötigte Länge schneiden.
- ☆Couper une longueur requise.

ホイール
Wheel
Rad
Roue

Inner sponge
Innere Schaumgummiringe
Eponge intérieure

マーク⑬
Sticker

TS-17
アルミシルバー
Gloss aluminum
Alu-Silber
Aluminium brillant

32

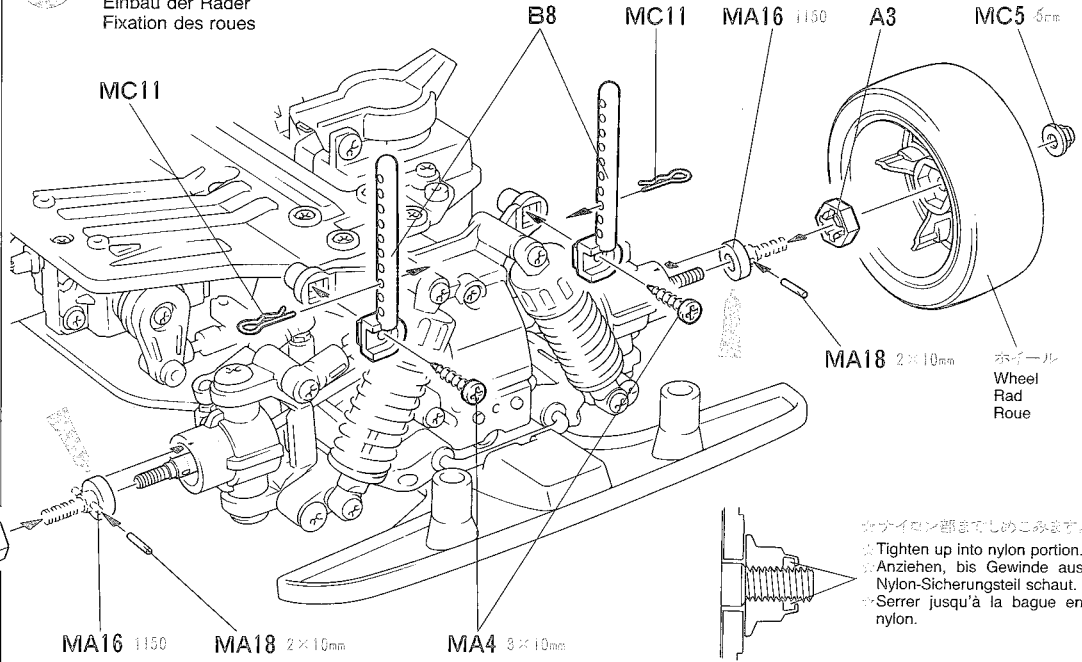
《ホイールの取り付け》

Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

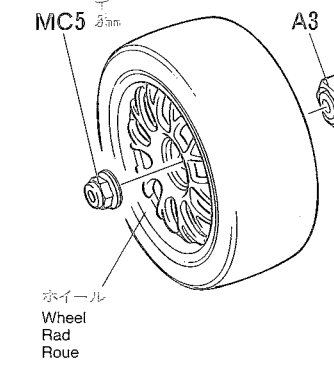
- 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA4 ×4
- 4mm フランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylistop à flasque
MC5 ×4
- 1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
MA16
1個/車

32

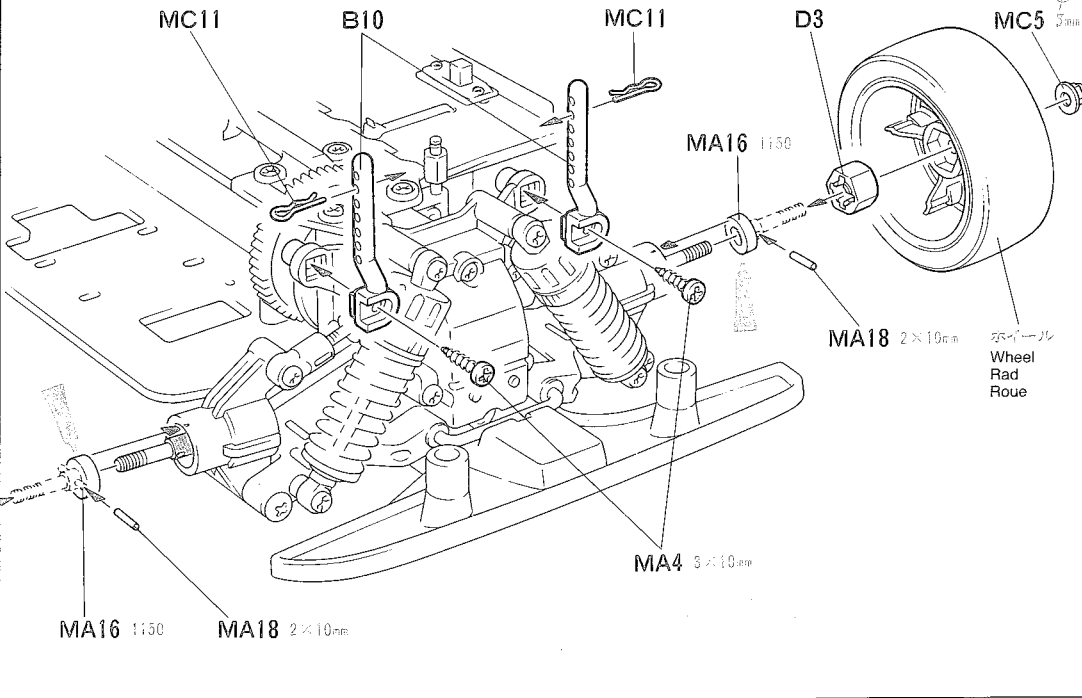
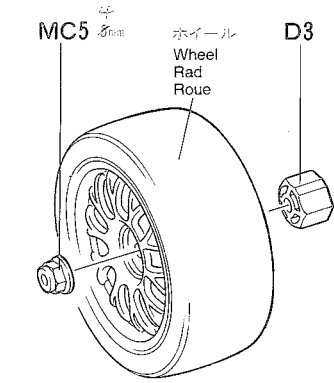
《ホイールの取り付け》
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

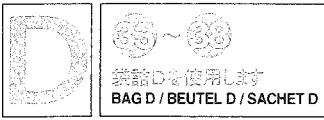


- ☆ナイロン部までしめこみます。
- ☆Tighten up into nylon portion.
- ☆Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
- ☆Serrer jusqu'à la bague en nylon.



- 2×10mm シャフト
Shaft
Achse
Axe
MA18 ×4
- ステップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)
MC11 ×4





袋詰Dを使用します
BAG D / BEUTEL D / SACHET D

33 《エンジン部品の取り付け》
Attaching engine parts
Motorteile-Einbau
Fixation de pieces du moteur

3×30mmキャップスクリュー
MD1×2 Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

3×10mm六角ボルト
MD2×3 Bolt
Bolzen
Bouillon

2mmナット
MC7×1 Nut
Mutter
Ecrou

3mmスプリングワッシャー
MD4×7 Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort

11mmOリング
MD7×1 O-ring
O-Ring
Joint torique

4mmボールジョイント
MC8×1 Ball connector
Kugelpopf
Connecteur à rotule

1280メタル
MD8×1 Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

850メタル
MD9×1 Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

MD13×1 エキゾーストパッキン
Muffler gasket
Auspuffdichtung
Joint d'échappement

パイロットシャフト
MD16×1 Pilot shaft
Mitnehmer-Zapfen
Ecrout d'embrayage

MD17×1 スターターロープホルダー
Starter rope holder
Halter für Seilzugstarter
Support de poignée de lanceur

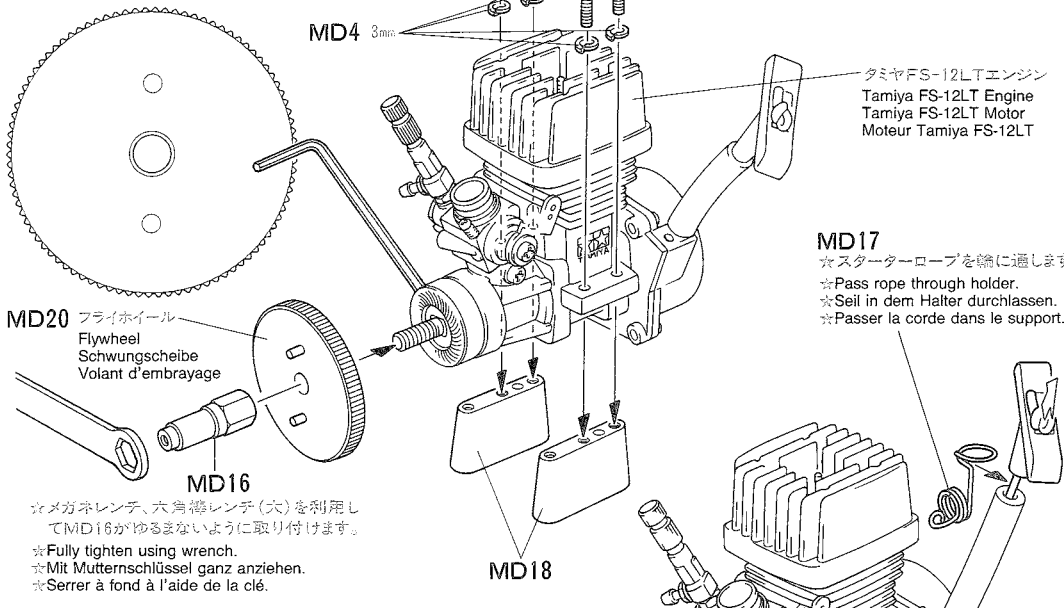
MD18×2 エンジンマウント
Engine mount
Motor-Halterung
Bati-moteur

MD19×1 クラッチベル
Clutch bell
Kupplungslocke
Cloche d'embrayage

34 《エンジンの取り付け》
Mounting engine
Motor-Einbau
Mise en place du moteur

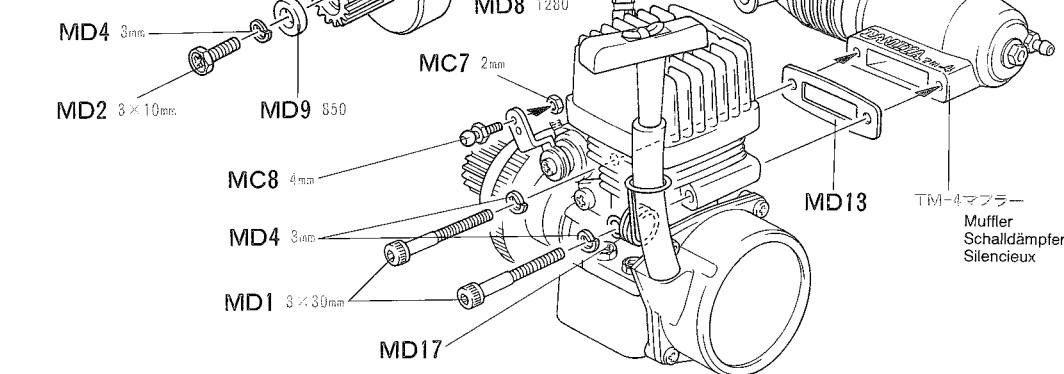
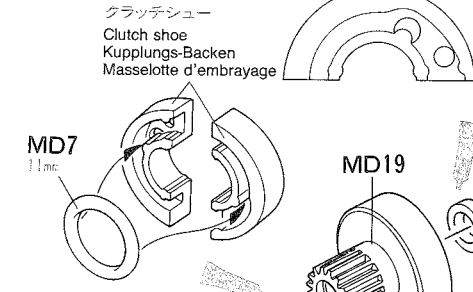
3×10mm六角ボルト
MD2×4 Bolt
Bolzen
Bouillon

33 《エンジン部品のとりつけ》
Attaching engine parts
Motorteile-Einbau
Fixation de pieces du moteur

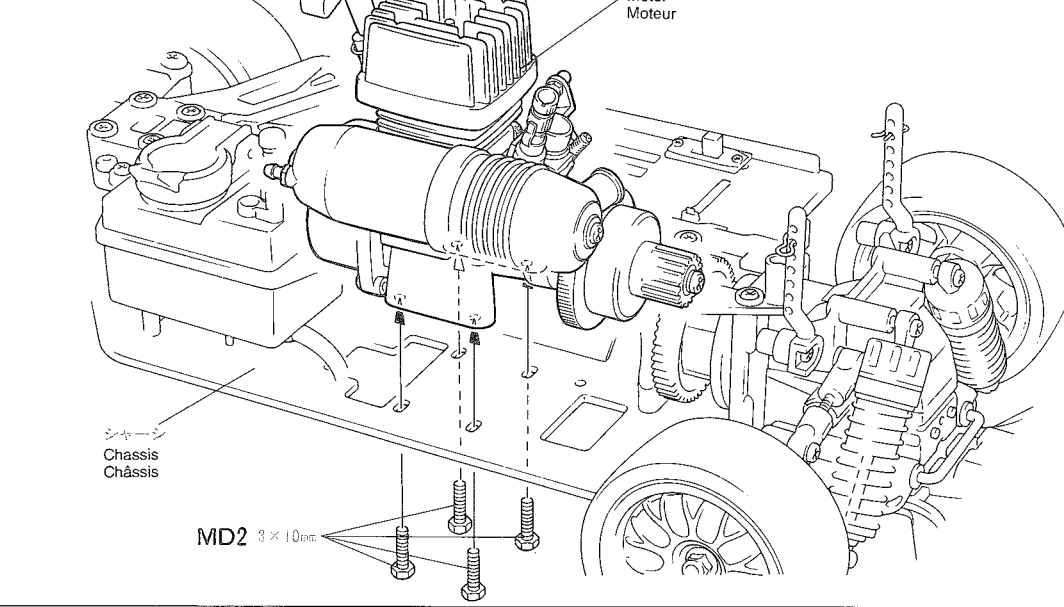


MD20 フライホイール
Flywheel
Schwungrad
Volant d'embrayage

MD16
★メガネレンチ、六角棒レンチ(六)を利用してMD16がゆるまないように取り付けます。
★Fully tighten using wrench.
★Mit Mutterschlüssel ganz anziehen.
★Serrer à fond à l'aide de la clé.



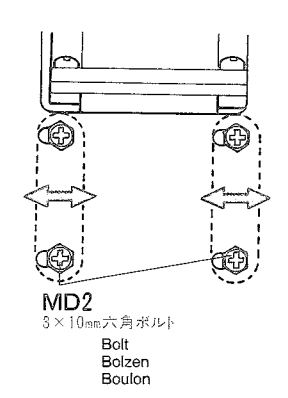
34 《エンジンのとりつけ》
Mounting engine
Motor-Einbau
Mise en place du moteur



36 《スロットルリンケージの取り付け》
Attaching rods
Gestänge-Einbau
Installation des tringleries de commande

- 2×5mmキャップスクリュー
MD3 ×1
 Cap screw
 Zylinderkopfschraube
 Vis à tête cylindrique
- 3mmイモネジ
MA8 ×1
 Grub screw
 Madenschraube
 Vis pointeau
- 2mmワッシャー
MD5 ×1
 Washer
 Beilagscheibe
 Rondelle
- 2mmEリング
MD6 ×1
 E-ring
 E-Ring
 Circlip
- ロッドマウント
MD10 ×1
 Rod mount
 Gestänge-Führung
 Bague de renvoi
- ロッドストッパー
MD11 ×1
 Rod stopper
 Gestänge Stelling
 Bague de renvoi
- 4mmアジャスター
MD12 ×2
 Adjuster
 Einstellstück
 Chape à rotule

35 《ギヤの調節》
Gear adjustment
Getriebe-Einstellung
Adjustement du pignon moteur

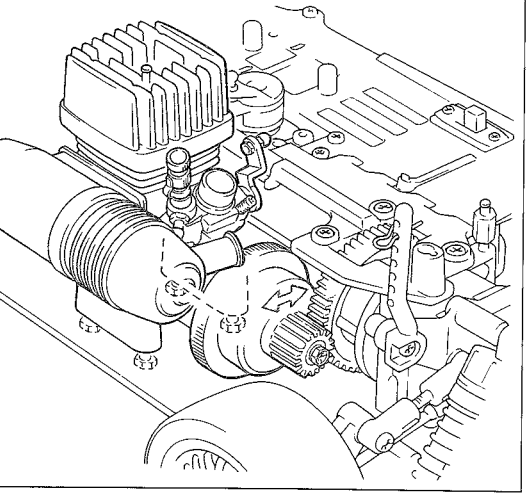


★ギヤが軽く回るようにかみ合わせを調節します。かみ合わせがよすぎたり、ゆるかったりしたただけでギヤがクセるので注意して下さい。

★Loosen 3x10mm bolts and properly position pinion gear. Allow clearance for gears to run smoothly.

★3x10mm Bolzen lockern und Ritzel in die richtige Position bringen. Etwas Spielraum lassen, damit die Getriebezahnräder leicht laufen.

★Desserrer les boulons de 3x10mm et positionner correctement le pignon moteur. Ajuster l'espace des pignons pour tourner librement.

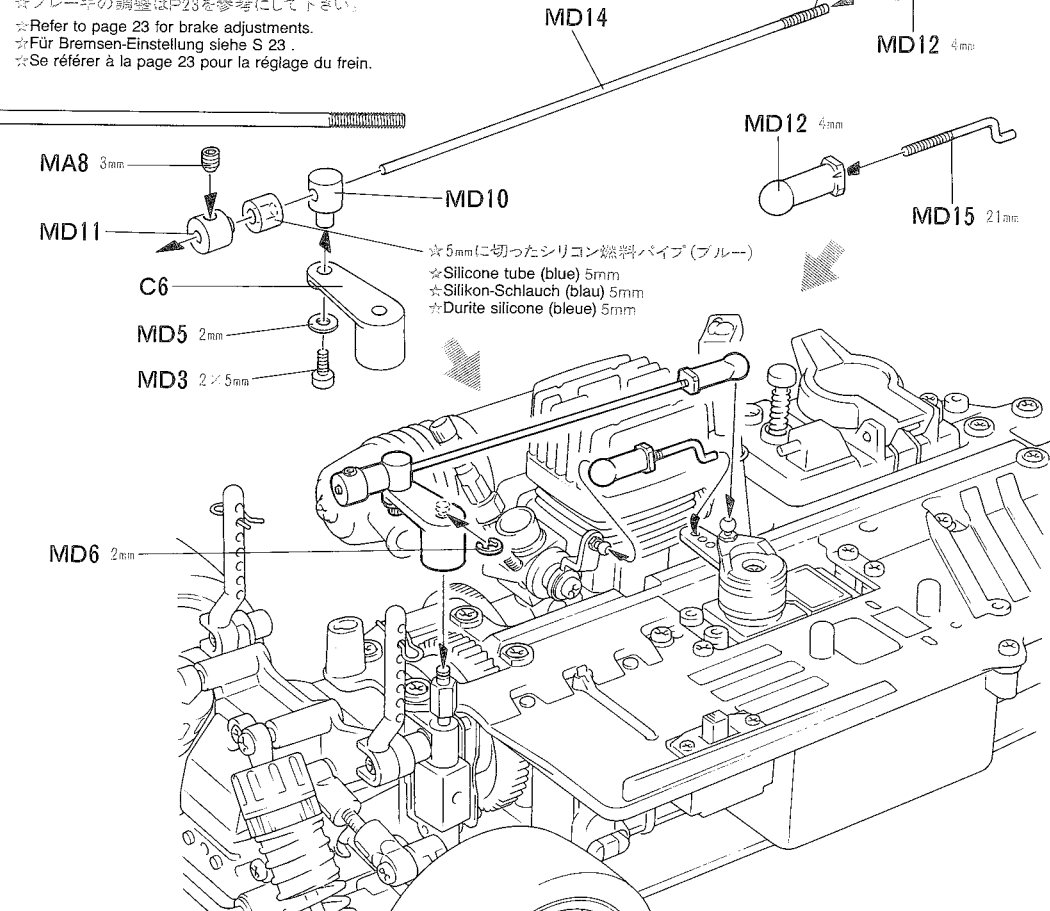


36 《スロットルリンケージの取り付け》
Attaching rods
Gestänge-Einbau
Installation des tringleries de commande

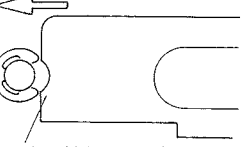
★ブレーキの調整はP23を参考して下さい。
 ★Refer to page 23 for brake adjustments.
 ★Für Bremsen-Einstellung siehe S 23.
 ★Se référer à la page 23 pour la réglage du frein.

★いっぱいまでネジ込みます。
 ★Fully screw in.
 ★Ganz einschrauben.
 ★Visser à fond.

- 100mmアジャスターロッド
MD14 ×1
 Adjuster rod
 Zugstange
 Barre d'accouplement
- 21mmアジャスターロッド
MD15 ×1
 Adjuster rod
 Zugstange
 Barre d'accouplement



《Eリング工具の使用法》
HOW TO REMOVE E-RINGS
ABNAHME DES E-RINGS
COMMENT ENLEVER LE CIRCLIP



★Eリングを押してはずします。
 ★Remove using tool for E-ring.
 ★Mit Werkzeug für E-Ring abnehmen.
 ★Enlever avec l'outil pour circlip.

TAMIYA CRAFT TOOLS

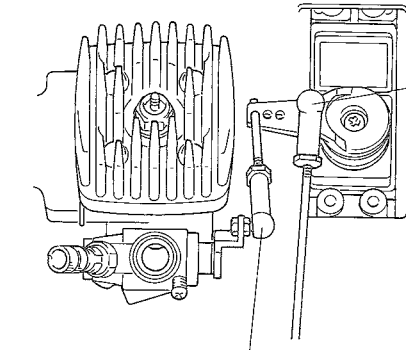
良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

- 2mm E-RING TOOL
 2mm Eリングセッター
 ITEM 74032
- 4mm E-RING TOOL
 4mm Eリングセッター
 ITEM 74033
- (+)SCREWDRIVER-L
 プラスドライバー-L (5×100)
 ITEM 74006
- (+)SCREWDRIVER-M
 プラスドライバー-M (4×75)
 ITEM 74007
- CRAFT KNIFE II
 クラフトカッター II
 ITEM 74038

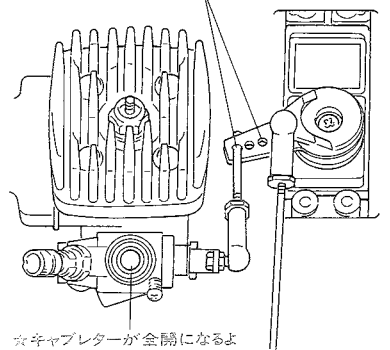
《キャブレターリンケージ》

Speed control rod
Fahrtenreglergestänge
Tringlerie du variateur

★スロットル全開のときの取り付け位置を決めて下さい。
 ★Position the rod at full throttle.
 ★Das Gestänge in Vollgasstellung anbringen.
 ★Positionner la commande en position plein gaz.



★ニュートラルではブレーキがかからないようにします。
 ★Adjust so that the brake is off during idling.
 ★Stellen Sie die Bremse ein, so daß sie im Leerlauf frei ist.
 ★Régler le frein de façon à ce qu'il soit libre au ralenti.



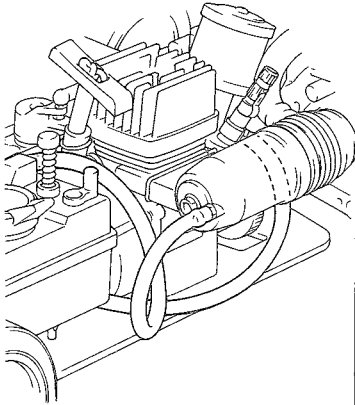
★キャブレターが全開になるようにして下さい。
 ★Make sure carburetor is full throttle.
 ★Das Düsenadelventil in Vollgasstellung stehen.
 ★Mettez les pleins-gaz.

★スロットルサーボがニュートラルのときキャブレターがアイドリング状態になるように長さを調節します。
 ★Adjust so that the needle valve is in neutral during idling.
 ★So einstellen, daß das Düsenadelventil im Leerlauf auf neutral steht.
 ★Régler de façon à ce que le pointeau soit au neutre pendant le ralenti.

37 (パイピング)

Tubing
Schlauchleitung
Tuyaux

- ☆エンジン、マフラーにシリコン燃料パイプが当たらないように注意して下さい。
- ☆Position silicone tube keeping away from the engine and muffler.
- ☆Den Silikonschlauch mit Abstand zum Motor und Auspuff verlegen.
- ☆Placer le tube silicone à l'écart du moteur et de l'échappement.



37 (パイピング)

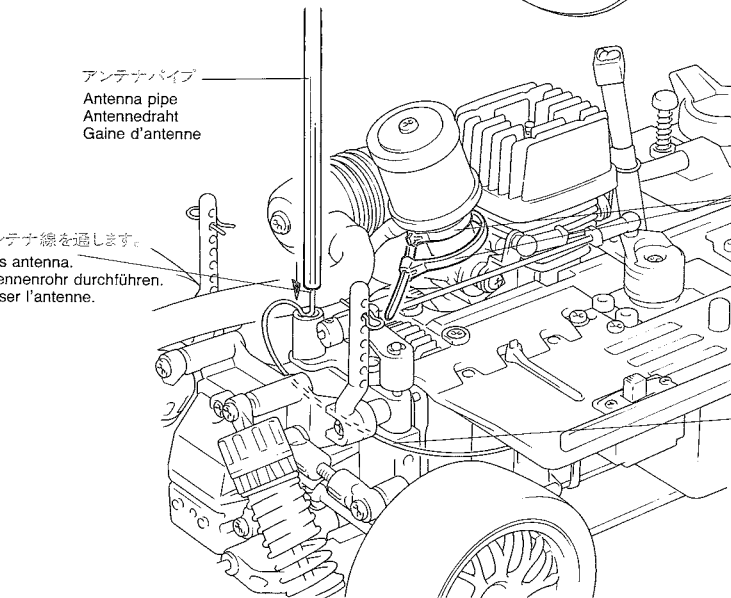
Tubing
Schlauchleitung
Tuyaux

エアークリーナー
Air cleaner
Luftfilter
filtre à air

180mmに切った10mm排気シリコンパイプ (グレー)
Exhaust pipe (gray) 180mm
Auspuffschauch (grau) 180mm
Durite d'échappement (gris) 180mm

シリコン燃料パイプ (ブルー) 160mm
Silicone tube (blue) 160mm
Silikon-Schlauch (blau) 160mm
Durite silicone (bleue) 160mm

③で取り付けたシリコン燃料パイプ (140mm)
Silicone tube (step ③) 140mm
Silikon-Schlauch (Punkt ③) 140mm
Durite silicone (étape ③) 140mm



アンテナパイプ
Antenna pipe
Antennendraht
Gaine d'antenne

- ☆アンテナ線を通します。
- ☆Pass antenna.
- ☆Antennenrohr durchführen.
- ☆Passer l'antenne.

- ☆エアークリーナーの脱着防止用にナイロンバンド (小) で止めます。
- ☆Hold using nylon band.
- ☆Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
- ☆Maintenir les fils en place avec un collier nylon.

- ☆アンテナ線はブレーキ、ギヤーに当たらないようにして下さい。
- ☆Position antenna keeping away from the brake and gear.
- ☆Die Antenne so verlegen, daß sie zu Bremse und Getriebe Abstand hat.
- ☆Placer l'antenne à l'écart du frein et de la transmission.

38 (注意マーク)

Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution

- ☆マークはステッカーになっています。印刷部分が切りとり、裏紙をはがしてはって下さい。
- ☆Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.
- ☆Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
- ☆Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.

【溶剤、ネジ止め剤についての注意】
樹脂製パーツはプラスチックモデル用塗料の溶剤でも傷される場合があります。溶剤を大量に使って洗ったり、つけたら絶対にしないで下さい。またネジロック剤はこのキットには使いません。

CAUTION ON THINNER AND LIQUID THREAD LOCK

All thinners attack plastic, even plastic model paints and thinners. Never dip parts into thinners or paint, nor wash them with thinners. This kit does not require liquid thread lock for construction.

VORSICHT MIT VERDÜNNERN UND FLÜSSIGEN SCHRAUBENSICHERUNGEN

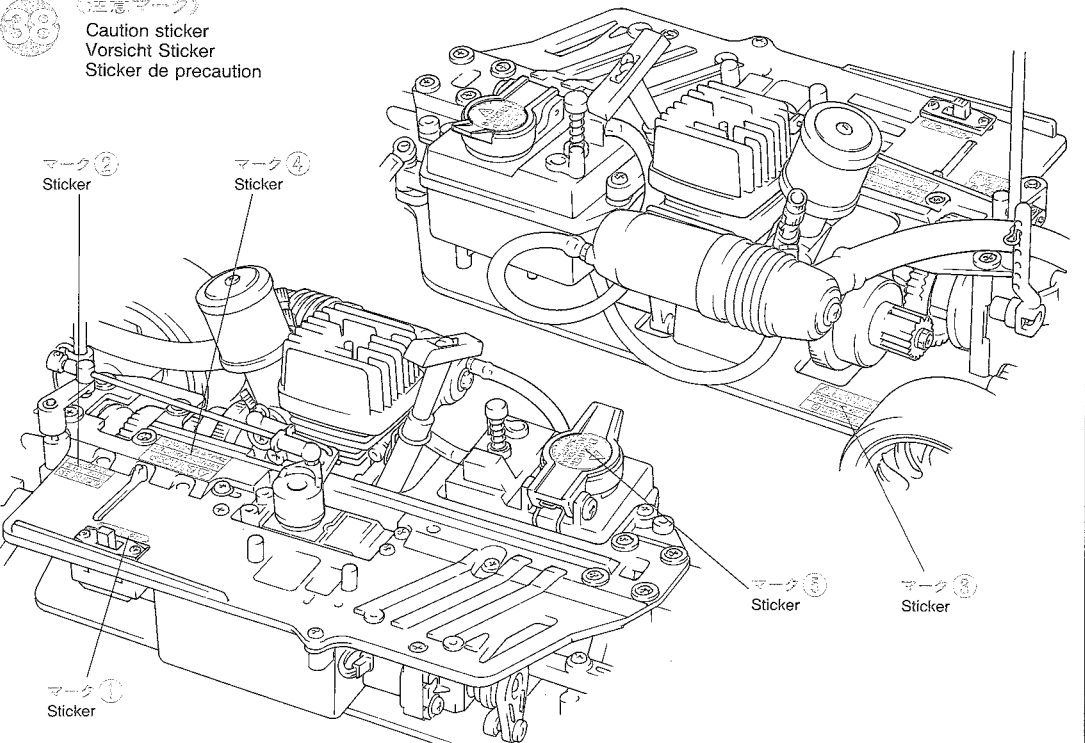
Alle Verdüner greifen Plastik an, selbst Plastikfarben und deren Verdüner. Niemals Teile in Verdüner oder Farbe tauchen. Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

PRECAUTIONS POUR LES SOLVANTS ET LES PRODUITS FREINE-FILET

Tous les solvants attaquent le plastique!... Même les peintures et les diluants pour maquettes plastique. Ne jamais tremper les pièces dans du diluant ou de la peinture, ne jamais les nettoyer avec du diluant. Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de produit freine-filet pour son montage.

38 (注意マーク)

Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution



マーク ②
Sticker

マーク ④
Sticker

マーク ③
Sticker

マーク ①
Sticker

マーク ①
Sticker

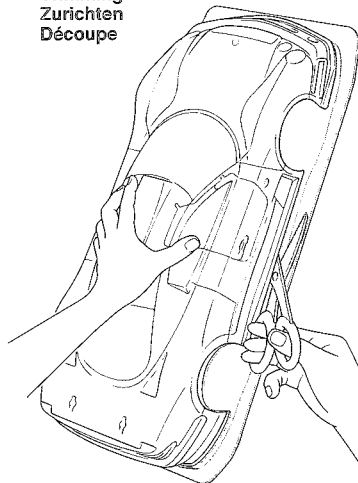


TAMIYA CEMENT タミヤ瞬間接着剤
RCカーのゴムタイヤ専用に開発された瞬間接着剤です。コーナリング中などのタイヤの変形に耐える強力な接着力はもちろん、粘度が低いので組立て時に接着剤が限まで行きわたりやすいのも特徴です。3.5アルミチューブ入りで、約20本のタイヤを接着することができます。マイクロノズル2本付き。

E 39~44
 袋詰めを使用します
 BAG E/BEUTEL E/SACHET E

《ボディの切り取り》

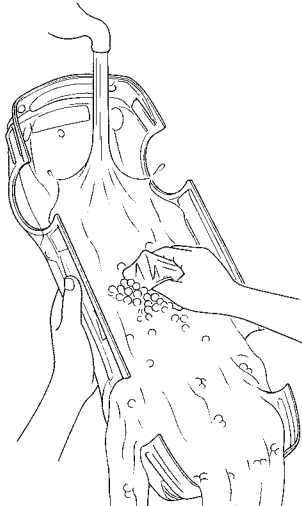
Trimming
Zurichten
Découpe



ハサミやカッターナイフで切りとります。
 ☆Cut off using scissors or a modeling knife.
 ☆Mit Messer oder Schere abschneiden.
 ☆Découper en utilisant des ciseaux ou un cutter.

《塗装する前に》

☆塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをし洗剤分を洗い流して乾かして下さい。



PREPARING BODY FOR PAINTING
 ☆Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.

VORBEREITUNG DER KAROSSERIE FÜR BEMALUNG
 ☆Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.

PREPARATION DE LA KAROSSERIE POUR LA MISE EN PEINTURE
 ☆Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent, la rincer et laisser sécher.

PAINTING

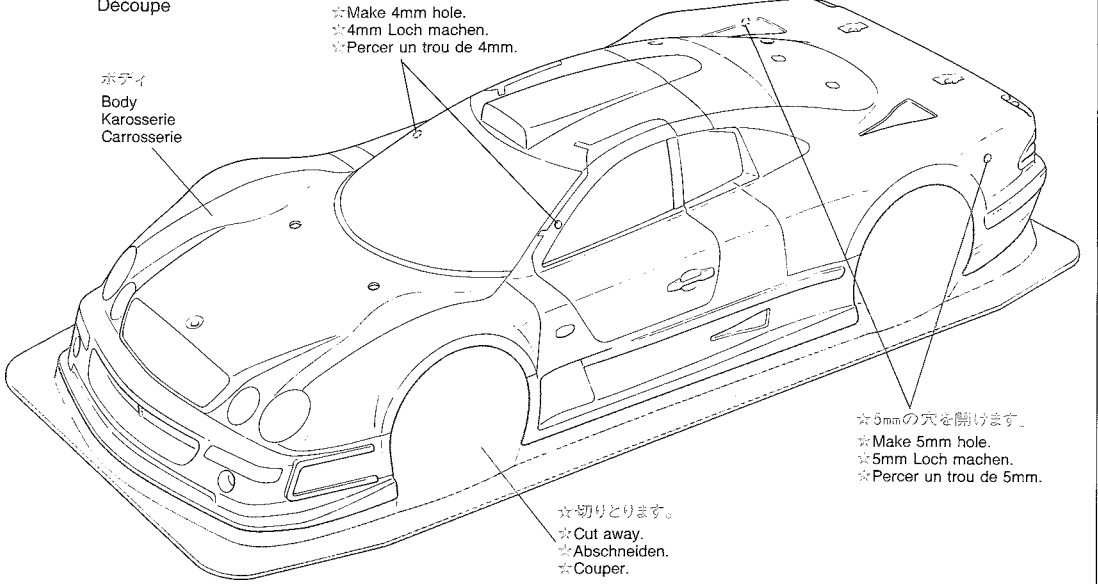
《ボディの塗装》

のマークは塗装指示のマークです。ボディはポリカーボネート用塗料を使用し裏面から塗装して下さい。

☆This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Paint body from inside using paints for polycarbonate.
 ☆Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Karosserie von innen mit Lexan-Farben bemalen.
 ☆Ce signe indique la référence de la peinture TAMIYA à utiliser. Peindre la carrosserie par l'intérieur en utilisant des peintures spéciales polycarbonate.

《ボディの切り取り》

Trimming
Zurichten
Découpe



ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie

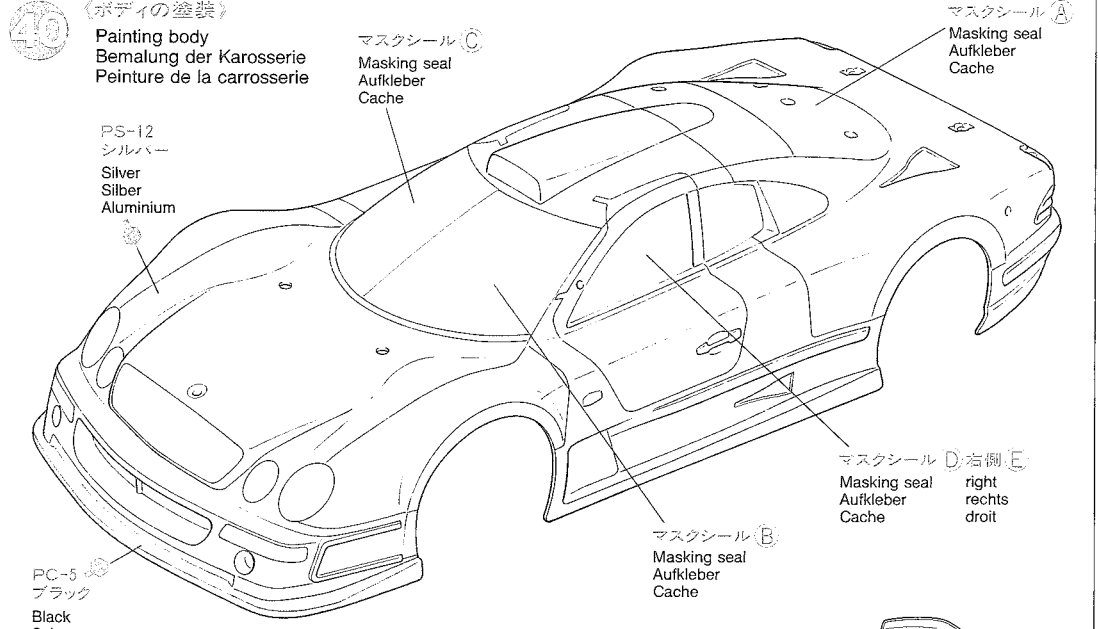
☆4mm 穴をあけます。
 ☆Make 4mm hole.
 ☆4mm Loch machen.
 ☆Percer un trou de 4mm.

☆5mm の穴を開けます。
 ☆Make 5mm hole.
 ☆5mm Loch machen.
 ☆Percer un trou de 5mm.

☆切りとります。
 ☆Cut away.
 ☆Abschneiden.
 ☆Couper.

《ボディの塗装》

Painting body
Bemalung der Karosserie
Peinture de la carrosserie



PS-12
シルバー
Silver
Silber
Aluminium

マスクシール C
Masking seal
Aufkleber
Cache

マスクシール A
Masking seal
Aufkleber
Cache

PC-5
ブラック
Black
Schwarz
Noir

マスクシール D:右側 E
Masking seal
Aufkleber
Cache
right
rechts
droit

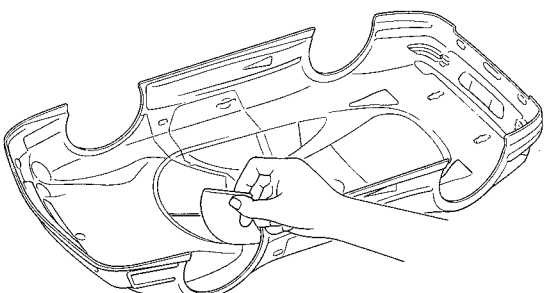
マスクシール B
Masking seal
Aufkleber
Cache

☆ウィンドウ部分に内側からマスクシールを貼り、ポリカーボネート塗料で濃い色から塗ります。

☆Mask off window areas from inside using masking seals included in kit. Paint from inside using polycarbonate paints. Paint darker color first.

☆Fenster von innen mit den im Bausatz enthaltenen Aufkleber abkleben. Von innen mit Lexan-Farben bemalen. Erst dunkel Farben bemalen.

☆Masquer les zones vitrées à l'intérieur en utilisant les masques inclus dans le kit. Peindre de l'intérieur avec des peintures pour polycarbonate. Appliquer d'abord la teinte la plus foncée.

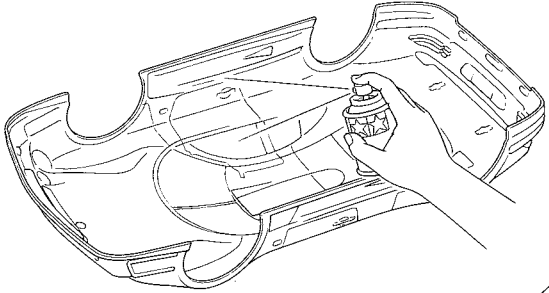


☆塗料が乾いたらマスクシールをはがし、ウィンドウ部分に内側からPS-31で塗装します。

☆After paint has cured, remove masking seals and paint windows using PS-31 Smoke.

☆Nachdem Trocknen der Farbe sind die Abklebungen zu entfernen und Fenster mit PS-31 Rauchfarben bemalen.

☆Après séchage, enlever les caches et peindre les parties vitrées en utilisant PS-31 Fume.

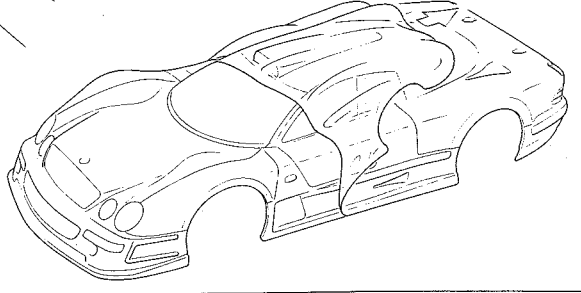


☆マークを貼る前に塗装済ボディ表面の保護フィルムをはがします。

☆Remove protective coating prior to adding stickers.

☆Schutzfolie abziehen vor dem Anbringung des Stickers.

☆Enlever le film protecteur avant d'apposer des stickers.



41 (マーキング)
Markings
Beschriftung
Décoration

《マークのはりかた》

- ①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いて下さい。番号のついたマークは切り取ってしまつとまちがえやすいので、はる順に切り取って下さい。
- ②裏紙の端の部分の部分を少し切りとり指定された場所にはりあわせて下さい。裏紙をつけたまま位置をあわせて下さい。
- ③少しずつ裏紙をはがしながら場所がずれたり、マークの中に気泡が残ったりしないように注意しながらはってゆきます。裏紙を一度に全部をはがしてはることは、しわができた気泡が残ったりする原因となります。

STICKERS

- ① Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.
 - ② Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.
 - ③ Then, remove the lining slowly. In so doing, be careful that the sticker does not move out of position on the body.
- If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.

STICKER

- ① Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
 - ② An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Sticker richtig auf die Karosserie legen.
 - ③ Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Sticker nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt - sonst gibt es Luftblasen.
- Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Sticker zusammenkleben.

MOTIFS ADHESIFS

- ① Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
- ② Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.
- ③ Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie. En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

42 (バックミラー)
Side mirrors
Rückspiegel
Rétroviseurs

2×6mmタッピングビス

ME1 ×4
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

MD5 ×4
 Washer
 Beilagscheibe
 Rondelle

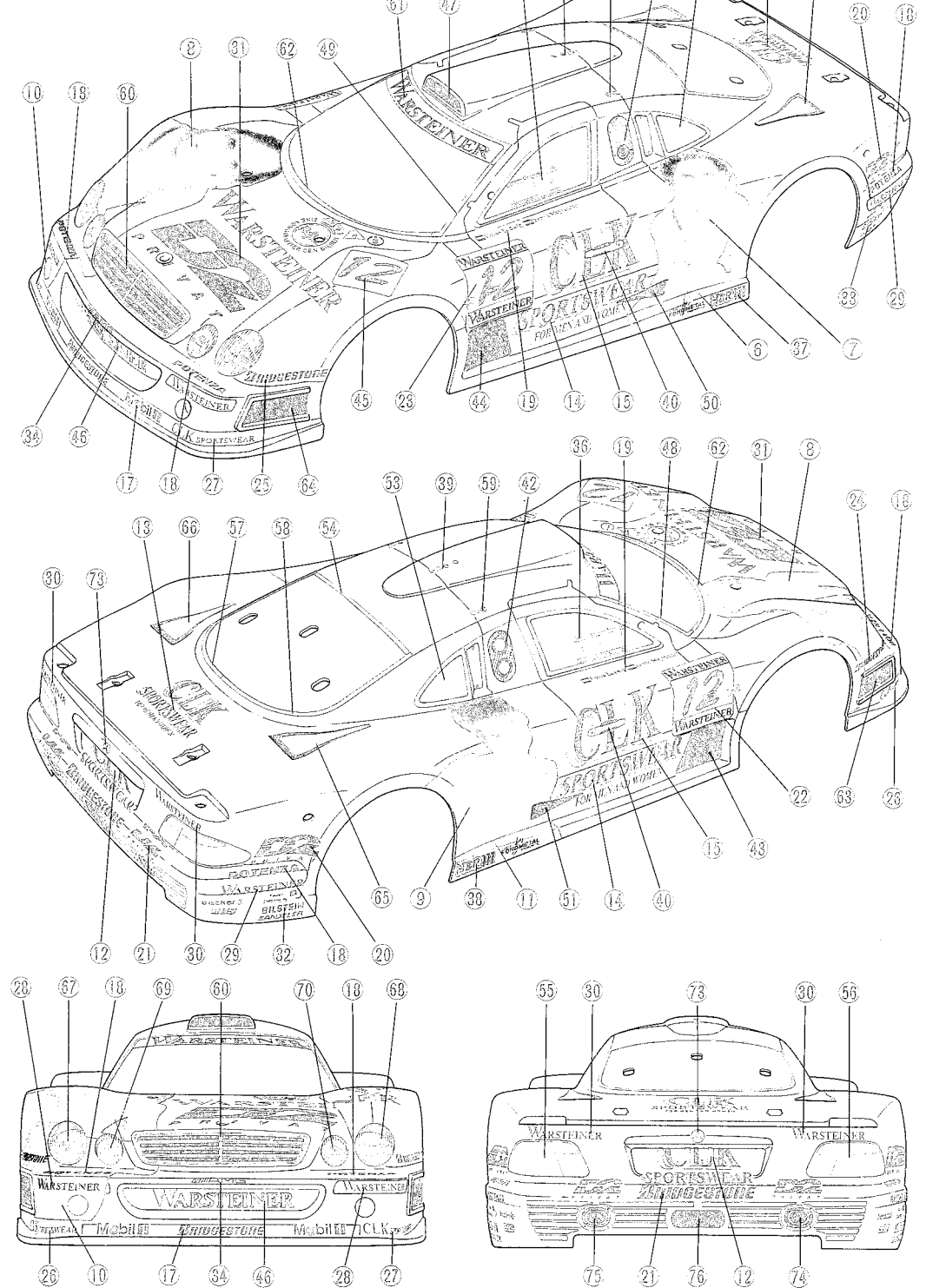
《ポリカーボネート用タミヤカラー》
TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

PC-5 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir
 PS-12 ●シルバー / Silver / Silber / Aluminium
 PS-31 ●スモーク / Smoke / Rauchfarben / Fumé

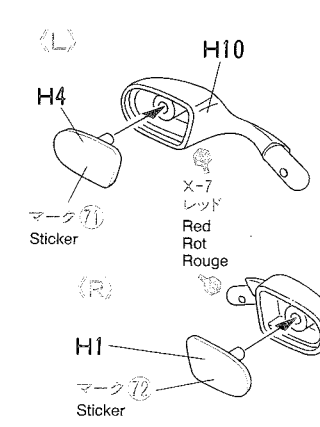
《プラスチック用タミヤカラー》
TAMIYA PLASTIC PAINTS

TS-17 ●アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant
 X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge
 X-11 ●クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
 X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / TS-29 Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

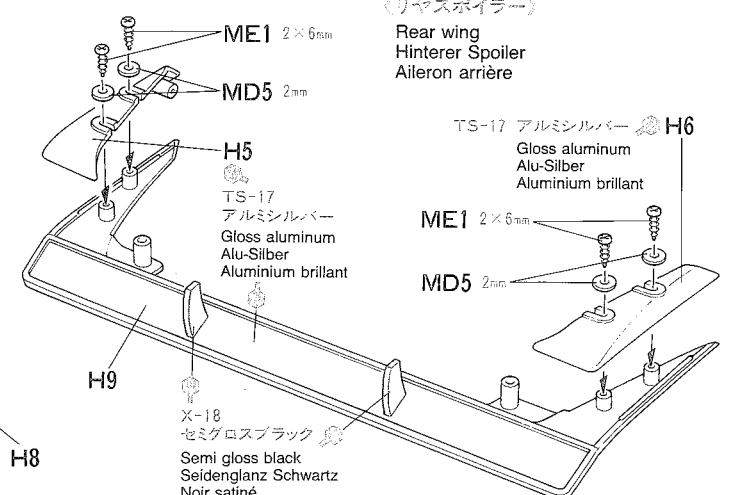
41 (ボディのマーキング)
Markings
Beschriftung
Décoration



42 (バックミラー)
Side mirrors
Rückspiegel
Rétroviseurs









《ヤスポイラー》
Rear wing
Hinterer Spoiler
Aileron arrière



43 (ボディ部品の取り付け)

Attaching body parts
Karosserieteile-Einbau
Fixation des accessoires

-  **MC3** ×2
2.6×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MA6** ×2
2×8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
-  **MD5** ×2
2mm ワッシャー
Washer
Bellagscheibe
Rondelle
-  **MC11** ×5
スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)
-  **MA17** ×5
3mm O-ring (黒)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
-  **ME2** ×3
ラバーブッシュ
Rubber bushing
Gummihülse
Bague en caoutchouc

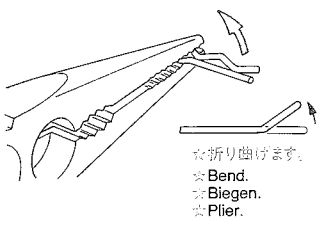
44 (ボディの取り付け)

Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

- ★エンジン始動後、ボディをとりつける時は、十分に注意して下さい。
- ★Be careful not to touch heated or rotating parts when attaching body.
- ★Beim Aufsetzen der Karosserie darauf achten, keine heißen oder drehenden Teile zu berühren.
- ★Bien veiller à ne pas toucher les pièces chaudes ou en rotation lors de la mise en place de la carrosserie.

-  **MC11** ×4
スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

(MC11の折り曲げ)
Modifying snap pins
Abänderung des Federstiftes
Modification de l'épingle métallique



7MMVALESCRAFT TOOLS

SIDE CUTTER for PLASTIC
側切ニッパー
(プラスチック用)

ITEM 74001
LONG NOSE CUTTER
ラシスハンチ

ITEM 74002
DESIGN KNIFE
デザインナイフ

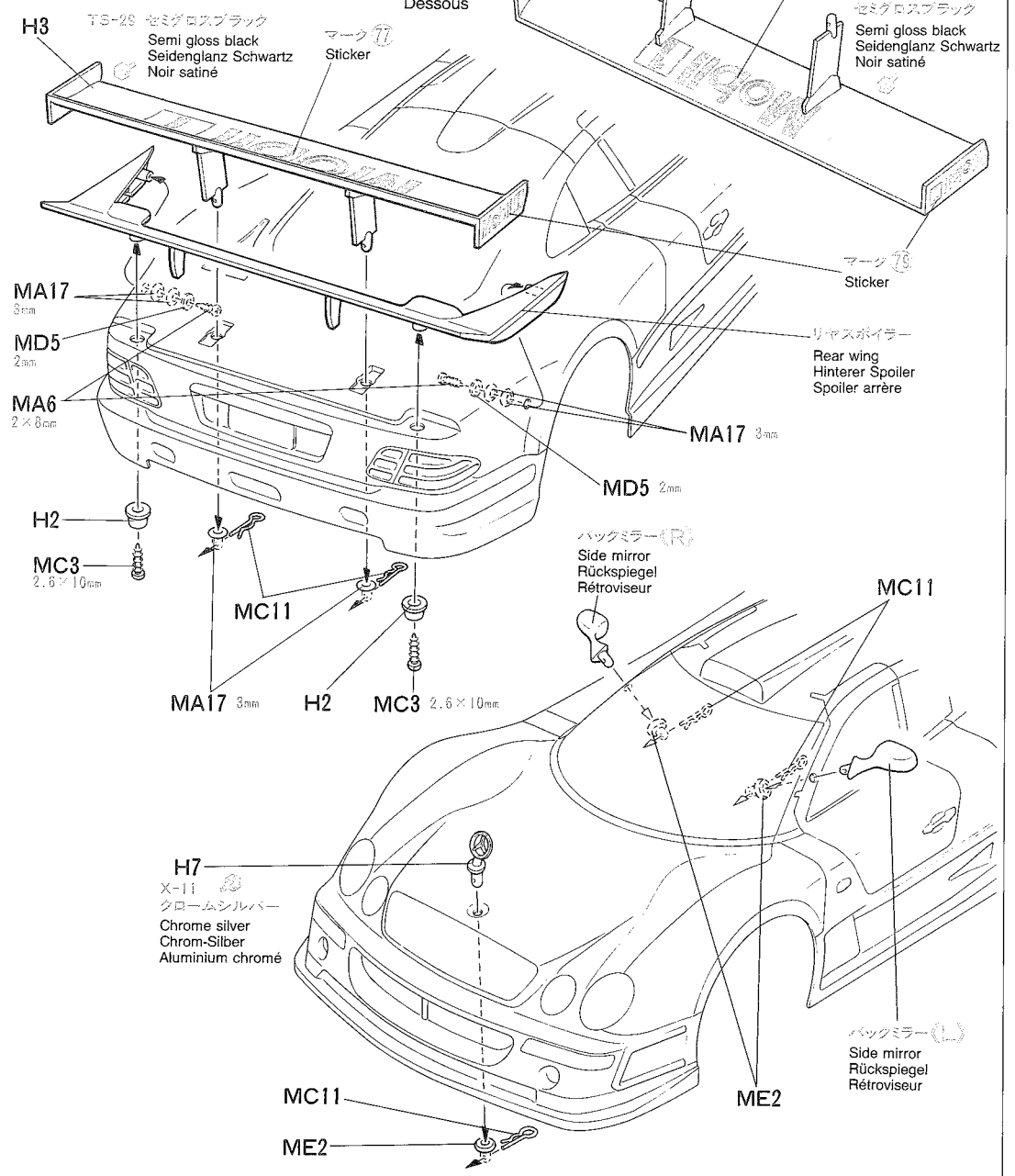
ITEM 74020
DECAL SCISSORS
デカールハサミ

ITEM 74031

43 (ボディ部品の取り付け)

Attaching body parts
Karosserieteile-Einbau
Fixation des accessoires

(H3裏側)
Undersurface
Unterseite
Dessous

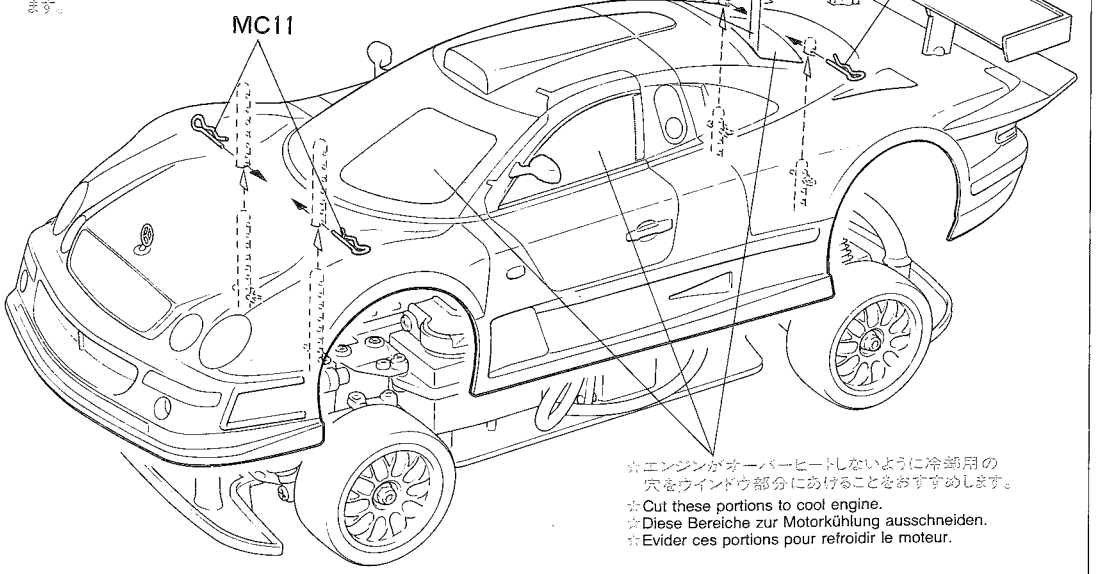


44 (ボディの取り付け)

Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

※ボディからとび出たボディマウントは好みに応じて切り取ります。

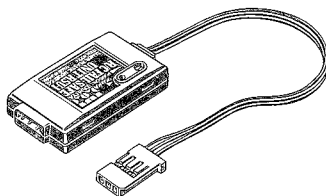
- ★アンテナパイプを通します。
- ★Pass antenna.
- ★Antennenrohr durchführen.
- ★Passer l'antenne.



- ★エンジンがオーバーヒートしないように冷却用の穴をウィンドウ部分にのけることをおすすめします。
- ★Cut these portions to cool engine.
- ★Diese Bereiche zur Motorkühlung ausschneiden.
- ★Evider ces portions pour refroidir le moteur.

OPTIONS

- SP.473 ハイトルクサーボセイバーセット
- 50473 Hi-Torque Servo Saver
- OP 8, 29 1150ラバーシールベアリング
- 53008,53029 1150 Sealed Ball Bearing Set
- OP 25~27 シリコングランパーオイルセット
- 53025-53027 Silicone Damper Oil Set
- OP 30 850ラバーシールベアリング4個セット
- 53030 850 Sealed Ball Bearing Set (4 pcs.)
- OP 65 1260ラバーシールベアリング2個セット
- 53065 1260 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)
- OP 66 1280ラバーシールベアリング3個セット
- 53066 1280 Sealed Ball Bearing Set (3 pcs.)
- OP 115 スカイラインGT-Rユニバーサルシャフトセット
- 53115 Skyline GT-R Universal Shaft Set
- OP 132 蛍光カラーアンテナパイプ4本セット
- 53132 R/C Fluorescent Color Antenna Pipes (4 Pcs.)
- OP 155 コーフリクションアルミダンパーセット
- 53155 Low Friction Aluminum Damper Set
- OP 156 インナースポンジハードセット
- 53156 Hard Inner Sponge Set
- OP 157 アルミキングピンセット
- 53157 Aluminum King Pins
- OP 159~162 4mmアルミカラーフランジロックナット
- 53159-53162 4mm Anodized Aluminum Flange Lock Nuts
- OP 163 オンロード仕様スプリングセット
- 53163 On-Road Tuned Spring Set
- OP 17: TR-15T ハイグレードブレーキディスク
- 53171 TR-15T Up-Graded Brake Disc
- OP 200 4WD フロントワンウェイユニット
- 53200 4WD Front One-Way Diff. Unit
- OP 208 軽量フライホイール
- 53208 Lightweight Flywheel
- OP 218 ツーリングカー強化ジョイントカップ
- 53218 1/10 Touring Car Hard Joint Cup Set
- OP 242 TGX 用アルミエンジンマウント
- 53242 TGX Aluminum Engine Mount
- OP 280 TA03スーパーローフリクションダンパー
- 53280 TA03 Super Low Friction Damper Set
- OP 284 アルミ5mmピロボール
- 53284 5mm Aluminum Ball Connector
- OP 308 アルミサーボステー
- 53308 Aluminum Servo Stay
- OP 352 TG10・フルベアリングセット
- 53352 TG10 Ball Bearing Set
- OP 353 TG10・ウレタンバンパー
- 53353 TG10 Urethane Bumper
- OP 354 TG10・スタビライザーセット
- 53354 TG10 Stabilizer Set



RCフェイルセーフユニットRSU-1
R/C Fail Safe Unit RSU-1
RC-Einheit RSU-1 mit Sicherheitsabschaltung
Unité Fail Safe RSU-1

電流の過剰や過電圧の低下で起きるノーコンによる暴走を防ぎます。
*Prevent R/C car from no-control running under battery declining
*Verhindern Sie unkontrollierte Fahrt des RC-Autos bei Spannungsabfall in der Batterie.
*Evitez la perte de contrôle de la voiture en cas de déchargement des accus.

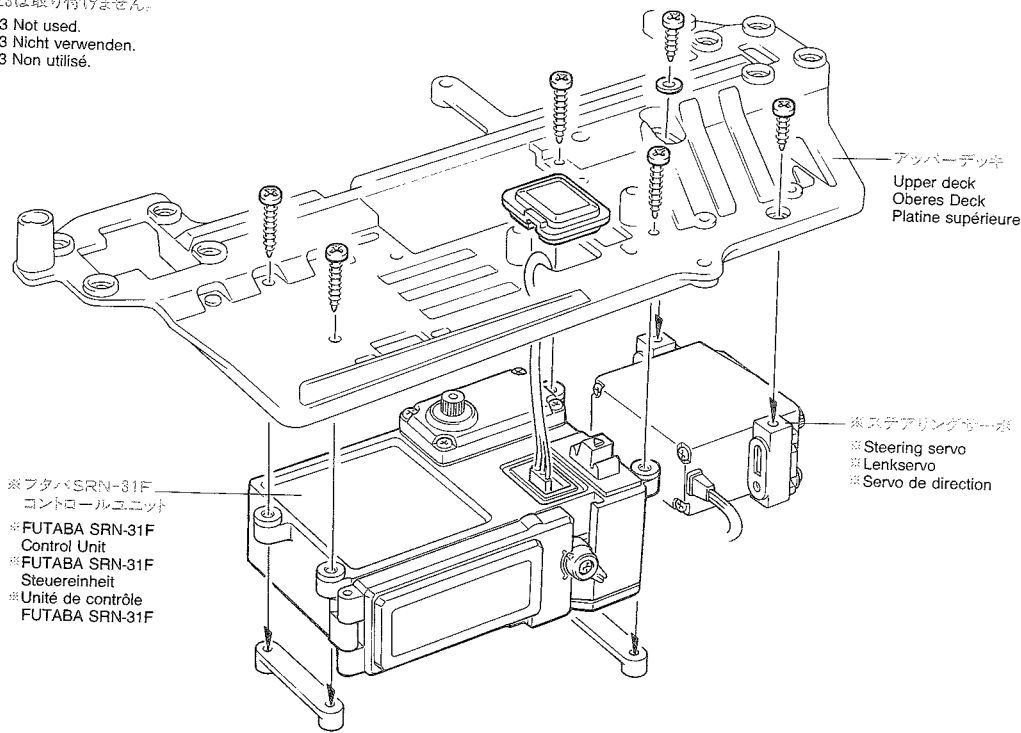
- GE1 エンジン始動用品セット
- 41001 Engine Starting Equipment
- GE2 クローエンジン用燃料レフトップ(レギュラー)
- 41002 Engine Glow Fuel "Rev-Top" (Regular)
- GE3 スペアプラグ(標準タイプ)
- 41003 Spare Glow Plug (Medium)
- GE5 燃料フィルター
- 41005 Fuel Filter
- GE10 電動スターターユニット
- 41010 Electric Starter Unit
- GE12 クローエンジン用燃料レフトップ(スーパー30)
- 41012 Engine Glow Fuel Rev-Top "Super 30"
- GE29 FS-15エアクリナーアルミマウント
- 41029 FS-15 Air Cleaner Aluminum Mount
- GE34 クローエンジン用燃料TG フェューエル2000
- 41034 Engine Glow Fuel TG-FUEEL 2000
- GE37 FS-12LT ビックヒートシンク
- 41037 FS-12LT Over-Size Heat Sink

田宮模型インターネットホームページ
<http://www.tamiya.com>

《ブロックシステム(別売)の取り付け》

Attaching block system (available separately).
Einbau des Blocksystems (getrennt erhältlich).
Fixation du block system (disponible séparément).

- *E3は取り付けません。
- *E3 Not used.
- *E3 Nicht verwenden.
- *E3 Non utilisé.



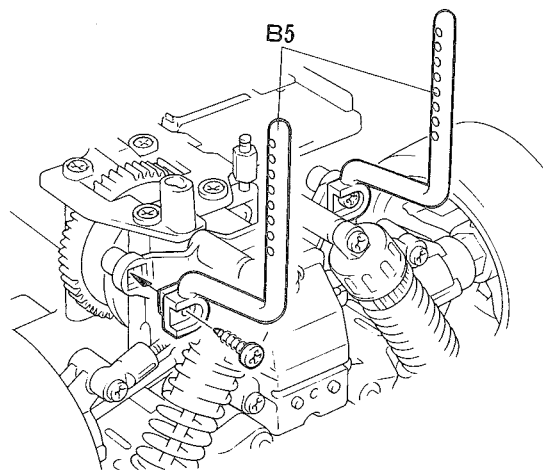
*取り付けについては、各部品の説明書を参考にして下さい。
*Refer to the manual included with R/C unit.
*Gemäß der bei der RC-Einheit enthaltenen Anleitung.
*Se référer au manuel inclus dans l'équipement R/C.

《ボディマウント》

Body mount
Karosserieaufhängung
Support de carrosserie

*B10(リヤボディマウント)の代わりに、B5を取り付けることで、キット(メルセデスCLK GTR)以外のボディを載せることが出来ます。

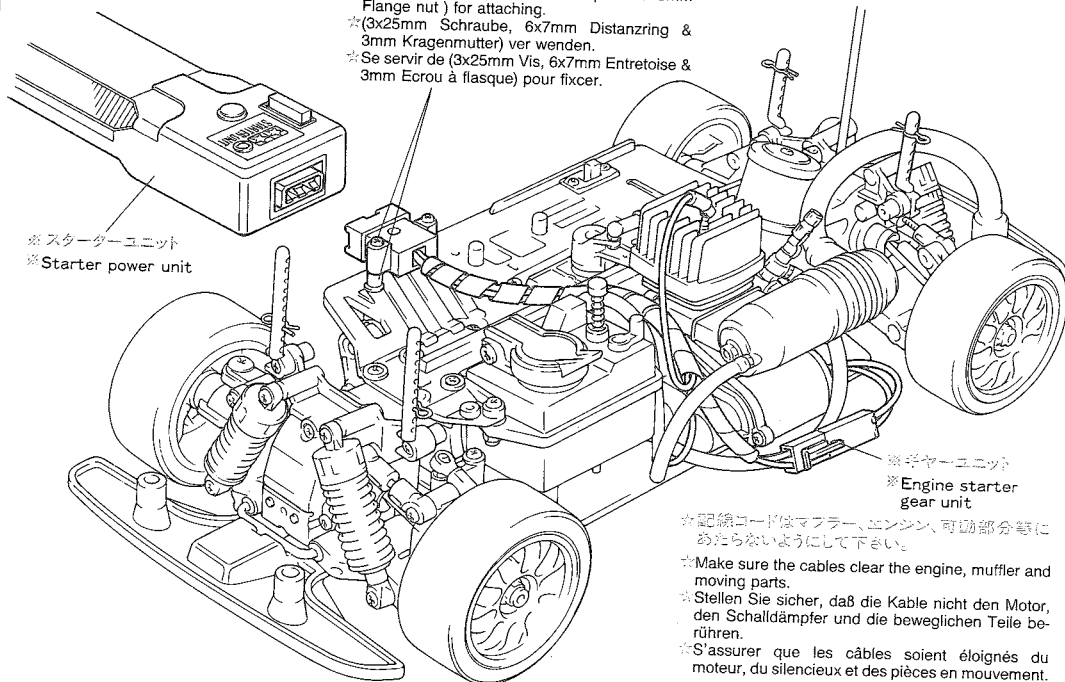
- *Use (B5) as shown, if necessary.
- *B5 gemäß Abbildung verwenden, wenn nötig.
- *Utiliser B5 comme indiqué, si nécessaire.



《電動スターターユニット(GE.10)》 Electric starter unit (41041)

*3×25mm 丸ビス、6×7mm スペーサー、3mm フランジナット(別売)を利用して取り付けます。

- *Use (3x25mm Screw, 6x7mm Spacer & 3mm Flange nut) for attaching.
- * (3x25mm Schraube, 6x7mm Distanzring & 3mm Kragenmutter) verwenden.
- * Se servir de (3x25mm Vis, 6x7mm Entretoise & 3mm Ecrou à flasque) pour fixer.



*配線コードはマフラー、エンジン、可動部分等に絡まらないようにして下さい。
*Make sure the cables clear the engine, muffler and moving parts.
*Stellen Sie sicher, daß die Kable nicht den Motor, den Schalldämpfer und die beweglichen Teile berühren.
*S'assurer que les câbles soient éloignés du moteur, du silencieux et des pièces en mouvement.

Mercedes CLK-GTR TEAM CLK SPORTSWEAR

TG10-Mk.1のセッティング

RCカーはドライバーの操縦の仕方や路面コンディションなどの様々な条件によって、その特性が変わってきます。自分のもっともコントロールしやすいマシンに仕上げていくのがセッティング。組み立て図中に示した各部の寸法やダンパーの調整を基本に、セッティングを進めて下さい。

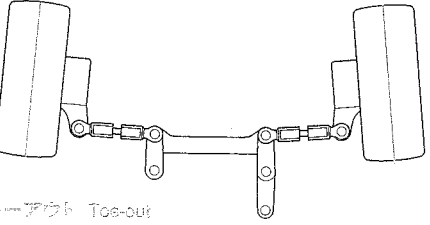
タイヤの選び方

セッティングの第1段階は路面にあったタイヤを選ぶこと。キット標準タイヤの他にも豊富に揃ったスペアタイヤの中から、路面にあわせたタイヤを選んで下さい。

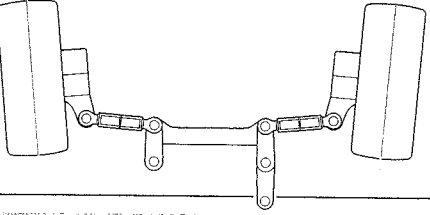
トーイン(トーイン・トーアウト)

トーインをつけた場合、直進性が良くなり、ステアリングの切り初めの反応がおだやかになります。トーアウトにした場合は、逆にステアリングの反応がシャープになります。ただし、どちらもつけすぎると抵抗になってスピードを低下させたり、アンダーステアやオーバーステアが強くなって操縦しにくいステアリング特性になってしまいます。基本的には、ほんのわずかなトーインをつけておくのがいいでしょう。

トーイン Toe-in



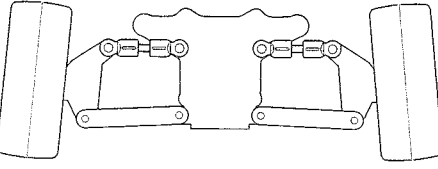
トーアウト Toe-out



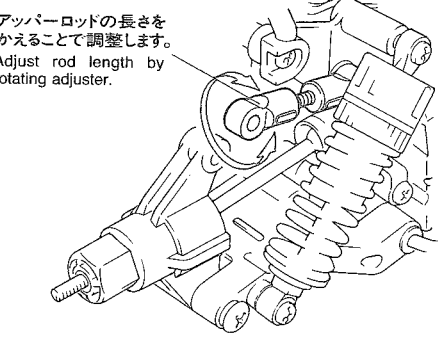
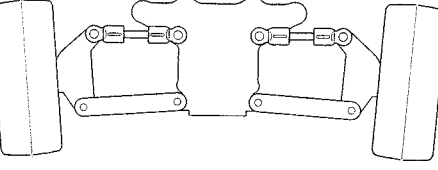
キャンバー角

コーナーリング中のマシンには遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。このとき、タイヤにキャンバー角をつけることで接地面積を変え、タイヤのグリップ力を増やしたり減らしたりすることが出来ます。コーナーリング中のグリップを増やすにはネガティブキャンバーに、グリップを減らすにはポジティブキャンバーにセッティングします。

ネガティブキャンバー Negative camber



ポジティブキャンバー Positive camber

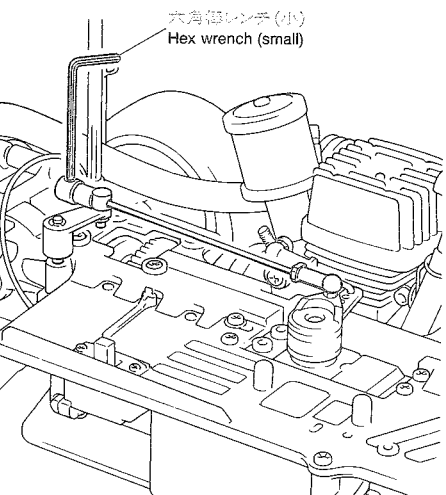


★アッパーロッドの長さを変えることで調整します。
★Adjust rod length by rotating adjuster.

キャンバー調整は、キットの説明図中でセッティングが取れています。走りにくい時に調節します。TG10-Mk.1では、アッパーアームの長さを伸ばせばポジティブ・キャンバーが付き、アームを縮めれば、ネガティブ・キャンバーが付きやすくなります。

ブレーキの調整

エンジンRCカーは、走行させる上で実車と同じ様にブレーキが重要な役目をはたします。エンジン回転をある程度落としてのエンジンブレーキも使えますが、より強力に車を止めるためにディスクブレーキが装備されています。★エンジンがアイドリング中にはブレーキが作動しないように調整するのが基本です。



六角レンチ(小) Hex wrench (small)

★ブレーキリンクエッジの調整で、ブレーキの効きぐあいを調整することができます。ロッドストッパーを図の左側に移動させるとブレーキの効きが弱くなり、逆に右側に移動させるとブレーキの効きが強くなります。ただし、走行中にブレーキが効いている状態にならないように注意して下さい。

SETTING-UP THE MODEL

To greatly enhance the overall performance of your car, it is necessary to tune the vehicle to the track (and its surface conditions), on which you will be racing. Make adjustments referring to the instruction manual, keeping in mind that "balance" is the key word.

TIRES

Tires have a great influence on the performance of the car, and are normally the first components tuned. Select the right tires for the track you are racing on.

TOE-IN AND TOE-OUT

Adjusting the car to toe-in a little, by pointing the wheels inwards, provides the car with good straight running and moderate steering characteristics. Toe-out, which point the wheels outwards, gives sharp and crisp steering. Take care not to overdo. Begin with a little toe-in and work from there.

CAMBER ANGLE

While taking the corners, the car is forced to go outwards, causing instability. The area of contact on each tire is determined by the camber angle, and therefore the traction of the tires can be made greater or lesser by adjustment of camber angle. To increase traction during cornering, adjust camber angle negative, and reduce traction, adjust for positive camber.

BRAKE ADJUSTMENTS

This model incorporates a disc brake system to ensure positive braking. Adjust brake according to instruction manual so that the brake is free during idling. To reduce braking move rod stopper towards the rear end (to the left on illustration), and to increase, move rod stopper towards the front end (to the right on illustration). Check that brake is not excessively dragging during running.

ANPASSUNG DES MODELLS

Um die allgemeine Leistung Ihres Wagens stark zu verbessern, ist es notwendig, das Fahrzeug auf den Untergrund (und die Oberflächenstruktur), auf dem Sie Rennen fahren wollen, abzustimmen. Für die Veränderungen beziehen Sie sich bitte auf die Gebrauchsanweisung, und denken Sie daran, daß "Balance" das Schlüsselwort ist.

REIFEN

Die Reifen haben einen großen Einfluß auf die Leistung des Wagens und werden meist als erstes "getunt". Wählen Sie die richtigen Reifen für den Untergrund, auf dem Sie fahren wollen.

VORSPIR UND NACHSPIR

Geringfügige Einstellung der Räder nach innen sorgt für guten Geradeauslauf und gemäßigte Lenkeigenschaften. Bei der Nachspur (Räder zeigen leicht nach außen) zeigt sich eine scharfe und harte Lenkung. Seien Sie vorsichtig, nicht zu übertreiben, fangen Sie mit leichter Vorspur an, und orientieren Sie sich vor dort aus.

KRÜMMUNGSWINKEL

Bei Durchfahren von Kurven wird das Fahrzeug nach Außen gewungen, was Instabilität verursacht. Die Kontaktfläche jeden Reifens wird vom Krümmungswinkel bestimmt, und so kann die Bodenhaftung der Reifen durch die Veränderung des Krümmungswinkels erhöht oder verringert werden. Um die Bodenhaftung in Kurven zu erhöhen, verringern Sie den Krümmungswinkel, und vergrößern Sie den Winkel für weniger Haftung.

BREMSEN-EINSTELLUNG

Dieses Modell verfügt über ein Scheibenbremsensystem, um positives Bremsen sicherzustellen. Stellen Sie die Bremse nach Gebrauchsanweisung ein, so daß sie im Leerlauf frei ist. Um die Bremswirkung zu verringern, schieben Sie den Stangenanschlag an das hintere Ende (die linke Seite auf der Abbildung) und um diese zu erhöhen, schieben Sie den Stangenanschlag nach vorne (die rechte Seite auf der Abbildung). Prüfen Sie, daß die Bremse während der Fahrt nicht übermäßig schleift.

REGLAGE DU MODELE

Pour améliorer les performances générales de votre voiture il est impératif de l'adapter aux conditions du terrain où auront lieu les évolutions. Effectuer les réglages en vous référant au manuel d'instructions en ayant en permanence à l'esprit que "l'équilibre" est l'idée directrice.

OPNEUS

Ils influent considérablement sur le comportement de la voiture. Ce sont les premiers éléments à considérer. Sélectionner des pneus adaptés à la piste d'évolution.

SPINCEMENT ET OUVERTURE

On optera pour un léger pincement (orientation des roues vers l'intérieur) qui assure un meilleur comportement en ligne droite sans trop altérer celui en virage ou une ouverture (orientation des roues vers l'extérieur) qui génère une réponse rapide et précise en courbe. Dans l'une ou l'autre des alternatives, ne pas atteindre des angles trop importants. Commencer le réglage par un léger pincement et corriger par étapes.

ANGLE DE CARROSSAGE

En virage, la voiture a tendance à s'échapper vers l'extérieur causant une instabilité. La surface de contact de chaque pneu est déterminée par l'angle de carrossage. En conséquence, la traction des pneus peut être augmentée ou diminuée en faisant varier l'angle de carrossage. Pour accroître la traction en virage, opter pour une valeur négative et vice versa.

REGLEGE DU FREIN

Ce modèle est équipé d'un système de frein à disque hautes performances. Régler le frein en se référant au manuel d'instructions de façon à ce que le frein soit libre au ralenti. Pour diminuer le freinage, déplacer la bague de réglage vers l'arrière (vers la gauche de l'illustration). A l'inverse, pour l'accroître déplacer cette bague vers l'avant (vers la droite de l'illustration). Vérifier que le frein n'est pas excessivement engagé lorsque la voiture évolue.

★エンジンの調整、ならし運転方法、取扱についてはエンジンの取扱説明書を参考して下さい。(別紙参照)

★Be sure to break-in the new engine prior to running model (Refer to separate sheet).

★Einfahren Sie den neuen Motor vor Betrieb des Modells ein (Siehe anderes Blatt).

★Bien veiller à effectuer le rodage du moteur avant de faire évoluer le modèle (Se referen à l'autre feuille).

(エンジン稼働方法)

① 送信機、受信機用電池をセットし、スイッチを入れ、サーボの作動確認をする。
★キャブレターがアイドリング状態(エンジンがかかっても車が走りださないニュートラルの状態)になっているか必ずチェックして下さい。

② 燃料タンクに燃料を入れます。燃料は、タミヤ・レフトップ、TGフューエルなど必ず模型グロエンジン専用燃料を使って下さい。
★燃料の取り扱いには充分、注意して下さい。燃料タンクからこぼれたり、入れすぎないようにして下さい。また、火気のあるところや高温になるところでは絶対に給油しないで下さい。

③ 燃料タンクのチョークボタンを押し、キャブレターの入口まで燃料を運びます。さらにそこから2回、チョークボタンを押してスロットルバルブ内に燃料を運び込み、チョーク完了です。
★エンジン内に燃料を入れすぎないように注意して下さい。オーバーチョークとなりエンジンがかからなくなります。

★タミヤ製燃料レフトップ、TGフューエルを使用して下さい。

★Use only glow engine fuel.

★Bitte nur Modellkraftstoff verwenden.

★Utiliser uniquement du carburant spécial pour le modèle réduit.



STARTING ENGINE

① Install batteries in transmitter and receiver, turn-on switch in the described order and check servo function.

★Make sure that the throttle valve is in idle (neutral) position.

② Fill fuel tank using the fuel filler, with glow fuel only. Tamiya REV-TOP fuel recommended.

★Take the utmost care when fueling. Avoid spills and overflows. Wipe excess fuel from the model after fueling. Never fuel near a heat source or open flame.

③ Press choke button until fuel reaches the throttle valve inlet, then press two more times to complete the choking procedure.

★Be careful! Over choking will flood the engine.

ANLASSEN DES MOTORS

① Setzen Sie die Batterien in Sender und Empfänger ein, schalten Sie in der beschriebenen Reihenfolge ein und überprüfen Sie die Funktion des Servos.

★Versichern Sie sich, daß die Drosselklappe auf Neutralstellung steht.

② Füllen Sie den Tank mit Hilfe des Einfüllers. Benutzen Sie ausschließlich Modellkraftstoff, empfohlen wird der TAMIYA Rev Top Modellkraftstoff.

★Seien Sie beim Auftanken besonders vorsichtig. Vermeiden Sie das Überlaufen des Treibstoffs, und wischen Sie verschütteten Treibstoff nach dem Auftanken vom Modell ab. Tanken Sie niemals nahe Hitzequellen und offener Flamme.

③ Halten Sie den Betätigungs-knopf gedrückt, bis der Treibstoff die Zuleitung der Drosselklappe erreicht hat. Drücken Sie noch zwei (2) Mal, und lassen Sie den Treibstoff in die Drosselklappe einfließen, um so den Pumpvorgang zu beenden.

★Vorsicht! Durch übermäßiges Pumpen kann der Motor überschwemmt werden.

DEMARRAGE MOTEUR

① Installer les piles dans l'émetteur et le récepteur, mettre les divers éléments sous tension dans l'ordre indiqué et vérifier le mouvement des servos.

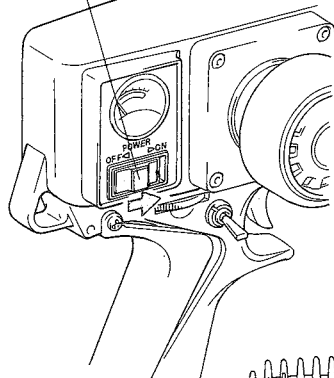
★S'assurer que la commande de gaz est en position "ralenti" (neutre).

② Remplir le réservoir à l'aide de la pipette. N'utiliser que du carburant spécialement formulé pour les modèles réduits. Le remplissage doit s'effectuer avec un maximum de précaution. Ne pas laisser déborder et si c'est le cas, essuyer le carburant sur le modèle. Ne jamais faire le plein près d'une source de chaleur ou d'une flamme.

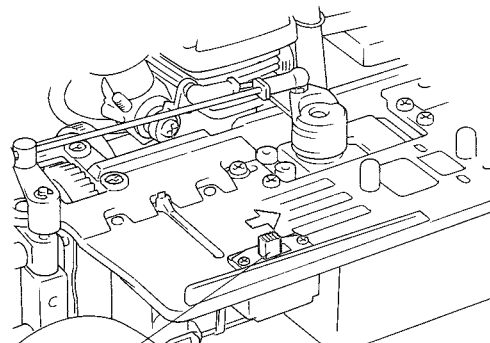
③ Appuyer sur le bouton d'amorçage jusqu'à ce que le carburant arrive au carburateur. Appuyer deux fois de plus pour permettre au carburant d'y pénétrer. Attention, un amorçage trop important peut noyer le moteur!

① スイッチの入れかた
Switching on radio
Anstellen des Modells
Démarrage du Modells

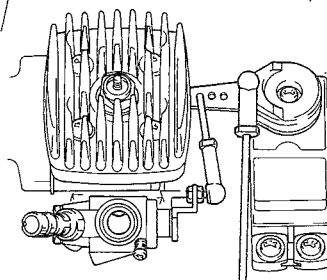
① 送信機スイッチを入れる。
1. Switch on transmitter.
1. Schalten Sie den Sender ein.
1. Mettre l'émetteur sous tension



★送・受信機のアンテナはしっかり伸ばします。
★Fully extend transmitter & receiver antenna.
★Ziehen Sie die Antenne von Sender & Empfänger ganz aus.
★Déployer entièrement les antennes de l'émetteur et du récepteur.



② 受信機スイッチを入れる。
2. Switch on receiver.
2. Schalten Sie den Empfänger ein.
2. Mettre le récepteur sous tension



★キャブレターがアイドリング(ニュートラル)位置になっているか確認して下さい。

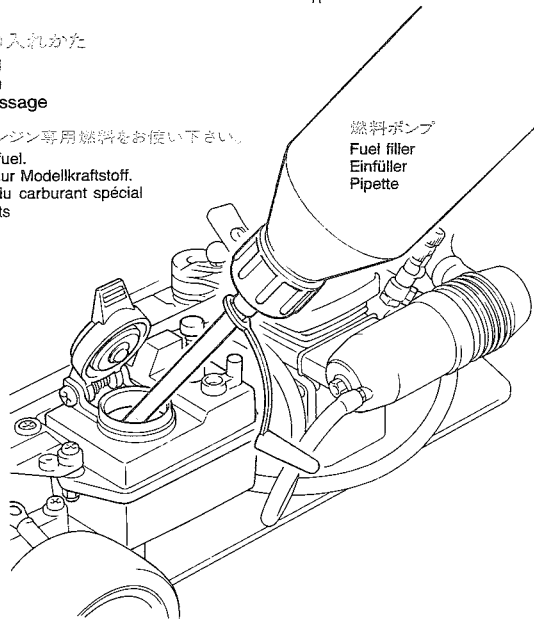
★Make sure that throttle valve is in neutral.

★Versichern Sie sich, daß die Drosselklappe in Neutralstellung steht.

★S'assurer que la commande de gaz est en position "ralenti" (neutre).

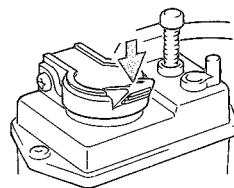
② 燃料の入れかた
Fueling
Tanken
Remplissage

★模型グロエンジン専用燃料をお使い下さい。
★Use only glow fuel.
★Benutzen Sie nur Modellkraftstoff.
★N'utiliser que du carburant spécial Modèles Réduits



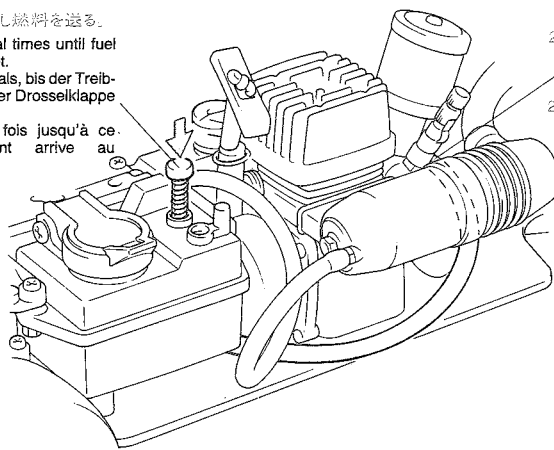
燃料ポンプ
Fuel filler
Einfüller
Pipette

★燃料タンクのふたはしっかりとめて下さい。
★Fasten tightly.
★Fest verschließen.
★Refermer hermétiquement



③ チョークのしかた
Choke
Choke
Amorçage

① チョークボタンを押し燃料を運ぶ。
1. Prime choke several times until fuel reaches throttle inlet.
1. Pumpen Sie mehrmals, bis der Treibstoff die Zuleitung der Drosselklappe erreicht.
1. Amorcer plusieurs fois jusqu'à ce que le carburant arrive au carburateur.



② 燃料がキャブレター入口まできたら、さらに2回チョークボタンを押す。

2. Press choke two more times to allow fuel to enter throttle valve.

2. Pumpen Sie noch zwei (2) Mal und lassen Sie den Treibstoff in die Drosselklappe einfließen.

2. Appuyer deux fois de plus pour faire entrer le carburant dans le carburateur.

④ プラグにプラグヒート用ブースターコードをつなぎ、ブースターコードをすばやく引き、エンジンをかけます。このとき、送信機のスロットルトリムを2、3コマ上げて行なうとエンジンがかかりやすくなります。エンジンがかかったら2、3度、ハーフスロットルまで回転を上げ、アイドリングを安定させ、トリムをもとの位置まで戻して下さい。

☆空狭かしてフルスロットル(最高速)まで回転を上げないで下さい。エンジンが焼き付くことがあります。

☆エンジン始動のときには必ずタイヤを浮かせた状態で行って下さい。暴走を防ぎます。

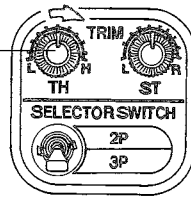
☆ブースターコードは、40cm以上引かないで下さい。スターターコードがぬげるおそれがあります。

☆スロットルトリムを2、3コマ上げると始動が楽になります。

☆Increase throttle trim 2 or 3 graduations if you have difficulty in starting.

☆Heben Sie die Trimmung des Vergasers um 2 oder 3 Abstufungen, wenn Sie Schwierigkeiten beim Anlassen haben.

☆Relever le trim de gaz de 2 à 3 crans si on rencontre des difficultés pour le démarrage.



⑤ Attach glow plug clip and start engine by pulling recoil starter several times in quick succession. Increase throttle trim 2 or 3 graduations if you have difficulty in starting. When successfully started, increase RPM to about half until idle stabilizes, then set throttle trim to normal (wheels not turning).

☆Do not advance throttle to full RPM at this stage as it could damage engine.

☆Keep all wheels clear of ground when starting.

☆Do not pull recoil starter beyond 40cm as it can cause damage.

⑥ Bring in the glow plug clip, and start the engine by pulling the recoil starter several times in quick succession. Increase the throttle trim of the carburetor by 2 or 3 steps if you have difficulty in starting. As soon as the engine starts, turn it half way several times to bring it to half throttle, then move the carburetor trim to neutral position.

☆Open the throttle half-way to stabilize idling.

☆Öffnen Sie die Drosselklappe zu diesem Zeitpunkt noch nicht ganz, da sonst der Motor ausbrennen kann.

☆Beim Anlassen darf keines der Räder Bodenkontakt haben.

☆Ziehen Sie den Seilzug des Starters niemals weiter als 40cm, da dies zu Schäden führen kann.

☆Fixer le clip de démarrage sur la bougie et démarrez le moteur en tirant le lanceur à corde plusieurs fois en succession rapide. Relever le trim de gaz de 2 à 3 crans si on rencontre des difficultés de démarrage. Après démarrage, monter la commande de gaz plusieurs fois et successivement à mi-régime pour stabiliser le ralenti. Ramener éventuellement le trim de gaz à sa position initiale.

☆Ne pas mettre les gaz à fond à ce moment sous peine de faire caler le moteur.

☆Lors du démarrage, les roues du modèle ne doivent pas être au contact du sol.

☆Ne pas tirer la corde du lanceur au-delà de 40cm.

【エンジンの止めかた】

○燃料がなくなるとエンジンは止まります。また、右図の方法でエンジンを止めることができます。そのときは必ず、アイドリング状態、ブレーキがかかっている状態で行って下さい。

☆フライホイールなどの回転部分、走行後のエンジン、マフラーは高温になっています。絶対に手をふれないで下さい。

STOPPING ENGINE

The engine will stop when it runs out of fuel. It can also be stopped as described in illustration. Make sure that engine is in idle with brake in position when forcing engine to stop.

☆Danger! Do not touch engine, muffler, or rotating parts immediately after running as they are hot and can cause burns.

ANHALTEN DES MOTORS

Der Motor wird aufhören zu laufen, sobald der Treibstoff aufgebraucht ist. Er kann auch wie in der Abbildung beschrieben angehalten werden. Stellen Sie sicher, daß der Motor im Leerlauf und die Bremse in Position ist, wenn der Motor angehalten wird.

☆VORSICHT! Vermeiden Sie nach Betrieb die Berührung von Motor, Auspuff und rotierenden Teilen, da diese heiß sind und Verbrennungen verursachen können.

ARRÊT DU MOTEUR

Le moteur s'arrête après épuisement du carburant. On peut également le stopper en effectuant ce que représente l'illustration ci-contre. S'assurer que le moteur est au ralenti et que le frein est bloqué avant d'arrêter le moteur.

☆Danger! Ne pas toucher le moteur, l'échappement et toutes les pièces en mouvement immédiatement après l'évolution du modèle. Les éléments sont très chauds et peuvent causer de sérieuses brûlures.

④ エンジン始動
Starting engine
Anlassen des Motors
Démarrage moteur

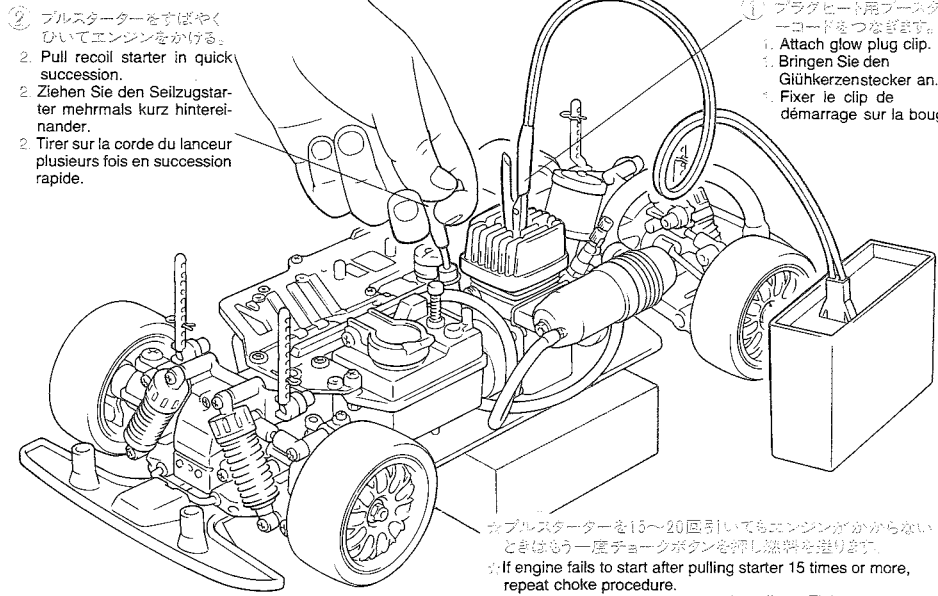
1. プラスターターをすばやくひいてエンジンをかける。
2. Pull recoil starter in quick succession.
2. Ziehen Sie den Seilzugstarter mehrmals kurz hintereinander.
2. Tirer sur la corde du lanceur plusieurs fois en succession rapide.

☆プラスターターノブはスロットルリンクに引っ掛からないようにして下さい。暴走の原因となります。

☆Make sure the starter handle does not hinder throttle linkage movement. It may result in a run away car.

☆Achten Sie darauf, daß der Handgriff des Starters nicht die Bewegung des Gasgestanges behindert. Das Auto könnte unkontrolliert losfahren.

☆Bien s'assurer que la poignée n'entrave pas le mouvement des commandes de gaz. Le modèle pourrait démarrer inopinément.



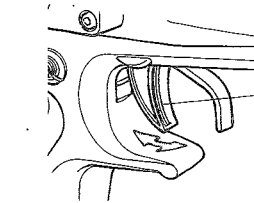
1. プラグヒート用ブースターコードをつなぎます。
1. Attach glow plug clip.
1. Bringen Sie den Glühkerzenstecker an.
1. Fixer le clip de démarrage sur la bougie.

☆プラスターターを15〜20回引いてもエンジンがかからないときはもう一度チョークボタンを押し燃料を切り替えます。

☆If engine fails to start after pulling starter 15 times or more, repeat choke procedure.

☆Wenn der Motor trotz 15 oder mehrmaligem Ziehen des Starters nicht anspringt, wiederholen Sie den Pumpvorgang.

☆Lorsque le démarrage n'intervient pas après 15 tractions de corde, répéter la procédure d'amorçage.



- ③ ハーフスロットルまで回転を2、3回上げ、エンジンをあたたためて、アイドリングを安定させ、ブースターコードをはずします。
3. Open throttle half-way to stabilize idling.
3. Öffnen Sie die Drosselklappe halb, um den Leerlauf zu stabilisieren.
3. Amener les gaz à mi-course pour stabiliser le ralenti.

☆スロットルトリムを戻します。

☆Position throttle trim to normal position.

☆Bringen Sie die Trimmung des Vergasers in Neutralstellung.

☆Ramener le trim de gaz dans sa position initiale.

☆プラグレンチでプラグをはずし、ブースターコードをいっしょに引き(20〜30回)、余分な燃料を出す。

☆Remove plug using wrench. Pull recoil starter 20 - 30 times and completely discharge fuel contained in cylinder.

☆Entfernen Sie den Stecker mit der Wende. Ziehen Sie den Seilzugstarter 20 - 30 Mal, und lassen Sie den im Zylinder enthaltenen Kraftstoff vollständig ab.

☆Enlever la bougie à l'aide de la clé. Tirer le lanceur 20 à 30 fois pour vider complètement le cylindre de carburant.

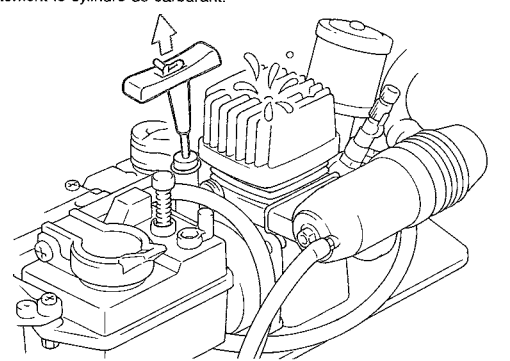
【オーバーチョーク】
Over choked (over primed)
Übergepumpt (Über-Eingespitzt)
Trop d'amorçage

☆エンジン内に燃料を過剰に送り過ぎた状態です。エンジンが重く引きかたくなります。

☆Engine cylinder is flooded with fuel. The plug is wet and recoil starter is heavy.

☆Motorzylinder wird mit Treibstoff gefüllt. Der Stecker ist naß und der Seilzugstarter schwer.

☆Le moteur est noyé. La bougie est humide et le lanceur est moins souple.



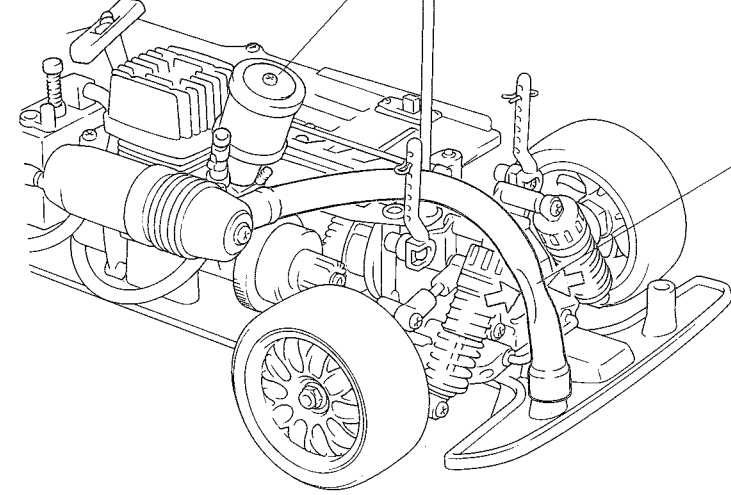
【エンジンの止めかた】
Stopping engine
Anhalten des Motors
Arrêt du moteur

☆エアークリーナーをはずし、キャブレターをふさいで下さい。

Remove air cleaner and close off throttle air intake opening.

Entfernen Sie den Luftfilter und verstopfen Sie die Drosselklappe.

Enlever le filtre à air et obstruer l'admission.



☆排気シリコンパイプをつぶすようにして排気を止めましょう。このとき、必ず両手などをしてやけどをしないようにして下さい。

☆Block exhaust by pinching rubber pipe. NOTE: Exhaust pipe is hot. Use gloves to protect hand.

☆Verstopfen Sie das Gummi-Auspuffrohr durch Abknicken. VORSICHT! Das Auspuffrohr ist heiß. Benutzen Sie Handschuhe, um Ihre Hände zu schützen.

☆Obstruer l'échappement en pincant la durite. ATTENTION! L'échappement est brûlant. Mettre des gants de protection.

タミヤのエンジンRCカーは、時速50キロ以上のスピードがあり、引火性の高い燃料を使用します。また、排気音は他の人にとって迷惑な騒音となることがあります。取扱いには十分注意して、安全で他の人の迷惑にならない走行をお楽しみ下さい。

人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせないで下さい。

道路では絶対に走らせないで下さい。

せまい場所や室内では走らせないで下さい。

学校や病院、住宅など、排気音が迷惑になる

ところは走らせないで下さい。

夜間や早朝は走らせないで下さい。

火気のあるところでは走らせないで下さい。

混信に注意して下さい。モデルが異常な動き

をしたら、他の電波の混信により、コントロールが

乱されたことが考えられます。すぐに走行

をやめ、サーボがスティックの動きに従って動

くか、確認して下さい。

エンジン本体、マフラー、燃料タンクなどは

絶対に改造しないで下さい。

各部のネジに、ゆるみはないでしょうか。

特に可動部のビス、ナットに注意します。

送受信機の電池の容量は不足していません

か。送信機のメーターで確認し、不足して

いる場合は電池を取りかえて下さい。

ステアリングは左右に確実に動きますか。

また車を走らせて直進も調整します。

キャブレターの調整は確実ですか。アイド

リング状態(ニュートラル)の調整が出来て

いないときにエンジンをかけると暴走します。

ニードルバルブが正しい位置にセットされ

ていますか。ニードルバルブの調整が出来

ていないとエンジンがかかりません。

マフラー、エアークリーナーが付いていま

すか。つまりはありませんか。エンジンが

かからなかったり、こわす原因となります。

各パイプがつまっていたり、切れかかって

いませんか。エンジンがかからなかったり、

燃料がこぼれたりしてたいへん危険です。

グリスアップは確実ですか。ドライブシャ

フトなどの軸受け部分、サスペンションな

どの可動部には必ずグリスを塗ります。

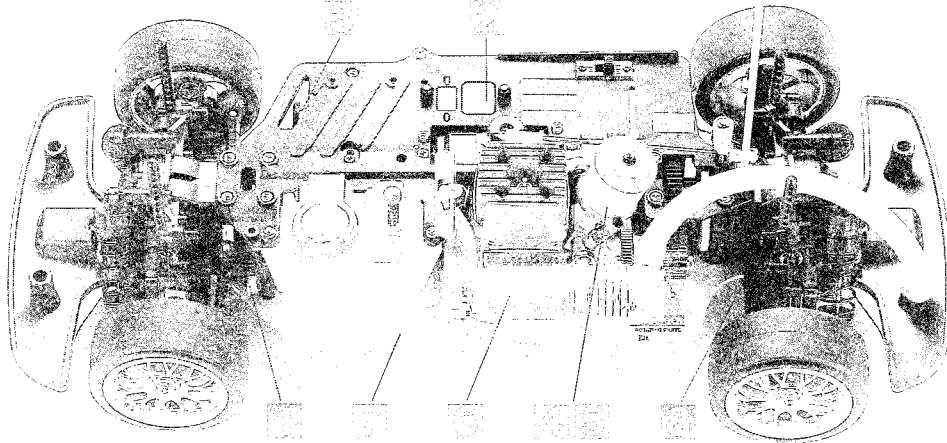
走行中および走行後しばらくの間はエンジンや

マフラーは非常に熱くなり、やけどの危険があ

ります。また、ギヤーやフライホイール、ブレ

ーキディスクなどは高速で回転します。調整中

など指を触れないで下さい。ケガをします。



To avoid serious personal injury and/or property damage, operate all remotely controlled models in a responsible manner as out-lined below. Be aware of your surroundings when operating any R/C model.

Never run R/C models near people or animals, nor use people or animals as obstacles when operating R/C vehicles.

Never run R/C models on the street or highway, as it could cause or contribute to serious traffic accidents.

To avoid injury to persons or animals, and damage to property, never run models in confined or crowded areas.

Be aware of your surroundings. Avoid running models in environment where noise can cause displeasure.

Make sure that no one else is using the same frequency as yours in your operating area. Using the same frequency at the same time, whether it is driving, flying, or sailing,

can cause loss of control of the R/C models, resulting in serious accidents.

Make sure that screws & nuts, particularly grub screws are properly secured/tightened.

Make sure that batteries for transmitter and receiver are fresh. Depleted batteries can cause model to run out of control.

Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.

Double check throttle valve for idle (neutral) position. Improper adjustment can result in a run away model.

Double check needle valve for correct setting. Engine may not start when needle valve is not properly set.

Make certain that air cleaner, fuel filter, muffler are clean and properly installed. Never run without these components as it can damage model.

Make certain that tubing/pipes are not clogged or cracked, as it can cause leaks and engine failure.

Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.

Use only glow engine fuel. Never use gasoline or other fuels as they can explode and burn, causing serious personal injury and/or property damage. Use fuel only in a well ventilated area. Keep away from heat and flame. Never fuel or prime with battery connected to engine. Glow fuels are poisonous. Avoid contact with eyes and skin. Keep away from children.

Vehicle components such as the engine, muffler, etc., get very hot during use and can cause burns if touched. Allow to cool before cleaning and maintenance.

Always keep the muffler and air cleaner clean and maintained.

Um Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, bedienen Sie alle Fernsteuermodelle in einer verantwortungsvollen Weise, wie unten aufgeführt. Geben Sie auf Ihre Umgebung acht, wenn Sie ein R/C Modell betreiben.

Fahren Sie mit Ihrem Modell niemals in der Nähe von Personen oder Tieren oder benutzen diese als Hindernisse.

Fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals auf der Straße oder Autobahn, da dies zu schweren Verkehrsunfällen führen kann.

Um Verletzungen von Personen oder Tieren und Sachschäden zu vermeiden, fahren Sie mit Ihrem R/C Modell niemals in engen oder überfüllten Gebieten.

Denken Sie an Ihre Umgebung. Vermeiden Sie den Betrieb Ihres R/C Modells in einer Umgebung, wo der Lärm stören könnte.

Versichern Sie sich, daß in Ihrem Gebiet niemand sonst auf derselben Frequenz fährt wie Sie. Die Benutzung derselben Frequenz zur selben Zeit, egal ob beim Fahren, Fliegen oder Segeln, kann zu Kontrollverlust des R/C Mo-

dells und somit zu schweren Unfällen führen.

Stellen Sie sicher, daß alle Schrauben & Muttern, insbesondere Gewindestifte, gesichert/festgezogen sind.

Stellen Sie sicher, daß die Batterien für Sender und Empfänger frisch sind. Schwache Batterien können zu Kontrollverlust des Modells führen.

Stellen Sie das Steuerservo und die Trimmung so ein, daß das Modell bei Sender-Neutralstellung geradeaus fährt.

Überprüfen Sie noch einmal, ob die Drosselklappe im Leerlauf (Neutral) steht, bei falscher Einstellung könnte Ihnen das Modell wegfahren.

Überprüfen Sie das Nadelventil nochmals aus korrekter Einstellung. Der Motor könnte bei inkorrektter Einstellung nicht anspringen.

Stellen Sie sicher, daß Luftfilter, Treibstofffilter, Schalldämpfer sauber und richtig eingebaut sind. Fahren Sie niemals ohne diese Teile, da sonst das Modell beschädigt werden könnte.

Stellen Sie sicher, daß die Schläuche/Rohre nicht verstopft oder geknickt sind, da dies zu Auslaufen von Flüssigkeiten und somit Motorschaden führen kann.

Tragen Sie Schmiermittel auf die Aufhängung, Zahnrad, Lager etc. auf.

Verwenden Sie nur Modellkraftstoff. Verwenden Sie niemals Benzin oder andere Treibstoffe, da diese explodieren und brennen und so zu ernstesten Verletzungen und/oder Unfällen führen können. Verwenden Sie den Kraftstoff nur in gut belüfteten Räumen. Von Hitze und Feuer fernhalten. Tanken Sie niemals, wenn die Batterie mit dem Motor verbunden ist. Kraftstoffe sind giftig. Vermeiden Sie Augen- und Hautkontakt. Von Kindern fernhalten.

Fahrzeugteile wie Motor, Schalldämpfer etc. werden während der Fahrt sehr heiß und können bei Berührung zu Verbrennungen führen. Lassen Sie sie erst abkühlen, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen.

Reinigen Sie den Auspuff von Öl & Rückständen.

Afin de prévenir tout dommage matériel ou corporel, faire évoluer les modèles R/C de façon "responsable" en suivant au minimum les quelques recommandations ci-après. Prendre l'environnement en considération.

Ne jamais faire évoluer les modèles R/C près de personnes ou animaux, ne pas considérer humains ou animaux comme des obstacles à éviter!

Ne jamais faire évoluer les modèles R/C dans la rue ou sur une route: ils peuvent causer ou contribuer à causer de graves accidents de la circulation.

Pour éviter dommage matériel ou corporel, ne pas faire évoluer les modèles dans un espace restreint ou bondé.

Tenir compte de l'environnement. Eviter les évolutions dans des endroits où le bruit peut entraîner des désagréments.

S'assurer que personne d'autre n'utilise la même fréquence dans les environs. L'utilisation de la même fréquence simultanément pour des modèles roulants, volant ou navigants peut entraîner la perte de contrôle des différents modèles et causer de sérieux accidents.

S'assurer qu'écrous et boulons, et plus particulièrement les vis pointeau sont bien serrés.

S'assurer que les piles d'émetteur et de récepteur sont fraîches. Des piles déchargées peuvent entraîner une perte de contrôle du modèle.

Ajuster le servo de direction et régler le trim de façon à ce que la voiture roule en ligne droite lorsque le manche/volant de direction est au neutre.

Vérifier le neutre de la commande de gaz. Un réglage incorrect peut entraîner le départ inopiné du modèle.

Vérifier doublement le réglage du pointeau de carburateur. Le moteur peut ne pas démarrer si le pointeau n'est pas correctement positionné.

S'assurer que le filtre à air, le filtre à carburant et l'échappement sont propres et correctement installés. Ne jamais faire évoluer le modèle sans ces éléments sous peine d'endommagement important du moteur.

S'assurer que les durites ne sont pas fendues ou obstruées. Ceci peut entraîner des fuites ou même une casse moteur.

Appliquer de la graisse aux suspension, pignons, palliers...

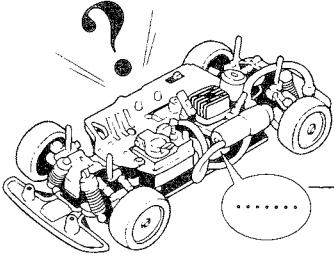
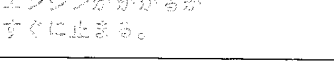
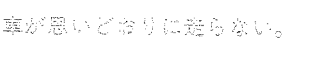
N'utiliser que du carburant pour modélisme. Ne jamais employer d'essence ou autres carburants pouvant exploser et s'enflammer et donc provoquer de sérieuses brûlures/blessures. Manipuler le carburant uniquement dans des zones bien ventilées. Le tenir éloigné d'une flamme ou de toutes autres sources de chaleur. Ne jamais faire le plein du modèle ou effectuer l'amorçage avec la batterie ou l'accu de démarrage connecté au moteur. Le carburant est toxique: éviter le contact avec la peau et les yeux. Le tenir éloigné des enfants!

Les éléments tels que le moteur, l'échappement... deviennent très chauds lors des évolutions et peuvent causer de sérieuses brûlures si on les touche! En conséquence, laisser refroidir avant d'entamer le nettoyage ou l'entretien du modèle.

Il est impératif de maintenir filtre à air et échappement propres.

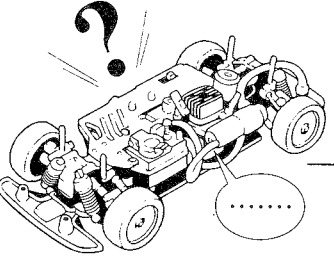
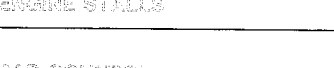

故障かなと思う前のトラブルチェック

☆故障かなと思って車(RCカー)を修理に出す前に、下の表を見てもう一度よく調べて下さい。

車(RCカー)の状態	原因	調べるところと直し方
エンジンがかからない。 	<ul style="list-style-type: none"> 燃料タンクに燃料が入っていない。入っていてもスロットルバルブまでいっていない。 プラグが切れている。プラグヒート用電池がへっている。 燃料フィルター、マフラー、エアークリーナーがつまっている。 オーバーチョーク (エンジン内に燃料が入りすぎている。) キャブレターの調整不良。 	<ul style="list-style-type: none"> タンクに燃料(模型グローエンジン専用)を入れ、チョークボタンを押し、燃料をスロットルバルブまで送る。 プラグ、プラグヒート用電池を新しいものに交換し、プラグヒート用ブースターコードを確認する。 そうじ点検、又は新しいものと交換する。 プラグをはずしエンジン内の余分な燃料を出す。プラグが赤く発熱するかもチェックする。 ニードルバルブ、アイドリング調整ネジを基準の位置に。
エンジンがかかるがすぐに止まる。 	<ul style="list-style-type: none"> 燃料フィルター、マフラー、エアークリーナーがつまっている。 オーバーヒート (エンジンが熱をもちすぎて燃料がうすくなるために止まる。) キャブレターの調整不良。 プレッシャーパイプ、給油パイプがはずれている。 	<ul style="list-style-type: none"> そうじ点検、又は新しいものと交換。 エンジンを冷やし、ニードルバルブを1/8回転もどす。走行中にエンジンに風が入るように工夫する。 ニードルバルブを直し、調整する。 パイプをしっかりはめる。パイプの切れがないかチェック。
車が思いどおりに走らない。 	<ul style="list-style-type: none"> 送信機、受信機の電池不足。 送信機、受信機のアンテナがしっかりとびていない。 サーボリンクエッジのニュートラルがでていない。 	<ul style="list-style-type: none"> 新しい電池に交換。 アンテナをしっかりのばす。 各サーボのニュートラルをしっかりだす。

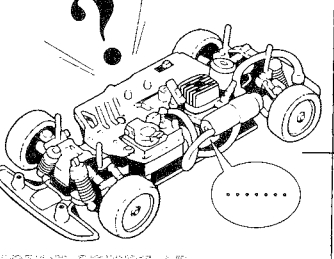
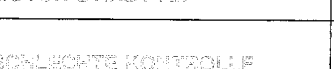

TROUBLESHOOTING GUIDE

☆Before sending your R/C model in for repair, check it out again following the diagram.

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
ENGINE DOES NOT START 	<ul style="list-style-type: none"> Empty fuel tank. Throttle valve not primed. Dead plug and/or dead booster battery. Clogged fuel filter, muffler, and air cleaner. Over choked (over primed). Cylinder flooded with fuel. Bad throttle valve adjustment. 	<ul style="list-style-type: none"> Fill fuel tank with glow fuel and prime throttle valve. Replace with new plug and/or booster battery. Clean or replace. Remove plug and discharge fuel. Check plug operation (connect to a fresh battery and check for a bright orange glow). Set needle valve and idle to standard position.
ENGINE STALLS 	<ul style="list-style-type: none"> Clogged fuel filter, muffler, and air cleaner. Over heat. Bad throttle valve adjustment. Pressure and fuel pipe not installed properly. 	<ul style="list-style-type: none"> Clean or replace. Thoroughly cool engine and close needle valve 1/8 turn. Adjust using needle valve. Properly install pipes.
BAD CONTROL 	<ul style="list-style-type: none"> Weak batteries in transmitter and receiver. Improper transmitter and receiver antenna. Bad servo linkage adjustment. 	<ul style="list-style-type: none"> Install fresh batteries. Fully extend antennas. Adjust with servo in neutral.

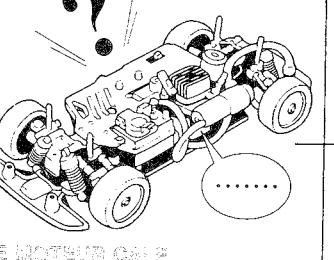

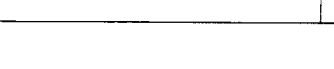
FEHLERSUCH-FÜHRER

☆Bevor Sie Ihr R/C Modell zur Reparatur einsenden, überprüfen Sie es mit Hilfe des Diagramms noch einmal.

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
MOTOR SPRINGT NICHT AN 	<ul style="list-style-type: none"> Kraftstofftank ist leer. Drosselklappe hat keinen Treibstoff. Defekter Stecker und/oder leere Vorglüh-Batterie. Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff und Luftfilter. Übergepumpt (Über-Eingespritzt). Zylinder mit Treibstoff überschwemmt. Schlechte Einstellung der Drosselklappe. 	<ul style="list-style-type: none"> Füllen Sie den Tank mit Modellkraftstoff und leiten Sie Treibstoff zur Drosselklappe. Durch neuen Stecker und/oder Vorglüh-Batterie ersetzen. Entweder reinigen oder ersetzen. Entfernen Sie den Stecker, und entleeren Sie den Treibstoff. Überprüfen Sie die Funktion des Steckers (schließen Sie ihn an die Batterie an, und achten Sie auf die leuchtend orange Farbe). Bringen Sie das Nadelventil und den Leerlauf in die Normalposition.
MOTOR STIRBT AB 	<ul style="list-style-type: none"> Verstopfter Kraftstofffilter, Auspuff und Luftfilter. Überhitzt. Schlechte Einstellung der Drosselklappe. Druck- und Treibstoffzuleitung nicht richtig eingebaut. 	<ul style="list-style-type: none"> Reinigen oder Ersetzen. Motor gründlich abkühlen lassen und Nadelventil um 1/8 Drehung schließen. Mit Nadelventil einstellen. Zuleitung richtig einbauen.
SCHLECHTE KONTROLLE 	<ul style="list-style-type: none"> Schwache Batterien in Sender und Empfänger. Fehlerhafte Sender- und Empfängerantenne. Schlechte Einstellung der Servoverbindung. 	<ul style="list-style-type: none"> Frische Batterien einsetzen. Antenne ganz ausziehen. Mit Servo in Neutralstellung einstellen.

DETECTION DE PANNES

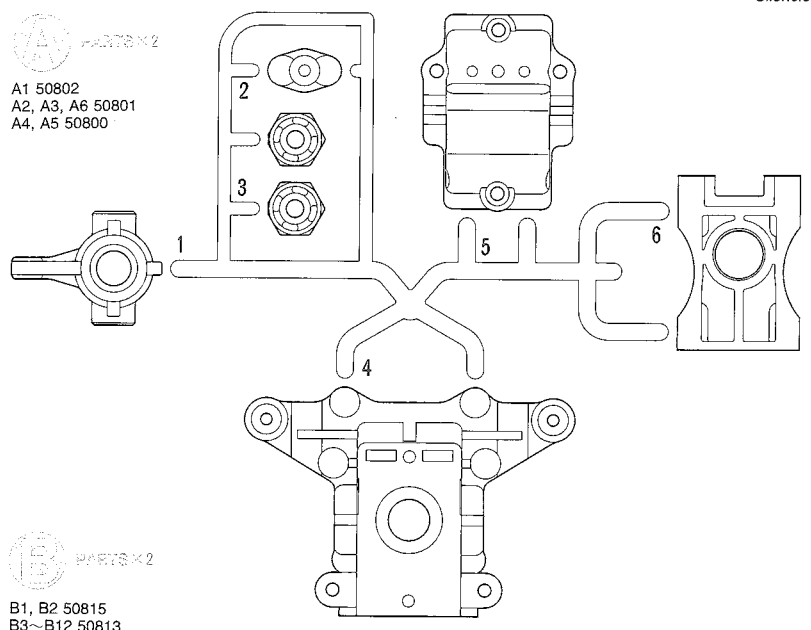
☆Avant de renvoyer votre modèle pour réparation, veuillez vérifier les points suivants en vous basant sur ce tableau.

PROBLEMES	CAUSES	REMEDES
LE MOTEUR NE DEMARRER PAS 	<ul style="list-style-type: none"> Réservoir à carburant vide. Amorçage non effectué. Bougie défective et/ou batterie/accu de démarrage faibles. Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués. Amorçage trop important. Moteur noyé. Mauvais réglage du pointeau. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplir le réservoir avec du carburant spécial modèles réduits et effectuer l'amorçage. Remplacer la bougie et/ou la batterie/accu de démarrage. Nettoyer ou remplacer Enlever la bougie et enlever le carburant. Vérifier le fonctionnement de la bougie (connecter au clip et vérifier que le filament prend une couleur orange vif). Ramener le pointeau et la vis de ralenti en position standard.
LE MOTEUR CALE 	<ul style="list-style-type: none"> Filtre à carburant, échappement ou filtre à air obstrués. Surchauffe Mauvais réglage du pointeau Les durites de carburant et de pressurisation ne sont pas correctement installées. 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyer ou remplacer. Laisser impérativement refroidir le moteur et fermer le pointeau de 1/8 tour. Ajuster le pointeau Installer correctement les durites.
MAUVAIS CONTRÔLE 	<ul style="list-style-type: none"> Piles émission et/ou réception déchargées. Problème d'antennes émetteur ou récepteur Mauvais réglage des commandes de servo. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer par des piles neuves Déployer entièrement les antennes. Réajuster avec servos au neutre.

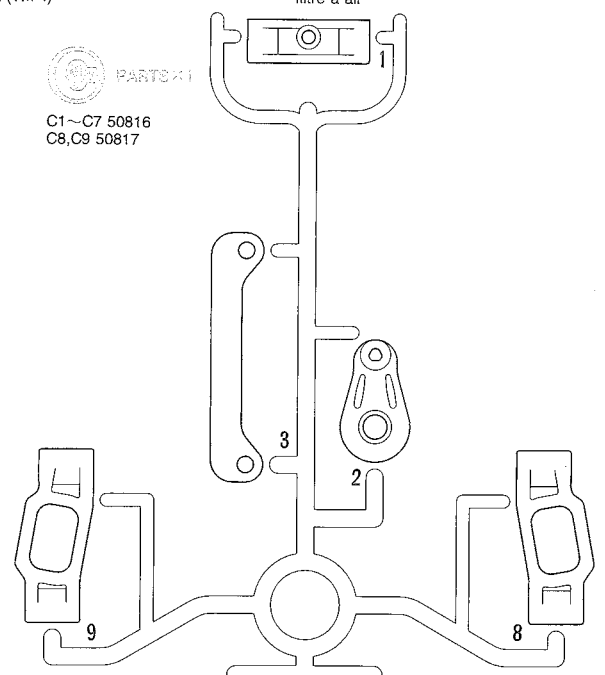
PARTS

タミヤFS-12LTエンジン	×1	燃料タンク	×1
Tamiya FS-12LT Engine	9404142	Fuel tank	41032
Tamiya FS-12LT Motor		Kraftstofftank	
Moteur Tamiya FS-12LT		Réservoir	
TM-4マフラー	×1	エアークリーナー	×1
Muffler (TM-4)	41033	Air cleaner	41015
Schalldämpfer (TM-4)		Luftfilter	
Silencieux (TM-4)		filtre à air	

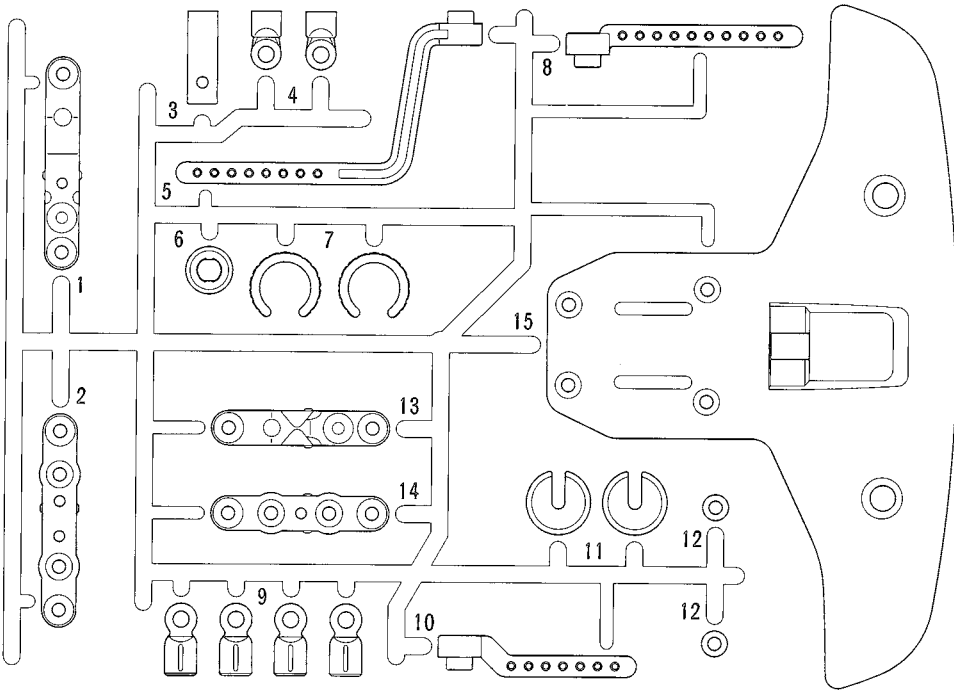
PARTS X2
A1 50802
A2, A3, A6 50801
A4, A5 50800



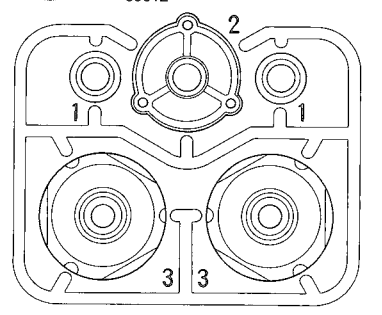
PARTS X1
C1~C7 50816
C8, C9 50817



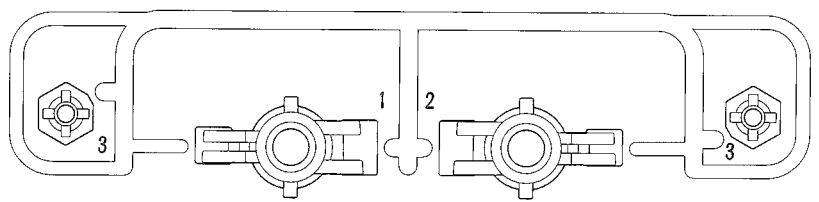
PARTS X2
B1, B2 50815
B3~B12 50813
B13, B14 50814
B15 50803



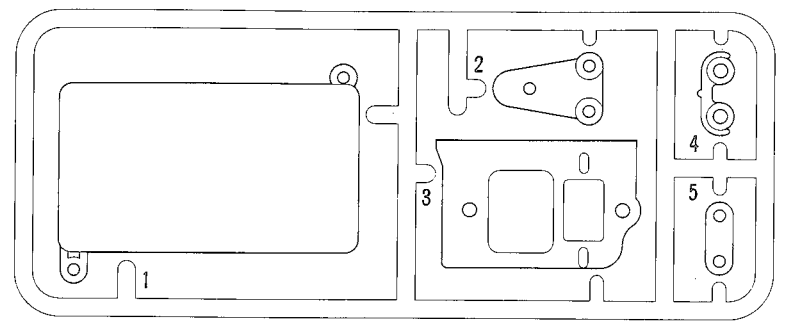
PARTS X1
50612



PARTS X1
53315



PARTS X1
50819



50T スーパーギヤ ×1
50T Spur gear
50Z Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire
50 dents
50612

PARTS

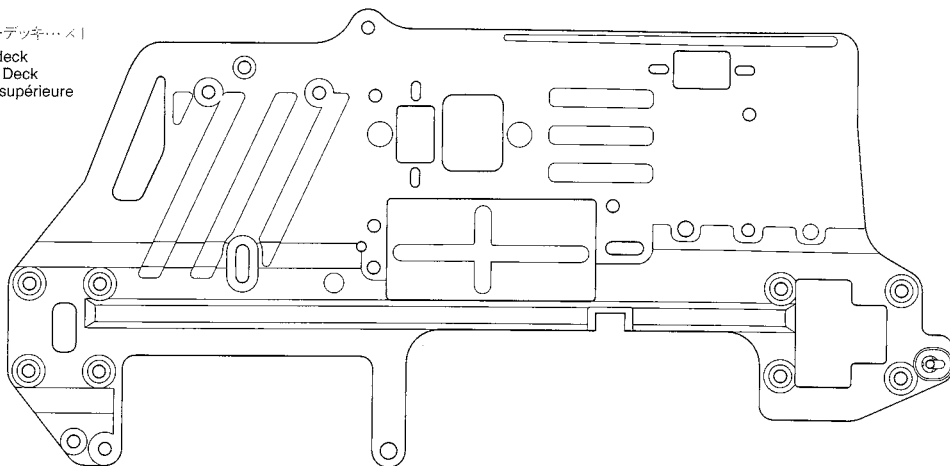
タイヤ × 4
 Tire 50454
 Reifen
 Pneu

インナー スポンジ × 4
 Inner sponge 53113
 Innere Schaumgummiringe
 Eponge intérieure

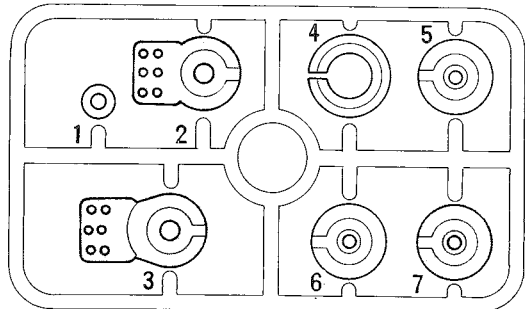
アンテナパイプ × 1
 Antenna pipe 6095003
 Antennendraht
 Gaine d'antenne

アッパーデッキ..... × 1

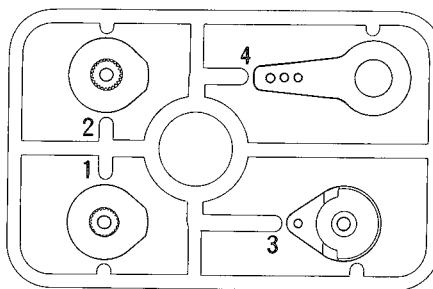
Upper deck
 Oberes Deck
 Platine supérieure
 50818



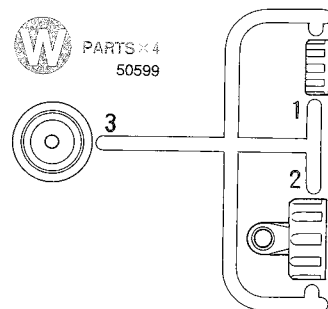
P PARTS × 1
 0115065



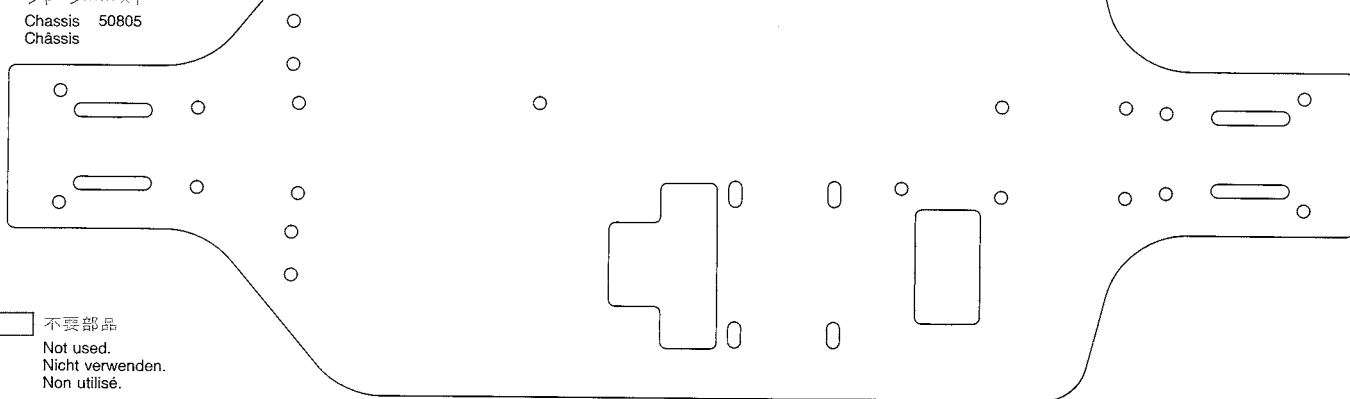
S PARTS × 1
 41018



W PARTS × 4
 50599

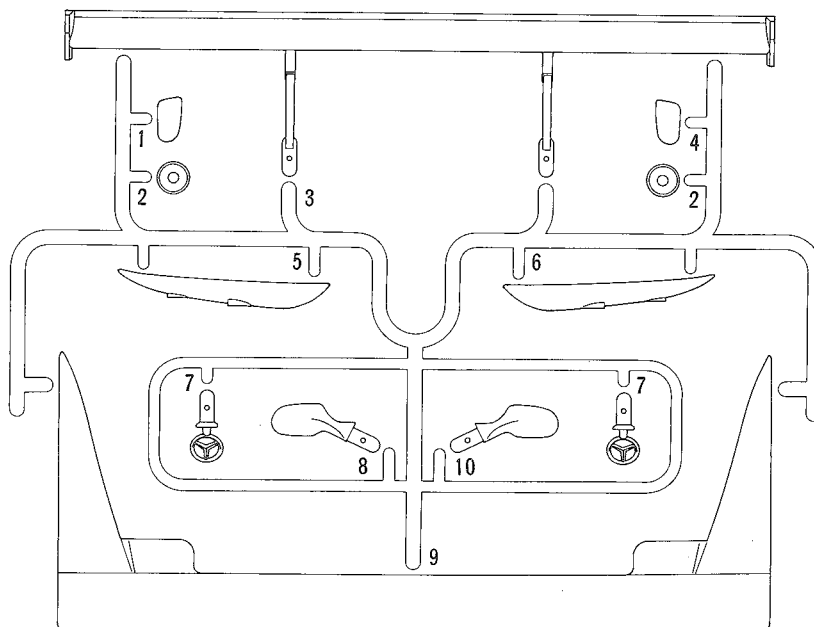


シャーン..... × 1
 Chassis 50805
 Châssis



□ 不要部品
 Not used.
 Nicht verwenden.
 Non utilisé.

H PARTS × 1
 0005667



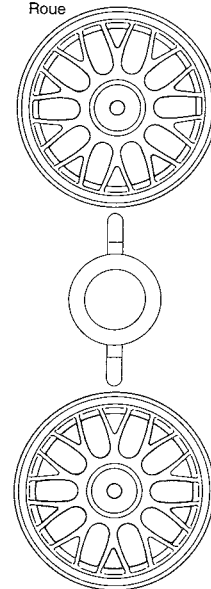
ボディ × 1
 Body 1825176
 Karosserie
 Carrosserie

マスクシール..... × 1
 Masking seal 9495303
 Aufkleber
 Cache

ステッカー a × 1
 Sticker 9495303

ステッカー b × 1
 Sticker 9495303

ホイール..... × 2
 Wheel 0445575
 Rad
 Roue



PARTS

☆会具部品は少し多目に入っています。予備として使って下さい。
 ☆Extra screws and nuts are included. Use them as spares.
 ☆Ersatzschrauben und -muttern liegen bei.
 ☆Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.



- MA1** ×2 50583 3×15mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA2** ×6 50582 3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
- MA3** ×4 50581 3×12mm皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA4** ×12 50577 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA5** ×4 9805553 3×10mm六角タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA6** ×3 50573 2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA7** ×6 50574 2×8mm皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA8** ×1 50576 3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- MA9** ×2 50605 3×32mmスクリーブピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée
- MA10** ×2 9805572 3×15mmネジ
Screw
Schraube
Vis
- MA11** ×4 50602 9mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- MA12** ×2 50586 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- MA13** ×1 50589 5mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip

- MA14** ×4 53066 1280ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
- MA15** ×1 1260メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
- MA16** ×4 1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
- MA17** ×2 8mmOリング(黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
- MA18** ×1 50594 2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
- MA19** ×1 9805368 ジョイントカップ(長)
Joint cup (long)
Gelenkkapsel (lang)
Noix de cardan (longue)
- MA20** ×1 9805368 ジョイントカップ(短)
Joint cup (short)
Gelenkkapsel (kurz)
Noix de cardan (courte)
- MA21** ×2 50808 Rホイールアクスル
Rear wheel axle
Rad-Achse hinten
Axe de roue arrière
- MA22** ×2 50806 ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement
- MA23** ×2 50602 ベベルシャフト
Star shaft
Stern-Achse
Support de satellite
- MA24** ×4 50602 ベベルギヤ(大)
Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon conique
- MA25** ×6 50602 ベベルギヤ(小)
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique

- MA26** ×2 50630 ベベルピニオンギヤ
Bevel pinion gear
Kegelritzel
Pignon conique
- MA27** ×1 50627 ブレーキカム
Brake cam
Bremsnocken
Came de frein
- MA28** ×2 50628 ブレーキパッド
Brake shoe
Bremsbacken
Plaque de frein
- MA29** ×1 50627 ブレーキシャフト
Brake shaft
Bremsachse
Axe de frein
- MA30** ×1 50629 Rプロペラシャフトジョイント
Rear propeller joint
Hinteres Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission arrière
- MA31** ×1 50804 U型シャフト
U-shaped shaft
U-förmige Achse
Support en U
- MA32** ×2 50630 リングギヤ
Ring gear
Tellerrad
Couronne
- MA33** ×1 53171 ブレーキディスク
Brake disc
Bremsscheibe
Disque de frein
- 50038 十字レンチ×1
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube
- 50038 六角レンチ(小)×1
Hex wrench (small)
Imbusschlüssel (klein)
Clé Allen (petit)
- セラミックグリス×1
Grease
Fett
Graisse
- Eリング工具×1
Tool for E-ring
Werkzeug für E-Ring
Outil pour circlip



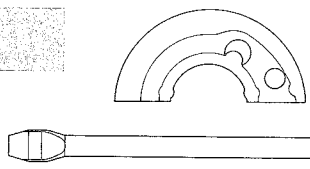
- MB1** ×4 50585 4×10mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
- MB2** ×2 9805573 3×18mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
- MA2** ×4 50582 3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
- MA3** ×4 50581 3×12mm皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA4** ×5 50577 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA5** ×3 9805553 3×10mm六角タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MB3** ×2 50579 3×10mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée

- MA9** ×2 50605 3×32mmスクリーブピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée
- MA10** ×2 9805572 3×15mmネジ
Screw
Schraube
Vis
- MB4** ×3 9805572 3×12mmネジ
Screw
Schraube
Vis
- MA12** ×4 50586 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- MA13** ×1 50589 5mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip
- MB5** ×3 50592 5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- MA15** ×1 1260メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
- MA16** ×2 1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

- MA17** ×2 8mmOリング(黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
- MA19** ×1 9805368 ジョイントカップ(長)
Joint cup (long)
Gelenkkapsel (lang)
Noix de cardan (longue)
- MA20** ×1 9805368 ジョイントカップ(短)
Joint cup (short)
Gelenkkapsel (kurz)
Noix de cardan (courte)
- MB6** ×2 9805369 Rホイールアクスル
Front wheel axle
Rad-Achse vorne
Axe de roue avant
- MB7** ×4 50596 5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
- MB8** ×2 50797 5mmアジャスターS
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
- MA22** ×2 50806 ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement
- MB9** ×1 50807 Fプロペラシャフトジョイント
Front propeller joint
Vorderes Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission avant
- MA31** ×1 50804 U型シャフト
U-shaped shaft
U-förmige Achse
Support en U

PARTS

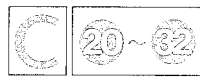
プロペラシャフト...×1
Propeller shaft 53152
Antriebswelle
Arbre de transmission



クラッチシュー...×2
Clutch shoe 50619
Kupplungs-Backen
Masselette d'embrayage

10mm換気シリコンパイプ(グレイ)...×1
Exhaust pipe (gray) 50614
Auspuffschlauch (grau)
Durite d'échappement (gris)

プラグレンチ...×1
Plug wrench
Steckschlüssel
Clé à bougies
5494001



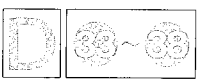
MC1 ×2 9805574 3×18mm 丸ビス
Screw Schraube Vis
MC2 ×2 9805575 3×18mm タッピングビス
Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
MA2 ×8 50582 3×19mm 段付ビス
Step screw Paßschraube Vis décollétée
MA4 ×23 50577 3×10mm タッピングビス
Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
MA5 ×1 9805553 3×10mm 六角タッピングビス
Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
MC3 ×2 50575 2.5×10mm タッピングビス
Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
MC4 ×2 9805556 2×8mm 丸ビス
Screw Schraube Vis

MC5 ×4 9805557 4mm フランジロックナット
Flange lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylistop à flasque
MC6 ×2 2220001 3mm ロックナット
Lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylistop
MC7 ×1 50622 2mm ナット
Nut Mutter Ecrou
MA12 ×6 50586 3mm ワッシャー
Washer Beilagscheibe Rondelle
MB5 ×1 50592 3mm ビローボール
Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule
MC8 ×1 50590 4mm ビローボール
Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule
MA16 ×4 1150メタル
Metal bearing Metall-Lager Palier en métal

MC9 ×10 50597 3mm Oリング(赤)
O-ring (red) O-Ring (rot) Joint torique (rouge)
MA18 ×4 50594 2×10mm シャフト
Shaft Achse Axe
MC10 ×4 3455323 ダンパーシャフト
Damper shaft Dämpferstange Axe d'amortisseur
MC11 ×4 50197 スナップピン(小)
Snap pin (small) Federstift (klein) Epingle métallique (petite)
ダンパーオイル...×1 53025
Damper oil Dämpfer-Öl Huile pour amortisseurs
ナイロンバンド...×3 50595
Nylon band Nylonband Collier nylon

MC12 ×4 50600 オイルシール
Oil seal Ölabdichtung Joint d'étanchéité
MC13 ×1 41018 サーボセイバースプリング(金)
Servo saver spring (gold) Servo-Saver-Feder (gold) Ressort de sauve-servo (doré)
MC14 ×4 9805576 コイルスプリング
Coil spring Spiralfeder Ressort hélicoïdal

シリコン換気パイプ(ブルー)...×1 41006
Silicone tube (blue) Silikon-Schlauch (blau) Durite silicone (bleue)
20×40mm 両面テープ...×1 50171
Double-sided tape Doppelklebeband Adhésif double face
11×114mm 両面テープ...×2 9805578
Double-sided tape Doppelklebeband Adhésif double face



MD1 ×2 50584 3×30mm キャップスクリュー
Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique
MD2 ×9 50580 3×10mm 六角ボルト
Bolt Bolzen Boulon
MD3 ×1 50622 2×5mm キャップスクリュー
Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique
MA8 ×1 50576 3mm イモネジ
Grub screw Madenschraube Vis pointeau
MC7 ×1 50622 2mm ナット
Nut Mutter Ecrou
MD4 ×7 50587 3mm スプリングワッシャー
Spring washer Federscheibe Rondelle ressort
MD5 ×1 50622 2mm ワッシャー
Washer Beilagscheibe Rondelle
MD6 ×1 50588 2mm Eリング
E-ring E-Ring Circlip

MD7 ×1 50619 11mm Oリング
O-ring O-Ring Joint torique
MC8 ×1 50590 4mm ビローボール
Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule
MD8 ×1 1200メタル
Metal bearing Metall-Lager Palier en métal
MD9 ×1 850メタル
Metal bearing Metall-Lager Palier en métal
MD10 ×1 50622 ロッドマウント
Rod mount Gestänge-Führung Bague de renvoi
MD11 ×1 50622 ロッドストッパー
Rod stopper Gestänge Stelling Bague de renvoi
MD12 ×2 41035 4mm アジャスター
Adjuster Einstellstück Chape à rotule
エキゾーストパッキング
Muffler gasket Auspuffdichtung Joint d'échappement

MD14 ×1 50622 100mm アジャスターロッド
Adjuster rod Zugstange Barre d'accouplement
MD15 ×1 50622 2mm アジャスターロッド
Adjuster rod Zugstange Barre d'accouplement
MD16 ×1 50626 パイロットシャフト
Pilot shaft Mitnehmer-Zapfen Ecrou d'embrayage
MD17 ×1 41021 スターターロープホルダー
Starter rope holder Halter für Seilzugstarter Support de poignée de lanceur
MD18 ×2 50617 エンジンマウント
Engine mount Motor-Halterung Bati-moteur
MD19 ×1 50620 クラッチベル
Clutch bell Kupplungslocke Cloche d'embrayage
MD20 ×1 53208 フライホイール
Flywheel Schwungscheibe Voiant d'embrayage
六角レンチ(大)...×1 50038
Hex wrench (large) Imbusschlüssel (groß) Clé Allen (grand)

ナイロンバンド...×2
Nylon band 50595
Nylonband Collier nylon

メガネレンチ...×1
Wrench Mutternschlüssel Clé 5494002

TAMIYA



MA6 ×2 50573 2×8mm タッピングビス
Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
ME1 ×4 2×6mm タッピングビス
Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
MC3 ×2 50575 2.5×10mm タッピングビス
Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse

MD5 ×9 50622 2mm ワッシャー
Washer Beilagscheibe Rondelle
MC11 ×9 50197 スナップピン(小)
Snap pin (small) Federstift (klein) Epingle métallique (petite)

MA17 ×6 3mm Oリング(黒)
O-ring (black) O-Ring (schwarz) Joint torique (noir)
ME2 ×3 9805385 ラバーブッシュ
Rubber bushing Gummihülse Bague en caoutchouc

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

KUNDENRUFANFRAGENKARTEN

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

SERVICE APRES-VENTE

LISTE PIÈCES DÉTACHÉES
Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, Amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

PARTS CODE	
1825176	Body
50805	TG10-Mk.1 Chassis
50818	TG10-Mk.1 Upper Deck
50802	*1 TG10 Front Upright (A1 x1)
50801	*1 TG10 Front Wheel Hub (A2, A3, A6, 1 pc. each)
50800	*1 TG10 Gear Case (A4 & A5, 1 pc. each)
50815	*1 TG10 Rear Sus. Arm (B1 & B2, 1 pc. each)
50813	*1 TG10 Body Mount (B3-B12, 1 pc. each)
50814	*1 TG10 Front Sus. Arm (B13 & B14, 1 pc. each)
50803	*1 TG10 Bumper (B15 x1)
50816	TG10 Steering Arm (C1-C7)
50817	TG10 Front Hub Carrier (C8 & C9)
53345	TL01/M03 Toe-in Rear Upright (D1-D3)
50819	TG10-Mk.1 Battery Case Cover (E1-E5)
50612	TGX G Parts
G Parts (G1 & G2) x1 50T Spur Gear x1	
0005667	H Parts (H1-H10)
0115065	P Parts (P1-P7)
41018	Throttle Servo Horn
S Parts (S1-S4) x1 Servo Saver Spring (MC13) x1	
50599	*1 CVA Mini Shock Unit I W Parts (W1-W3, 2 pcs.)
0445575	*1 Wheels (2 pcs.)
50454	*1 Racing Slick Tire Set (2 pcs.)
53113	Racing Radial/Slick Inner Sponge Set (4 pcs.)
50583	3x15mm Tapping Screw (MA1 x10)
50582	3x14mm Step Screw (MA2 x5)
50581	3x12mm Countersunk Tapping Screw (MA3 x10)
50577	3x10mm Tapping Screw (MA4 x10)
9805553	3x10mm Tapping Screw (MA5 x10)
50573	2x8mm Tapping Screw (MA6 x10)
50574	2x8mm Countersunk Tapping Screw (MA7 x10)
50576	3mm Grub Screw (MA8 x10)
50038	Tool Set (Box wrench, Hex wrench, MA8 x4)
50605	*1 Screw Pin Set (MA9 x2...etc.)
9805572	3x12mm, 3x15mm Screw (MA10 & MB4, 2 pcs. each)
50602	*1 Differential Bevel Gear Set (MA11 x2, MA23 x1, MA24 x2, MA25 x3)

50586	3mm Washer (MA12 x15)
50589	5mm E-ring (MA13 x5)
53066	1280 Sealed Ball Bearing (MA14 x3)
50594	2x10mm Shaft (MA18 x10)
9805368	*1 Gear Box Joint (MA19 & MA20)
50808	TG10 Long Wheel Axle (Rear) (MA21 x2)
50806	*1 TG10 Drive Shaft (MA22 x2)
50630	*1 TGX Bevel Pinion & Ring Gear Set (MA26 & MA32, 1pc. each)
50627	TGX Brake Cam & Shaft Set (MA27 & MA29)
50628	TGX Brake Pad (MA28 x2)
50629	TGX Propeller Joint (Rear) (MA30)
50804	*1 TG10 U-Shaped Shaft (MA31 x1)
53171	TR-15T Up-Graded Brake Disc (MA33)
50585	4x10mm Step Screw (MB1 x5)
9805573	3x18mm Step Screw (MB2 x2)
50579	3x10mm Step Screw (MB3 x5)
50592	5mm Ball Connector (MB5 x10)
9805369	Front Wheel Axle (MB6 x2)
50596	5mm Adjuster (MB7 x6)
50797	5mm Short Adjuster (MB8 x8)
50807	TG10 Front Propeller Joint (MB9)
9805574	3x18mm Screw (MC1 x2)
9805575	3x18mm Tapping Screw (MC2 x2)
50575	2.6x10mm Tapping Screw (MC3 x5)
9805556	2x8mm Screw (MC4 x10)
9805557	4mm Flange Lock Nut (MC5 x4)
2220001	3mm Lock Nut (MC6 x1)
50590	4mm Ball Connector (MC8 x5)
50597	Damper O-ring (Red) (MC9 x10)
3455323	*2 Damper Shaft (MC10 x1)
50197	Snap Pin Set (MC11 x5, Large x10)
50600	CVA Mini Shock Unit I Oil Seal (MC12 x6)
9805576	*1 Coil Spring (MC14 x2)
50584	3x30mm Cap Screw (MD1 x2)
41033	TG10 TM-4 Muffler Set (Muffler, MD1 x2...etc.)
50580	3x10mm Hex Bolt (MD2 x10)
50587	3mm Spring Washer (MD4 x15)
50588	2mm E-ring (MD6 x15)

50619	TGX Clutch Shoe Set (Clutch Shoe x2, MD7 x1)
50633	4mm Adjuster (MD12 x6)
41035	TG10 TM-4 Muffler Gasket Set (MD13 x4...etc.)
50626	TGX Pilot Shaft (for TAMAYA) (MD16)
41021	Starter Rope Holder (MD17)
50617	TGX Engine Mount (MD18 x2)
50620	16T Clutch Bell (MD19)
53208	Lightweight Flywheel (MD20)
9805385	*1 Rubber Bushing (ME2 x2)
50622	TGX Throttle Linkage (MA8, MC7, MC8, MD3, MD5, MD10-MD12, MD14, MD15)
5494001	Plug Wrench
5494002	Wrench
9805578	11x114mm Double-Sided Tape (2 pcs.)
50171	Heat Resistant Double-Sided Tape (5 pcs.)
50595	Nylon Band w/Metal Hook (10 pcs.)
50614	φ 10 Silicone Exhaust Pipe (Gray)
53152	4WD Short Type Hard Propeller Shaft
41006	Silicone Fuel Pipe Set (Blue...etc.)
41015	24mm Air Cleaner
41032	TG10 65cc Fuel Tank
87025	Ceramic Grease
9404142	FS-12LT Engine
6095003	Antenna Pipe (30cm)
9495303	Sticker (a, b) & Masking Seal
1054143	Instructions

*1 Requires 2 sets for one car.
*2 Requires 4 sets for one car.

GLOW ENGINE PARTS & ACCESSORIES

ITEM No.	
41001	Engine Starting Equipment
41003	Spare Glow Plug (Medium)
41005	Fuel Filter
41008	24mm Air Cleaner Filter (2 pcs.)
41029	FS-15 Air Cleaner Aluminum Mount
41034	Engine Glow Fuel TG-FUEL 2000

*部品請求にはこのカードが必要です。
部品請求をなさる方はあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をこのカードに記入して下さい。



部品をなくしたり、こわした方は、このカードの必要部品を一つか二つ、代金を現金お預りまたは定額為替と一緒に同梱模型アフターサービス係にお申し込み下さい。ご送金には郵便振替をご利用いただけます。SPナンバーの部品は右表を参照して下さい。
*お問合せ電話番号 静岡 054-283-0003
東京 03-3890-5785 (静岡へ自動転送)
営業時間/平日(月~金曜日)8:00~17:00 土日休み

郵便振替のご利用方法 郵便局の私伝用紙の通信欄に、このカードを参考に〒印番号、スクール、製品名、部品名、数量を必ずご記入下さい。私伝住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号: 00810-9-1118、加入者名: 郵便振替にお申し込み下さい。

ボディ	2,550円
Hパーツ	820円
Pパーツ	320円
ホイール(2本)	540円
ブラゲレンチ	380円
ギヤーボックスジョイント長・短(各1個)	520円
3x10mm六角タッピングビス(10本)	180円
3x12mm, 3x15mmホロービス(各2本)	180円
フロントホイールアクスル(2個)	520円
3x18mm段付ビス(2本)	150円
コイルスプリング(2本)	200円
3x18mmタッピングビス(2本)	150円
ダンパーシャフト(1本)	150円
3mmロックナット(1個)	90円
2x8mm丸ビス(10本)	170円
3x18mm丸ビス(2本)	150円
11x114mm両面テープ(2枚)	150円
4mmフランジロックナット(4個)	180円
メガネレンチ	250円
ラバーブッシュ(2個)	120円
FS-12LTエンジン	9,800円
アンテナパイプ(30cm)	270円
ステッカー(a,b)・マスクシール	1,100円
説明図	600円
3x25mm丸ビス, 6x7mmスーサー, 3mmフランジナット(各2個)	200円

この他に修理や整備のためのRCスペアパーツが発売されています。お近くの模型店店頭、または当店のアフターサービスでお買い求め下さい。

送料	
シャーシ(SP.805)	1,600円・390円
アッパーデッキ(SP.813)	600円・270円
A1 x1 (SP.802)	250円・160円
A2, A3, A6 各1個(SP.801)	300円・160円
A4, A5 各1個(SP.800)	600円・270円
B1, B2 各1個(SP.815)	300円・90円
B3-B12 各1個(SP.810)	300円・160円
B13, B14 各1個(SP.814)	300円・90円
B15 x1 (SP.803)	400円・270円
C1-C7 (SP.818)	450円・160円
C8, C9 (SP.817)	300円・160円
Dパーツ(OP.843)	350円・160円
Eパーツ(SP.813)	450円・270円
Gパーツ, 50Tスーサーギヤー(SP.812)	400円・160円
Sパーツ, サーボセーバースプリング(金)(GE.10)	550円・120円
Wパーツ x2 (SP.808)	500円・160円
タイヤ x2 (SP.454)	500円・270円
インナーズボンジ x4 (OP.113)	200円・160円
十字レンチ, 六角棒レンチ, 3mmイモネジ x4 (SP.30)	200円・120円
耐熱両面テープ(SP.17)	300円・120円
スナップリング大 x10, 小 x5 (SP.197)	200円・90円
2x8mmタッピングビス x10 (SP.578)	100円・80円
2x8mm皿タッピングビス x10 (SP.574)	100円・80円
2.6x10mmタッピングビス x5 (SP.573)	100円・80円
3mmイモネジ x10 (SP.576)	200円・80円
3x10mmタッピングビス x10 (SP.577)	100円・80円
3x10mm段付ビス x5 (SP.579)	150円・80円
3x10mm六角ボルト x10 (SP.580)	150円・80円
3x12mm皿タッピングビス x10 (SP.581)	100円・80円
3x14mm段付ビス x5 (SP.582)	100円・80円
3x15mmタッピングビス x10 (SP.583)	150円・80円
3x10mmキャップスクリュー x2 (SP.594)	100円・80円
4x10mm段付ビス x5 (SP.585)	150円・80円
3mmワッシャー x15 (SP.586)	100円・80円
3mmスプリングワッシャー x15 (SP.587)	100円・80円
2mmリング x15 (SP.588)	100円・80円
5mmリング x5 (SP.589)	100円・80円
4mmビローボール x5 (SP.590)	150円・80円
5mmビローボール x10 (SP.592)	300円・80円
2x10mmステンレスシャフト x10 (SP.594)	150円・80円
ナイロンバンドメタルフック x10 (SP.595)	150円・80円
5mmアジャスター x6 (SP.596)	150円・90円
3mmリング(赤) x10 (SP.597)	150円・80円
オイルシール x6 (SP.600)	200円・80円
ベベルギヤー小 x3, 大 x2, ベベルシャフト x1, 9mmワッシャー x2 (SP.607)	300円・90円
3x32mmスクリューピン x2 (SP.605)	200円・90円
10mm排気シリコンパイプ(グレイ) (SP.614)	300円・90円
エンジンマウント x2 (SP.617)	400円・90円
クラッチシュー x2, 11mmリング (SP.619)	450円・120円
16Tクラッチベル (SP.620)	400円・160円
21mm・100mmアジャスターロッド, ロッドマウント, ロッドスッパ, 2x5mmキャップスクリュー, 2mmワッシャー, 2mmナット, 4mmビローボール,	

送料について
パーツを2個以上ご注文の場合、最も高い金額の送料(1個分)だけがかかります。また、部品代金の合計が5,000円を超える場合、送料はサービスとなります。

For Japanese use only! ☆ITEM 44012

住所	〒□□□□-□□□□
電話 (赤)	□□□□-□□□□
名前	□□□□□□□□

パーツ価格は予告なく変更することがあります。
田宮模型 静岡市恵田原3-7 422-8610